

## Mbeb Naol Tisob Pughudi Stat—Genesis

### *Maaron ighur sambam ve taan*

<sup>1</sup> Muun̄ kat, Maaron ighur sambam ve taan toman mbeb tisob tivot muun̄. *Yo 1:1,3; Kol 1:16; Hib 11:3*

<sup>2</sup> Sawa tonenen, ndug balim, ve mbeb eta ineep tun̄ja ila ina sone. Ya moghon to ivon le irau ndug, ve ndoroom tiina ikau ndug. Ve Maaron Avuvu ilala inimnim izala te pogho.

<sup>3</sup> Ghoru Maaron isaav ighaze: “Ghazon̄ja ivot.” Tovenen ghazon̄ja ivot. *2Kor 4:6*

<sup>4</sup> Maaron ighita ghazon̄ja tonowen poia, ve ivalagi ila sagan̄ pa ndoroom. <sup>5</sup> Ghazon̄ja tonenen, ye iwaata ighaze “ndag,” ve ndoroom, ye iwaata ighaze “mbōn̄.” Mbōn̄ tonenen ila ve ndugizau, nene ndag to ivot muun̄ ne isob.

<sup>6</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Mbeb arianā eta ivot, leso ivalag ya inim ru. Suruvu ineep izala sala, ve suruvu ineep izi sila.” <sup>7</sup> Tovenen mbeb tonenen ivot itaghon ye tau alīja. <sup>8</sup> Mbeb arianā tonowen, ye iwaata ighaze “sambam parōn̄ania.” Mbōn̄ tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim ru isob.

<sup>9</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Ya to ineep ila sambam parōn̄ania, ila ilup ila dige ee moghon, ve ndug imamaas.” Tovenen mbeb tonenen ivot itaghon ye tau alīja. <sup>10</sup> Ndug mamaasa tonowen, ye iwaata ighaze “taan.” Ve ya to ila ilup ila dige

eez, nene ye iwaata ighaze “te.” Ve Maaron ighita poia.

<sup>11</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Ai naol naol, toman waar, kikiliin, ve aniiñ naol naol tivot pa taan, ve titub tiza ve anonadi.” <sup>12</sup> Tovenen mbeb tonowen titub tiza, itaghon ye tau aliña. Ve Maaron ighita poia. <sup>13</sup> Mbon tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim tol isob.

<sup>14-15</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Mbeb pida tivot ila sambam paronania. Leso tisul taan, ve tivalag ndag ve mbon, ve tinim ghilaloon pa kaiyo, ndaman, ve sawa pida paam.” Tovenen mbeb naol tonowen tivot titaghon ye tau aliña. <sup>16</sup> Maaron ighur mbeb tintina ru toman pitum. Mbeb tiina kat ighaaz pa ndag, ve mbeb tiina ite ighaaz pa mbon. <sup>17-18</sup> Maaron ighur mbeb naol tonenen tila sambam paronania. Leso tisul pa mbon ve ndag, ve tivalag ndoroom ve ghazonja. Ve Maaron ighita poia. <sup>19</sup> Mbon tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim paan isob.

<sup>20</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Te ivon pa iigh toman mbeb naol naol to matadi iyaryaar. Ve man naol tivot ve tiroov ila tata paronania.” <sup>21</sup> Tovenen Maaron ighur mbeb tintina to te, toman mbeb naol naol to tineep ila te ve ya lolodi. Ve ighur man to naol ne paam. Ve Maaron ighita poia. <sup>22</sup> Ve ighur poia toni iza todi ighaze: “Yam mbeb to aneep ila te ve ya, apoop ve amasa anim naol. Leso apavonin te ve ya. Ve yam man amasa anim naol ve aneep irau taan isob.” <sup>23</sup> Mbon tonenen ila ve ndugizau, nene ndag inim liim isob.

<sup>24</sup> Maaron isaav muul ighaze: “Taan ivon pa ngai

naol naol to su ve paanu, toman mbeb gegegeu to tindandarab ila taan.” Tovenen mbeb naol tonowen tivot titaghon ye tau aliņa. <sup>25</sup> Maaron ighur ŋgai naol naol to su ve paanu, toman mbeb tisob to tindandarab ila taan. Ve Maaron ighita poia.

<sup>26</sup> Ghoru Maaron isaav muul ighaze: “Iit tagharaat tamtoghon tinim iit tauud, leso tigham naghoo ve tingham taan, ve iigh to te, man to tirovroov ila tata paroņania, ŋgai naol naol, ve mbeb tisob to tindandarab ila taan.” *Mbo 8:5; 1Kor 11:7; Ep 4:24*

<sup>27</sup> Tovenen Maaron ighur tamtoghon tinimale ye tau.

Ighur di tigham ye tau nagho.

Ighur nditamoot ve ndiliva.

*Mt 19:4*

<sup>28</sup> Ve Maaron ighur poia toni iza todi, ve isaav padi ighaze: “Yam apoop ve amasa anim naol, leso apavonin taan. Ve yam irau agham uraat pani, ve anġin poiani. Ve anġin iigh to te, man to tirovroov ila tata paroņania, ve mbeb matadi yaryaara naol to tinepneep izi taan.”

<sup>29</sup> Maaron isaav padi muul ighaze: “Aghita. You naghama ndoor, aniin, ve ai naol naol to titub izi taan ne anoņadi tinim amim aniin. <sup>30</sup> Ve ŋgai to tinepneep izi taan, ve man to tirovroov ila tata paroņania, ve mbeb naol to tilaghlaagh ve tindandarab ila taan, you naghama kikiliin ve ai raua inim adi aniin.” Ve mbeb tonenen ivot itaghon ye tau aliņa.

<sup>31</sup> Maaron ighita mbeb naol to ye ighur di ne, paghunadi kat. Mboņ tonenen ila ve ndugizau,

nene ndag inim liim ve eez isob.

*1Tim 4:4*

## 2

### *Sawa to Maaron ate izi*

<sup>1</sup> Nenen ataam to Maaron ighur sambam, taan, ve mbeb to naol ne tisob tivot.

<sup>2</sup> Sawa to inim liim ve ru pani, Maaron ate izi. Pasa, ye ipasob uraat toni isob wa. *Igham 20:11; Hib 4:4,10*

<sup>3</sup> Tauto Maaron ipait sawa to inim liim ve ru pani, ve ighur poia toni ineep izala, ve ighuri inim umbom patabuan. Pasa, sawa tonenen, ye ate izi pa uraat toni to ighur sambam, taan, ve mbeb tisob.

<sup>4</sup> Nenen kamos to isavia sawa to Maaron Yoova ighur sambam paronania ve taan toman mbeb to naol ne tisob tivot.

### *Maaron igharaat tamtoghon*

<sup>5</sup> Sawa to Maaron Yoova ighur sambam ve taan, mbeb eta itub sone. Ai itub sone, kikiliinj itub sone, taan nginiņa moghon. Pasa, ye igham uman izi taan sone, ve tamtoghon eta ineep izi taan pa igham uraat pani sone. <sup>6</sup> Eemoghon ya to ineep ila taan lolo, tauto ivotvot ve ipapaluum taan.

<sup>7</sup> Maaron Yoova ikor taan ila nima, ipoli, ve igharaata inim tamtoghon, ghoru ivib avuvu mata yaryaara ila uzu, ve tamtoghon tonowen imundig mata iyaryaar. *1Kor 15:45*

### *Uum Eden*

<sup>8</sup> Taan suruvu eez to ineep ila pa ndag iza, iza Eden. Maaron Yoova ighur mbeb popoiadi titub ila uum tonowen lolo le paghuna kat. Ghoru ighur tamtoghon to ye tau igharaata ila ineep tonowe.

<sup>9</sup> Maaron Yoova ighur ai naol naol titub ila uum tonenen lolo. Ai tonowen, popoiadi pa ghitoon, ve anonadi popoiadi pa ghaniin paam. Ila bodbodaan to uum, ai ru tiyondyood. Ai eez, igham ghiit taneep mataad iyaryaar. Ve ai ite, igham ghiit taghilaal ngar poia ve ngar samia. *Syg 2:7, 22:2,14*

<sup>10</sup> Ya eez ivot ila uum tonenen ve ipalum taan. Ya tonowen ireer ve ivalagi inim boga paan. <sup>11-12</sup> Boga eez, iza Pison. Nene ireer irau taan Avila isob. Taan Avila, gol popoia toman yaam popoia pida to tinim mbaliin, tineep ila taan lolo. <sup>13</sup> Ve boga ite inim ru, iza Gion. Nene ireer irau taan Kus isob. <sup>14</sup> Ve boga ite inim tol, iza Tigris. Nene ireer ila pa taan Asiria dige to ila pa ndag iza. Ve boga to inim paan, iza Euprates.

*Maaron igharaat tamoot le ita ite pa iuuli*

<sup>15</sup> Maaron Yoova igham tamtoghon tonenen, ve ighuri ila uum Eden, leso ingini ve igham uraat pani. <sup>16-17</sup> Ve isaav pani ighaze: “Ai anonadi to naol ne, yom irau ughan di le tisob. Eemoghon ai to irau igham ghom ughilaal ngar poia ve ngar samia, ai ee moghon tonowen, ughan anona malep. Pasa, sawa to ighaze ughani, yom pale umaat.”

<sup>18</sup> Ghoru Maaron Yoova mata ingal ighaze: “Tamtoghon tonene enjeni ineep, nene poia maau. You irau naghur le ita ite eta pa iuuli.”

<sup>19</sup> Tovenen Maaron Yoova ikor taan ila nima, ipoli, ve igharaat ngai naol naol to tilaghlaagh ila taan, ve man to tirovroov ila tata paronania. Le isob, ghoru ilup di ve igham di tila to tamtoghon tonenen, leso ighita: Pale iwaat izadi vena? Ve izadi to ye iwaat di, nene tinim mbeb tonowen

izadi. <sup>20</sup> Ye iwaat ngai naol naol to paanu ve su izadi, ve iwaat man izadi paam. Eemoghon mbeb eta ighur pani leso inim ita ite pa iuuli ne maau.

<sup>21</sup> Tovenen Maaron Yoova igham tamoot igheenmaat, ve ipas ranjoraŋo eez ivot, ve ipoona muul pa minda. <sup>22</sup> Ghorogham tamoot ranjoraŋo tonowen, ve igharaata inim liva, ve ighuri ila to tamoot. *1Kor 11:8,9; 1Tim 2:13*

<sup>23</sup> Tamoot ighita liva tonowen, ve isaav ighaze:  
 “Aa ghara leg itag ite!  
 Tua, nene you tuag.  
 Ve minda, nene you mindag.  
 You pale nawaata naghaze ‘liva.’ Pasa, ye ivot  
 ila to you tamoot.” \*

<sup>24</sup> Pughu tonene to tamoot eta ighaze ivai, ye pale ipul tama yesuru tina, ve yesuru azuwa tilup di tinim ee moghon. *Mk 10:7,8; Ep 5:31*

<sup>25</sup> Sawa tonenen, tamoot yesuru azuwa tinidi nginiŋa. Eemoghon mayadi pa taudi maau.

### 3

#### *Adam yesuru Eva titap pa tovaan*

<sup>1</sup> Moot inepneep izi uum paam. Ye le ngar tina kat pa ghamuun kaarom ilib pa ngai tisob to Maaron Yoova ighur di. Sawa eez, ye ighason liva ighaze: “Vena? Ai anonadi naol to tineep ila uum lolo, Maaron Yoova ingalsekin gham padi ighaze aghan di malep. Nene onoon?” *Yo 8:44; Syg 12:9, 20:2*

---

\* **2:23:** Ila yes Israela alinjadi Hibru, saveen ‘tamoot’ igharau ‘liva.’ Yes tiwaat ‘tamoot’ tighaze ‘ish.’ Ve tiwaat liva tighaze ‘isha.’

<sup>2</sup> Liva ipamuul aliņa ighaze: “Maau. Maaron isaav ighaze: Ai naol to tiyoon ila uum lolo, yei irau nighan anoņa le tisob. <sup>3</sup> Ai ee moghon kat to iyoon ila bodbodaņ to uum, tauto ye ingalsekin ghei pani ighaze nighani malep, ve nikisi malep. Pasa, ighaze nighani, ma nikisi, nene pale ni-maat.”

<sup>4-5</sup> Moot isaav pani muul ighaze: “Maau. Yamru irau amaata maau. Maaron iwatag: Ighaze yamru aghan ai tonowen anoņa, nene pale matamim pakia ve ņgar tiam ighazon, le anim ye tau, ve aghilaal ņgar poia ve ņgar samia.”

<sup>6</sup> Liva ighita ai anoņa tonowen paghuna kat pa mata ve poia pa ghaniņ paam. Ye lolo pani kat pasa, ighaze ai anoņa tonenen pale igham ņgar toni ighazon. Tovenen ighami ve ighani, ve igham pida pa azuwa ve ana ighan paam. *2Kor 11:3; 1Tim 2:14*

<sup>7</sup> Yesuru tighani le isob, ghoru matadi pakia ve tighilaal tighaze tinidi ņginiņa. Tovenen yesuru tila tigham ai raua ve tidagini, ve tipoon di pani.

<sup>8</sup> Rabrab izi ve ndug iluum, ghoru yesuru tiloon Maaron Yoova ilaghlaagh ila uum lolo. Tovenen tila tiyoon pani ila ai lolo. <sup>9</sup> Maaron ipoi tamoot ighaze: “Ou, taum sine?”

<sup>10</sup> Tamoot ipamuul aliņa ighaze: “You naloon aghem avolutu ila uum lolo, tovenen namatughez payom ve nayoņ. Pasa, tinig ņginiņa.”

<sup>11</sup> Tovenen Maaron ighasoni ighaze: “Sei isaav payom ighaze tinim ņginiņa? Ai to you nangalsekin ghom pani, yom avaat ughan anoņa eta wa.”

<sup>12</sup> Tamoot ipamuul Maaron aliņa ighaze: “You maau. Liva to yom ugham payou ughaze yeru

nineep, tauto igham ai tonowen anoŋa pida payou ve naghani.”

<sup>13</sup> Tovenen Maaron Yoova isaav pa liva ana ighaze: “Yom ugham ngar tonene pasa?”

Liva ipamuul Maaron aliŋa ighaze: “You maau. Moot itombaan ghou, tauto naghani.”

*Maaron ighur atia pa tamtoghon toman moot*

<sup>14</sup> Tovenen Maaron Yoova isaav pa moot ighaze: “Yom to unum pughu pa sosor tonene.

Tauto patanani tiina kat pale iza tiom ilib pa ngai tisob to paanu ve su.

Yom pale undarab ila atem, ve ughan ghavuur to taan ila ila le irau mateen tiom.

<sup>15</sup> Ve you pale naghur koi ineep ila yom ve liva sosomim.

Ve paghu tiom ve paghu toni tovene paam.

Koi pale ineep ila sosodi.

Paghu to liva pale ivazag dabam ve imumi.

Ve yom pale unaan aghe gudu.” *Ro 16:20; Hib 2:14; 1Yo 3:8*

<sup>16</sup> Ghoru Maaron isaav pa liva ighaze: “You pale naghur patanani payom tovene: Ighaze yom apom, nene pale patanani tiina igham ghom. Ve sawa to ighaze upoop, yom pale uyamaan yabyabuun tiina kat. Eemoghon lolom pale ineep ariana ila to azuwam, ve uneep ila ye samba.”

<sup>17</sup> Ghoru Maaron isaav pa tamoot ighaze: “Yom uloon azuwam aliŋa, ve ughan ai anoŋa to you nangalsekin ghom pani. Tovenen you pale nawaghamun taan. Nepoonam izi taan, yom pale ugham uraat tiina, ve uyamaan katin patanani, ghoru ughita anoŋa. <sup>18</sup> Pasa, su samsamia ve



waar mata mata pale titub tiza ve tiwaghmun uum tiom. Eemoghon yom pale ughan ila uum tonanan. <sup>19</sup>Tovenen yom pale urab taum pa uraat le ughun wadedenjam, ghoru ughita uraat tiom anoŋa ve ughan. Ve pataŋani tovene pale ikiskis ghom le irau mateen tiom. Pasa, you nagharaat ghom pa taan. Tovenen yom pale umuul ula unum taan.” *Mbo 90:3; Hib 9:27*

<sup>20</sup> Tamoot iwaat azuwa iza Eva. Pasa, ye pale inim ival tisob to tineep izi taan ne tinandi.

<sup>21</sup> Muri ghoru, Maaron Yoova igharaat ŋgai uli inim nonogiŋa pa Adam yesuru azuwa, ve indud di pani.

### *Maaron indiid tamtoghon pa uum Eden*

<sup>22</sup> Ghoru Maaron Yoova isaav ighaze: “Laak. Tamtoghon ŋgar todi ivot inimale iit, ve tighilaal ŋgar poia ve ŋgar samia wa. [Tovenen iit irau tapul di tineep uum tonene muul maau.] Pasa, ighaze nimadi ila pa ai to igham di tineep matadi iyaryaar ne anoŋa ve tighani paam, nene pale tineep tovene itaghoni taghoni gha ila.” <sup>23</sup> Tovenen Maaron Yoova indiid di pa uum Eden. Leso tila tigham uraat pa taan to yesuru tivot pani. <sup>24</sup> Ye indiid di tivot tila, ghoru ighur aŋela arianiadi pida tila tiyoon ila uum dige to ndag iza pani. Yes tiyondyood toman buza eez to yab ighanghan ila mata ve itortoora. Leso tipoon ataam to ila pa ai to mataad iyaryaar. *Syg 22:2,14*

## 4

### *Kain ve Abel*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Adam yesuru azuwa tighen ve Eva apo. Ye ipoop natu tamoot ve iwaat iza Kain. Ve isaav ighaze: “Maaron iuul ghou, tauto napoop natug tonene.”

<sup>2</sup> Tinepneep le muri ghoru, Eva ipoop Kain tazi Abel. Yesuru tinim ndolman, ghoru Abel inġinġin sipsip, ve Kain ighamgham uraat pa uum.

<sup>3</sup> Sawa eez, Kain igham aniiġ anona pida to tivot ila uum toni inim watoonrau pa Yoova. <sup>4</sup> Ve Abel paam irab sipsip toni ndinatu aidaba pida, ve igham suruvudi to popoia kat ila pa Yoova tinim watoonrau pani. Yoova lolo poia pa Abel toman watoonrau toni.

<sup>5</sup> Eemoghon Kain toman watoonrau toni, Yoova irere pani. Tauto Kain ate yabyab kat le nagho isami.

<sup>6</sup> Tovenen Yoova ighason Kain ighaze: “Pughu vena to atem yabyab ve naghom isami?” <sup>7</sup> Ighaze yom ugham nġar denja, pale lolog poia payom ve tinim iza. Eemoghon ighaze ugham nġar to denja maau, yom upatum ghom. Pasa, nġar samia inepneep ataam tiom avo, ve isasaan ghom ighaze igham ghom unum le. Tovenen yom irau uyoon ariana ve utatan nġar samia tonanan izi.” *Ro 6:12*

<sup>8</sup> Muri ghoru, Kain isaav pa tazi Abel ighaze: “Unum ituru tala talaghlaagh uum lolo.” Yesuru tila tonowe, ghoru Kain imundig ve irab tazi Abel imaat. *Mt 23:35; 1Yo 3:12*

<sup>9</sup> Tovenen Yoova ighason Kain ighaze: “Kain, tazim Abel ineep sine?”

Kain ipamuul aliġa ighaze: “You nakankaan pani. Vena, you nanim nġiniġ to tazig?”

<sup>10</sup> Ghoro Yoova isaav pani muul ighaze: “Yom ugham n̄gar tovene pasa? Ulooŋ. Tazim siŋ toni to imaliŋ izi taan, tauto imboboob iza inim tiou. *Hib 12:24*

<sup>11</sup> Yom urab tazim imaat, ve taan tonene ighun siŋ toni wa. Tovenen you pale naghur patañani tonene in̄arua ghom: Yom irau uneep muul izi taan tonene maau. <sup>12</sup> Ve ighaze uvazog aniŋ izila taan to ndug ite paam, nene pale ughita anona eta maau. Yom pale irau uneep tun̄ia izi ndug eta maau. Pale uwalaghlaagh irau taan naol.”

<sup>13</sup> Kain ilooŋ saveeŋ tonene, ve isaav pa Yoova ighaze: “Atia to sosor tiou to yom ughuri payou, nene patañani kat. Irau nambaada maau.

<sup>14</sup> Ughita. Aazne, yom undiir ghou pa taan tonene ve ughaze nala naneep sagan payom. Ve ughaze you irau naneep tun̄ia izi ndug eta maau. Pale nawalaghlaagh irau taan naol, ve ighaze n̄geu eta ighita ghou, ye pale irab ghou namaat.”

<sup>15</sup> Eemoghon Yoova isaav pani muul ighaze: “Maau. Ighaze n̄geu eta irab ghom umaat, nene pale nayat n̄geu tonanan sosor toni irau pa liim ve ru.” Ghoro Yoova ighur ghilalooŋ eez iza to Kain. Leso tamtoghon tighita ve tirabi sob. <sup>16</sup> Kain ipul Yoova, ve ilaagh ila ivot taan suruvu eez, iza Nod, ve ineep tonowe. Taan tonowen ineep uum Eden dige ila pa ndag iza.

### *Kain papaghu toni*

<sup>17</sup> Muri ghoru, Kain yesuru azuwa tigheen, ve liva apo ve ipoop natu aidaba, iza Anok. Ghoro Kain igharaat ndug tiina eez, ve iwaat natu Anok iza pani.

<sup>18</sup> Anok natu Irad, Irad natu Mehuyael, Mehuyael natu Metusael, ve Metusael natu Lamek.

<sup>19</sup> Lamek ivai ndiliva ru. Eez iza Ada, ve ite iza Zila. <sup>20</sup> Lamek azuwa Ada to ipoop Yabal. Yabal papaghu toni, nene yes to tilaghlaagh toman ngai todi, ve tinepneep ila mbeez to tigharaat di pa ngai ulidi. <sup>21</sup> Yabal tazi, iza Yubal. Papaghu toni, to tighagharaat sab to vibiinj ve mbeb pida tinimale gita.

<sup>22</sup> Lamek azuwa ite Zila ipoop Tuval-Kain. Tuval-Kain papaghu toni, to tighagharaat ain ve baras tinim mbeb pida to uraat. Tuval-Kain livu iza Naama.

<sup>23</sup> Sawa eez, Lamek isaav pa ndizuwa ru ighaze: “Ada yamru Zila, aloonj alinag.

You Lamek ndizwag to yamru. Aghur talinamim pa saveenj tiou.

Ighaze ngeu eta irab ghou le sinj tiou izi, you pale narabi imaat.

Ve ighaze pain eta ipambar ghou, nene pale narabi imaat paam.

<sup>24</sup> Aloonj. Ighaze tamtoghon eta irab Kain imaat, nene pale tiyat ngar toni irau pa liim ve ru.

Eemoghon you, ighaze tirab ghou namaat, nene pale tiyat ngar todi irau pa tamoot tol saangul liim ve ru (77).”

### *Set ve Enos*

<sup>25</sup> Adam yesuru azuwa Eva tilup di muul, ve Eva apo, ve ipoop tamoot ite. Ye iwaat iza Set, ve isaav ighaze: “Kain irab tazi Abel imaat, tauto Maaron igham leg tamtoghon ite tonene leso igham ina.”

<sup>26</sup> Muri ghoru, Set yesuru azuwa tipoop tamoot eez, ve Set iwaat iza Enos.

Sawa tonenen, tamtoghon tipamundigin ngar to sunjuun pa Yoova.

## 5

### *Adam papaghu toni*

<sup>1</sup> Nene pitiin to Adam toman papaghu toni. Sawa to Maaron ighur tamtoghon, ighur di tini-male ye tau. <sup>2</sup> Ighur tamoot ve liva. Ve ighur poia toni iza todi ve iwaat di ighaze “tamtoghon.” \*

<sup>3</sup> Adam ndaman toni irau 130, ghoru yesuru azuwa tipoop natudi eez. Ye igham tama nagho. Yesuru raratedi kat. Adam iwaat iza Set. <sup>4</sup> Set izi, ve Adam ineep muul irau ndaman 800, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>5</sup> Tovenen Adam ineep irau ndaman 930, ghoru imaat.

### *Set papaghu toni*

<sup>6</sup> Set ndaman toni irau 105, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Enos. <sup>7</sup> Enos izi, ve Set ineep muul irau ndaman 807, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>8</sup> Tovenen Set ineep irau ndaman 912, ghoru imaat.

<sup>9</sup> Enos ndaman toni irau 90, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Kenan. <sup>10</sup> Kenan izi, ve Enos ineep muul irau ndaman 815, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>11</sup> Tovenen Enos ineep irau ndaman 905, ghoru imaat.

<sup>12</sup> Kenan ndaman toni irau 70, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Malalel. <sup>13</sup> Malalel izi,

---

\* **5:2:** Yes Israela tiwaat ‘tamtoghon’ ila taudi alinjadi tighaze: ‘Adam.’

ve Kenan ineep muul irau ndaman 840, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>14</sup> Tovenen Kenan ineep irau ndaman 910, ghoru imaat.

<sup>15</sup> Malalel ndaman toni irau 65, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Yared. <sup>16</sup> Yared izi, ve Malalel ineep muul irau ndaman 830, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>17</sup> Tovenen Malalel ineep irau ndaman 895, ghoru imaat.

<sup>18</sup> Yared ndaman toni irau 162, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Enok. <sup>19</sup> Enok izi, ve Yared ineep muul irau ndaman 800, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>20</sup> Tovenen Yared ineep irau ndaman 962, ghoru imaat.

<sup>21</sup> Enok ndaman toni irau 65, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Metusela. <sup>22-24</sup> Metusela izi, ve Enok ineep muul irau ndaman 300, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. Enok nepoon toman laghoon toni, ye mata ingalngal Maaron ve itaghon ataam toni irau sawa isob. Tovenen ineep irau ndaman 365, ghoru Maaron ighami izala, ve tighita muul maau. *Hib 11:5*

<sup>25</sup> Metusela ndaman toni irau 187, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Lamek. <sup>26</sup> Lamek izi, ve Metusela ineep muul irau ndaman 782, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>27</sup> Tovenen Metusela ineep irau ndaman 969, ghoru imaat.

<sup>28</sup> Lamek ndaman toni irau 182, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba. <sup>29</sup> Lamek ighaze: “Maaron iwaghamun taan, tauto nigham uraat tiina kat pa nikaal amai aniiñ. Eemoghon natu-mai tonene pale igham ulaan ivot payei pa uraat

pataŋani to nighamghami pa nimamai.” Tauto iwaat natu tonowen iza Noa. <sup>30</sup> Noa izi, ve Lamek ineep muul irau ndaman 595, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida. <sup>31</sup> Tovenen Lamek ineep irau ndaman 777, ghoru imaat.

<sup>32</sup> Noa ndaman toni 500, ghoru yesuru azuwa tipoop ndinatudi nditamoot tol, izadi Sem, Ham, ve Yapet.

## 6

### *Ngar samia to tamtoghon ivot inim tiina*

<sup>1-2</sup> Sawa to tamtoghon timasa tinim naol izi taan, Maaron ndinatu tighita tamtoghon ndinatudi liva paghunadi kat. Tovenen tigham di irau taudi lolodi, ve tivai di. *2Pe 2:4-5*

<sup>3</sup> Yoova ighita mbeb tonenen, ve isaav ighaze: “Tamtoghon, nene yes taan sorok. Avuvug irau ineep toman di ve tineep matadi iyaryaar le alok ne maau. Pale tineep irau ndaman tamoot liim tamoot eez (120) moghon, ve sawa todi isob ve timaat.”

<sup>4</sup> Sawa tonenen ve inim, tamtoghon to anojadi tintina ve tapiridi kat, tivot ve tineep izi taan. Ndi-tamandi, nene Maaron ndinatu. Ve nditinandi, nene tamtoghon to taan ndinatudi liva. Ndiran tonowen tineep muuŋ. Yes tapiridi tintina ve ndiran to malmal, ve varudi ilaan irau ndug.

<sup>5</sup> Yoova ighita tamtoghon to tineep izi taan ne, gabuadi isami kat, ve ngar todi iyaryaan pa ngar samsamia moghon irau sawa isob. *Mbnp 8:21; Mbo 14:1-3; Ro 3:10-18*

<sup>6</sup> Tovenen lolo ipataŋan kat pa tamtoghon to ye tau ighur di tizi taan, ve ikausim muul pa tau

ighaze: “Wais, nagharaat di pasa? Nagharaat di maau, tone poia. <sup>7</sup> Tambaņa. You pale napasob tamtoghon le tisob pa taan. Ve yes moghon maau. Nğai, man, ve mbeb to tindandarab izi taan ne paam, you pale napasob di pa taan ve tisob tilaledi. Onoon, you taug nagharaat di. Eemoghon tighamgham nğar samsamia naol. Tauto tighamghou tinig imum padi kat.”

<sup>8</sup> Eemoghon Noa, Yoova ighita ighaze ye ngeu poia, ve lolo pani.

### *Kamos to Noa*

<sup>9</sup> Nene kamos to Noa toman papaghu toni. Sawa to Noa, ye moghon to ngeu denja, ve le sosor maau. Nepooŋ to Noa toman laghoon toni, ye mata inğalŋgal Maaron ve itaghon ataam toni irau sawa isob. <sup>10</sup> Noa ndinatu tol, izadi Sem, Ham, ve Yapet.

<sup>11-12</sup> Sawa tonenen, Maaron ighita nğar samsamia naol tivotvot irau taan isob. Ve nğar to ghamuun malmal paam, ivot tiina le irau ndug tisob. Tovenen ye ighita taan isami kat. Pasa, tamtoghon tisob tiwaghamun nepooŋ todi izi taan.

### *Noa ighuz waan*

<sup>13</sup> Tovenen Maaron isaav pa Noa ighaze: “Ulooŋ. You naghita tamtoghon tighamgham malmal irau taan isob. Tauto matag inğal naghaze napasob tamtoghon pa taan. You pale nawaghamun di toman taan ve mbeb naol to tineep izi taan le tisob tilaledi. <sup>14</sup> Tovenen yom irau ughuz lem waan eta. Ughita ai arianjadi, ve usap di, leso ughuz waan pani. Urab motmotin waan lolo inim naol. Ve



unḡal ndimir ila waan lolo ve pumuri paam. Leso te iloon ila sob.

<sup>15</sup> Nene ataam to yom irau utaghoni: Mala to waan, uroova irau roov tamoot tol saangul ve liim (133 mita), ve tuku toni irau roov saangul ve ru (22 mita), ve lolo izala sala ve izi inim sila, nene irau roov liim ve ru (13 mita). <sup>16</sup> Ve urei waan ruuma. Eemoghon urab didiin izala tunja malep. Upul soso ris inim marai saambu. Leso yaghur toman ghazonja itaghoni. Ve ughur ataam ila waan dige. Sawa to ughuz waan, ughur lolo inim sosoor tol: eez ineep sila, ite ineep bodbodaan, ve ite ineep sala.

<sup>17</sup> “Uloon. You naghaze naghama ya ivon toman tapiri tiina le itatab taan. Leso ireu mbeb to matadi yaryaara tisob tilaledi. Mbeb to tineep izi taan, pale tisob timatmaat. <sup>18</sup> Eemoghon you pale nambua saveen ariana toman ghom, lesa talup ghiit tanim ee moghon. Tovenen yom irau ugham azuwam, ndinatum tol toman ndizwadi ve yamja aloon ala waan lolo. *1Pe 3:20*

<sup>19-20</sup> Ve uyou mbeb naol naol to matadi iyaryaar ne, ve asob aloon ala waan lolo. Ugham ngai, man, ve mbeb naol to tindandarab ila taan ne paam. Ugham runjaruḡa, tamoot ve pangaar. Leso timaat sob. <sup>21</sup> Ve uyou aniiḡ naol naol ve uzeev di tiloon tila waan lolo. Leso yam ve mbeb naol to yamja aneep ila waan lolo ne, amim aniiḡ.”

<sup>22</sup> Maaron isavia saveen tonenen le isob, ghoru Noa ila ve igham uraata. Saveen to Maaron isavia pani, ye itaghoni le isob. *Hib 11:7*

## 7

### *Maaron igham ya ivon toman yawaanja tiina*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Yoova isaav pa Noa ighaze: “You naghita tamtoghon to tineep pa sawa tonene, yom engengom to utaghon ngar denja ila matag. Tovenen umundig, ugham azuwam toman ndinatum tol ve ndizwadi, ve yamja aloonj ala waanj lolo. *Mt 24:38; 2Pe 2:5*

<sup>2</sup> Ve ngai naol naol to popoiadi pa watoonrau, ugham nditamoot liim ve ru ve panjaar liim ve ru, tiloonj tila waanj lolo. Ve mbeb pida to popoiadi pa watoonrau maau, ugham runjaruŋa, tamoot eez ve liva eez. <sup>3</sup> Ve ugham man naol naol to tirovroov ila tata paronjania paam. Ugham nditamoot liim ve ru, ve panjaar liim ve ru. Leso timaat sob, ve muri tipoop, ve timasa tinim naol, ve tirau taan muul. <sup>4</sup> Pasa, mboŋ liim ve ru tonene isob, ghoru naghama uman tiina izi taan le irau mboŋ tamoot ru. Leso napasob mbeb matadi yaryaara to naghur di le tisob pa taan.”

<sup>5</sup> Yoova isavia saveenj tonene le isob, ghoru Noa ila igham uraata. Saveenj to Maaron isavia pani, ye itaghoni le isob.

<sup>6</sup> Noa ndaman toni irau 600, ghoru ya ivon izi taan toman yawaanja tiina. <sup>7</sup> Tovenen Noa yesuru azuwa, ndinatu, ve ndirawa liva tisob tiloonj tila waanj lolo. Leso yawaanja iwaghamun di sob, ve tineep pooi. <sup>8-9</sup> Ve ngai naol naol to popoiadi pa watoonrau, toman mbeb naol to irau tigham watoonrau padi maau ne, ve man to tirovroov, toman mbeb naol to tindandarab ila taan, nene runjaruŋa, tamoot ve panjaar, tila tivot to Noa, ve

yesna Noa tiloon tila waan lolo itaghon saveen to Maaron isavia pani. <sup>10</sup> Tiloon tila waan lolo, ve tineep mbon liim ve ru le isob, ghoru ya ivon toman yawaana tiina, le itatab taan isob.

<sup>11</sup> Tovenen indeen Noa ndaman toni irau 600, kaiyo inim ru pani, ve mbon inim saangul liim ve ru pani, ghoru taan avo ikaak, ve ya tiina to ineep taan lolo, bokia iza toman tapiri tiina. Ve tata tovene paam. Avo ikaak, ve ya to ineep sala, imalin izi toman tapiri tiina. <sup>12</sup> Tovenen uman tiina kat izi taan le irau ndag tamoot ru ve mbon tamoot ru. <sup>13</sup> Sawa kat tonenen, Noa yesuru azuwa, ve ndinatu tol, Sem, Ham ve Yapet, toman ndizwadi, tiloon tila waan lolo. <sup>14</sup> Ve ngai naol naol to paanu ve su, toman mbeb naol naol to tindandarab ila taan, ve man naol naol titaghon di ve yesna tiloon tila waan lolo. <sup>15-16</sup> Tovenen mbeb tisob to matadi iyaryaar, runaruna, nditamoot ve pangaar, tiloon tila waan lolo, titaghon Maaron aliina. Ghoru Noa ana iloon ila, ve Yoova tau ipoon ataam to waan.

<sup>17</sup> Ya ivon iza, le itatab taan irau mbon tamoot ru, ve ipapotin waan ve iza ipot. <sup>18</sup> Ya iza iza le waan imoghan. <sup>19</sup> Ya iza le ivon toman tapiri tiina kat, le itatab lolooz tintina tisob. <sup>20</sup> Ya ivon izala le ilib pa lolooz to naol ne dabadi irau roov paan (8 mita). <sup>21</sup> Tovenen mbeb to tinepneep izi taan, tisob timatmaat. Ngai to paanu, ngai to su, man, ve mbeb naol to tindandarab ila taan, toman tamtoghon paam timatmaat le tisob. <sup>22</sup> Mbeb to tineep izi taan ve tighamgham yaghur, tauto tisob tilaledi. <sup>23</sup> Nene ataam to Maaron ipasob mbeb tisob pa taan. Tamtoghon, ngai, mbeb to

tindandarab ila taan, ve man to tirovroov ila tata paronjania, eta ineep muul maau. Tisob tilaledi. Eemoghon yes to tineep toman Noa ila waanj lolo, yes moghon to tineep pooi. *Hib 11:7; 2Pe 2:5, 3:6*

<sup>24</sup> Tovenen ya itatab taan, ve ipot irau mbonj 150 (kaiyo liim ma venen).

## 8

### *Ya imaak*

<sup>1</sup> Eemoghon Maaron mata ingalngal Noa ve mbeb naol tisob to su ve paanu to tineep tomani ila waanj lolo. Tovenen igham yaghur ilaagh izala ya pogho, lesu iviviir ya ve izi. <sup>2</sup> Ve taan avo to ya ivotvot pani toman tata avo to ya izi pani, nene tivoov muul, ve uman imot. <sup>3-4</sup> Tauto ya izizi poipoi irau mbonj 150. Indeenj kaiyo inim liim ve ru, ve ndag to inim saangul liim ve ru pani, waanj ilot izala lolooz eez to taan Ararat daba. <sup>5</sup> Ya izizi le kaiyo saangul, ve ndag to ivot muun, ghoru lolooz dabadi perperia. <sup>6-7</sup> Mbonj tamoot ru paam inim ila, ghoru Noa ikaak marai saambu, ve imbaan man kool eez ila. Man tonowen iwarovroov le ya imaak.

<sup>8</sup> Noa ighaze iwatag: Ya imaak wa, ma sone? Tovenen imbaan man mbaluuz eez ila. <sup>9</sup> Eemoghon ya imaak kat sone. Tovenen man mbaluuz tonowen irau indeenj ina poia eta pa ate izi maau, ve iroov imuul ila pa waanj. Noa izuzuun nima ivot ila pumuri, ve man mbaluuz tonenen iroov inim le imbutur izala, ve Noa ighami iloonj ila waanj lolo muul. <sup>10</sup> Noa isaan le mbonj liim ve ru isob, ghoru imbaan man mbaluuz tonenen iroov muul ila. <sup>11</sup> Ila irovroov le rabrab izi, ghoru

injaan ai oliv mbila eez ila dadabu, ve iroov imuul ila pa waan. Tovenen Noa iwatag ighaze ya imaak wa.

<sup>12</sup> Noa isaan le mbon liim ve ru muul isob, ghero ipul man mbaluuz iroov muul ila. Sawa tonenen, ila le imuul maau. <sup>13</sup> Tovenen sawa to Noa ndaman toni irau 601, kaiyo to ivot muun, ve ndag inim mata, taan imamaas wa. Tovenen Noa ipas atob pida pa waan ve ingig ndug, ve ighita taan imamaas. <sup>14</sup> Indeen kaiyo inim ru, ve mboni inim tamoot ee liim ve ru, taan imamaas kat.

<sup>15-16</sup> Tovenen Maaron isaav pa Noa ighaze: “Yamru azuwam, ndinatum, ve ndirawam liva, apul waan, ve avot ala pumuri. <sup>17</sup> Ve ugham mbeb matadi yaryaara naol to yamna aneep ila waan lolo tivot tila pumuri paam. Leso tilaagh irau taan ve timasa tinim katindi, ve tineep irau taan muul.”

<sup>18</sup> Tovenen Noa yesuru azuwa, toman ndinatu ve ndirawa liva tipul waan, ve tivot tila pumuri. <sup>19</sup> Ve ngai naol naol, man, ve mbeb to tindandarab ila taan, nene tisob tighur di tila ketoonadi, ve tipul waan, ve tivot tila pumuri paam.

### *Noa igham watoonrau pa Yoova*

<sup>20</sup> Ghero Noa indou yaam inim artaal pa Yoova. Ve ngai ve man tisob to popoiadi pa watoonrau, ye igham enaenja ve irab di timaat. Ghero ighur di tizala artaal pogho, ve yab ighan suvun di tinim watoonrau pa Yoova. <sup>21</sup> Yoova iyaaaz watoonrau tonowen vuzi poia kat, ve isaav ila lolo ighaze: “Muri, you irau nawaghamun taan pa sosor to tamtoghon muul maau. Pasa, you nawatag: Sawa to yes ndipain papaghu ve inim, ngar sam-samia iyaryaan ila lolodi. Tovenen you irau

nawaghamun mbeb matadi yaryaara muul ini-  
male aazne naghami ne maau.

<sup>22</sup> Aazne ve ila, sawa to vazogiin aniin, ve sawa to  
taitain,  
sawa to ndug yaunja, ve sawa to ndug tuntunu,  
rag ve yavaar, mbonj ve ndag.  
Mbeb naol tonowen irau tisob maau.  
Pale tineep tovene itaghoni taghoni gha ila.”

## 9

### *Maaron imbua saveej toman Noa*

<sup>1</sup> Maaron ighur poia toni iza to Noa toman nd-  
inatu, ve isaav padi ighaze: “Apoop, ve amasa  
anim naol, ve aneep irau taan muul. <sup>2</sup> Ngai naol  
naol to tineep izi taan, toman man, iigh, ve mbeb  
soroksorok to tindandarab ila taan, nene pale  
matadi iza ve timatughez payam. You naghur di  
tilat nimamim. <sup>3</sup> Muun, naghur mbeb naol to titub  
ila taan tinim aniin payam. Ve aazne, you napul  
mbeb matadi yaryaara to naol ne payam paam,  
leso aghan di.”

<sup>4</sup> Mbeb ee moghon to you nangalsekin gham  
pani. Mbeb minda to sin ineep ila, yam aghani  
malep. Pasa, sin to inim pughu pa mbeb tineep  
matadi iyaryaar. *Mbanj 15:20*

<sup>5</sup> Tovenen ighaze ngeu eta, ma ngai eta irab  
tamtoghon imaat, you Maaron naghur atia pani  
tovene: Ye pale imaat paam. Leso iyat sin to  
tamtoghon tonenen.

<sup>6</sup> Tovenen ighaze ngeu eta irab tamtoghon eta  
imaat,  
nene pale ye paam tirabi imaat. Leso iyat sin  
to tamtoghon tonenen.

Pasa, Maaron ighur tamtoghon tigham ye tau nagho. *Igham 20:13*

<sup>7-8</sup> Ghoru Maaron isaav muul pa Noa toman ndinatu ighaze: “Yam apoop, ve amasa anim naol kat ve aneep irau taan. <sup>9</sup> Ve aloonj. You naghaze nambua saveenj pa yam ve papaghu tiam to pale tivot muri. <sup>10</sup> Ve yam moghon maau. Mbeb matadi yaryaara tisob to paanu ve su to tineep toman gham ila waanj lolo, ve yamja avot ala pumuri, ve aazne tineep izi taan, saveenj mbuaanj tiou tonene injarua di paam. *Mbnp 1:28*

<sup>11</sup> You nambua saveenj arianja payam tovene: Irau naghama ya ivon muul toman yawaanja tiina pa nawaghamun mbeb matadi yaryaara maau. Ve taan tovene paam. Ya irau iwaghamuni muul maau.”

<sup>12-13</sup> Ve Maaron isaav muul ighaze: “Maalranjo tiou to ineep ila yaghur tae ve izi, aazne naghuri inim ghilaloonj pa saveenj mbuaanj tiou tonene. Saveenj tonene, you nambua toman gham, ve mbeb matadi yaryaara tisob to tineep toman gham izi taan. Saveenj tonene pale iyoon arianja itaghoni taghoni gha ila. Tovenen maalranjo pale inim ghilaloonj pa saveenj mbuaanj to you nambua toman mbeb tisob to tineep izi taan.

<sup>14-15</sup> Muri, ighaze you naghur yaghur tae iyoon toman maalranjo, nene pale matag ingal saveenj to nambua toman gham ve mbeb matadi yaryaara tisob. Saveenj mbuaanj tovene: Ya irau ivon le iwaghamun gham muul maau. <sup>16</sup> Tovenen maalranjo ighaze ivot toman yaghur tae, nene pale naghita, ve matag ingal saveenj to nambua toman mbeb matadi yaryaara tisob to tineep izi taan.

Saveen tonene pale iyoon tovene itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>17</sup> Tovenen Maaron isaav pa Noa ighaze: “Maal-rango, nene inim ghilaloon pa saveen to you nambua toman mbeb matadi yaryaara tisob to tineep izi taan.”

*Noa ve ndinatu tol*

<sup>18</sup> Noa ndinatu tol to yesna tineep ila waan lolo ve tivot tila pumuri ne, izadi tovene: Sem, Ham, ve Yapet. Ham natu, iza Kanaan. <sup>19</sup> Ival tisob to tineep izi taan, yes tivot ila to Noa ndinatu tol tonowen.

<sup>20</sup> Noa, ye ngeu to ghamuun uraat pa uum, ve ye to ivazog vaen muun. <sup>21</sup> Sawa eez, ye ighun vaen le iyamaan tau maau, ve uli toni imaruat. Tovenen igheen tini nginiņa ila mbeez toni lolo. <sup>22</sup> Noa natu Ham, to Kanaan tama, ighita tama igheen tini nginiņa, ve ivot ila pumuri ve ipaes pa nditogha. <sup>23</sup> Eemoghon Sem yesuru Yapet tigham uli eez, ve tipiyaava izala avaradi, ve tilaagh pa muridi tila, ve tipoon tamandi pani. Pasa, lolodi pa tighita tamandi tini nginiņa maau.

<sup>24</sup> Sawa to Noa imundig ve ngar toni ighazoon, iloon tighaze natu Ham ighita igheen tini nginiņa.

<sup>25</sup> Tovenen isaav pani ighaze:

“Patanani tonene pale inarua Kanaan. Ye toman papaghu toni pale tinim mbesoonņa sorok pa tonvetaz todi.”

<sup>26-27</sup> Ve Noa ighur poia iza to Sem ve Yapet tovene:

“Iit tapait Yoova. Ye Maaron to Sem.

Kanaan papaghu toni pale tinim uraata sorok pa papaghu to Sem.



Ve Yapet papaghu toni, Maaron pale igham di timasa tinim naol, ve induur taan todi ila inim tiina.

Yesna Sem papaghu toni pale tilup di tinim ee moghon.

Eemoghon yes Kanaana pale tinim uraata sorok pa Yapet papaghu toni.”

<sup>28-29</sup> Yawaana tiina ivot le isob, ghoru Noa ineep muul irau ndaman 350. Tovenen ndaman toni inim 950, ghoru imaat.

## 10

### *Noa ndinatu papaghu todi*

<sup>1</sup> Nene pitiin to Noa ndinatu ve papaghu todi. Noa ndinatu, nene: Sem, Ham, ve Yapet. Yawaana tiina ivot le isob, ghoru papaghu todi tivot tovene:

<sup>2</sup> Yapet ndinatu, nene: Gomer, Magog, Madai, Yaban, Tubal, Mesek, ve Tiras. <sup>3</sup> Gomer ndinatu, nene: Askenaz, Ripat, ve Togarma. <sup>4</sup> Yaban ndinatu, nene: Elisa, Tarsis, Kitim, ve Dodanim. <sup>5</sup> Yes tonene to Yapet nditimbu. Yes tivot tinim naol, ve tila tineep irau naari ve mutu. Pughudi enaena tila tineep irau ndug todi todi, ve tisavia taudi alinadi.

<sup>6</sup> Ham ndinatu, nene: Kus, Isip, Put, ve Kanaan. <sup>7</sup> Ve Kus ndinatu, nene: Seba, Avila, Saptu, Rama, ve Saptaka. Rama ndinatu, nene: Siba ve Dedan.

<sup>8</sup> Kus natu ite, iza Nimrot. Nimrot iza tiina pasa, ye iraua kat pa ngar to ghamuun malmal. Ilib pa ival tiina to taan. <sup>9</sup> Ve ye ngeu to kaloon ngai sagsag. Tovenen muri, ighaze tipait ngeu eta iza, ghoru tiparim pani tovene: “Ngeu tonene, Yoova igham le ngar tiina pa kaloon ngai sagsag inimale

Nimrot.” <sup>10</sup> Nimrot inġin taan suruvu tiina eez, iza Sinar. \*

Taan tonowen, ndug tintina tol tineep ila, izadi Babel, Erek, ve Akad. <sup>11-12</sup> Muri ghoru, Nimrot ipul taan to Babilon, ve ila pa taan suruvu to Asiria, ve ipamundigin ndug tintina paan, izadi Ninive, Reobot-Ir, Kala, ve Resen. Ndug Resen, nene ineep bodbodaan pa ndug tiina Ninive ve ndug Kala.

<sup>13-14</sup> Isip ndinatu, nene: Lud, Anam, Leap, Naptu, Patrus, Kaslu, ve Kaptor. Kaslu to yes Pilstia tivot ila toni.

<sup>15-19</sup> Kanaan natu aidaba Sidon, ve nditazi, nene: Het, Yebus, Amor, Girgas, Hiv, Aki, Sini, Arvad, Semar, ve Amat.

Muri ghoru, papaghu to Kanaan timbiriis, ve tila tineep irau ndug todi todi. Taan todi ila imuul to ndug Sidon, ve itaghon naari ila imuul ndug Gerar ve ndug Gaza. Ghoru imbuti iloon ila pa taan to ndug Sodom, Gomora, Adma, ve Seboim, le malmali ila ivool pa ndug Lasa. Nene taan to yes Kanaana. <sup>20</sup> Yes tonenen, to tivot ila to Ham. Yes tivot tinim naol, ve pughudi enjaenja tila tineep irau ndug todi todi, ve tisavia taudi aliġadi enjaenja.

<sup>21</sup> Yapet togha Sem ndinatu timasa tinim naol, ve tinim pughu pa Eber. <sup>22</sup> Sem ndinatu, nene: Elam, Asur, Apaksad, Lud, ve Aram. <sup>23</sup> Aram ndinatu, nene: Uz, Ul, Geter, ve Mas. <sup>24</sup> Apaksad natu Sela. Ve Sela natu, Eber. <sup>25</sup> Eber ndinatu ru. Eez iza Peleg, ve ite iza Yoktan. Sawa to Peleg ineep izi taan, tamtoghon to taan tivalag taudi, ve tila tineep ledi ledi. Tauto tiwaat iza Peleg.

---

\* **10:10:** Sinar iza ite Babilon.

26-29 Yoktan ndinatu, nene: Almodad, Selep, Azamavet, Yera, Adoram, Uzal, Dikla, Obal, Abimael, Seba, Opir, Avila, ve Yobab. Yes tisob tonene Yoktan ndinatu. <sup>30</sup> Taan todi, ndug Mesa inim ngat pani, ve ila imuul lolooz to taan Separ to ineep ila pa ndag iza. <sup>31</sup> Yes tonenen to tivot ila to Sem. Yes tivot tinim naol, ve pughudi eṇaṇa tila tineep irau ndug todi todi, ve tisavia taudi aliṇadi eṇaṇa.

<sup>32</sup> Yes tonene, Noa ndinatu papaghu todi. Yawaṇa tiina ivot le isob, ghoros yes timasa tinim naol, ve tila tineep irau taan to naol ne, ve tinim ival tisob to taan pughudi

## 11

### *Rumai to Babel to daba mala*

<sup>1</sup> Muuṇ, tamtoḡhon to tineep izi taan, tisob tisavia aliṇadi ee moghon, ve saveeṇ todi raraate.

<sup>2</sup> Yes tineep izi ndug ee moghon maau. Tindurnduur tilala pa ndag iza, le tivot izi taan raapa eez to ineep ila taan suruvu to Sinar, ve tighur inadi to nepooṇ tonowe.

<sup>3</sup> Ghoros tiwasavon di tighaze: “Laak! Iit irau tapol taan ve tamozi ila yab. Leso iyaryaṇ kat inimale yaam ve tagharaat ruum pani.” Tigham tovene, ve ledi mbeb ivot pa reiṇ ruum. Ve tigham mbeb ite inimale ndimir pa ikor yaam tonowen le tuṇia.

<sup>4</sup> Ghoros tisaav tighaze: “Laak! Iit irau tagharaat leed ndug tiina eta, ve tarei rumai tiina eta to daba izala le ikis tata. Leso izaad ivot inim tiina. Ve mbeb ite. Uraat tiina tonene pale ilup ghiit tanim ee moghon. Pa vene, tambiriis ve taneep leed leed irau taan to naol ne.”

<sup>5</sup> Yes tigham mbeb tonene le isob, ghero Yoova izi inim ighaze ighita ndug todi tiina tonowen ve rumai to tireii izala le izala kat. <sup>6</sup> Ye ighita di, ve isaav ighaze: “Wai, tamtoghon tilup di tinim ee moghon wa! Ve tisavia aliñadi ee moghon, ve aazne tipamundigin uraat tiina tonene paam. Muri, ighaze tigham ñgar pa uraat tintina pida, pale matadi sorok ve tighami moghon. Pasa, mbeb eta irau ila muridi maau. <sup>7</sup> Tovenen iit tazila ve tatoor aliñadi inim naol. Leso tiwalonjan aliñadi muul sob.”

<sup>8</sup> Ataam tonene to Yoova igham di tipul uraat ineep, ve ireu di tila tineep irau taan isob.

<sup>9</sup> Ndug tiina tonowen, tiwaat iza tighaze ‘Babel.’  
\*

Pasa, indeen sawa to tamtoghon tisob to taan tilup di izi ndug tonowen, Yoova itoor aliñadi, ve ireu di tighau tila tineep ledi ledi irau taan isob.    *Mbanj* 2:4+

### *Sem papaghu toni*

<sup>10</sup> Nene pitiinj to Sem toman papaghu toni. Yawaana tiina ivot le isob, ve ndaman ru inim ila, ghero Sem yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Apaksad. Sawa tonenen, Sem ndaman toni irau tamoot liim (100). <sup>11</sup> Apaksad izi, ve Sem ineep muul irau ndaman 500, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghero imaat.

<sup>12</sup> Apaksad ndaman toni irau 35, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Sela. <sup>13</sup> Sela izi, ve Apaksad ineep muul irau ndaman 403, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghero imaat.

---

\* **11:9:** Saveen ‘Babel’ igharau Hibru aliñadi saveen waaro eez to pughu ‘ireu.’

<sup>14</sup> Sela ndaman toni irau 30, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Eber. <sup>15</sup> Eber izi, ve Sela ineep muul irau ndaman 403, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>16</sup> Eber ndaman toni irau 34, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Peleg. <sup>17</sup> Peleg izi, ve Eber ineep muul irau ndaman 430, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>18</sup> Peleg ndaman toni irau 30, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Reu. <sup>19</sup> Reu izi ve Peleg ineep muul irau ndaman 209, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>20</sup> Reu ndaman toni irau 32, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Seruk. <sup>21</sup> Seruk izi, ve Reu ineep muul irau ndaman 207, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>22</sup> Seruk ndaman toni irau 30, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Naor. <sup>23</sup> Naor izi, ve Seruk ineep muul irau ndaman 200, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>24</sup> Naor ndaman toni irau 29, ve yesuru azuwa tipoop natudi aidaba, iza Tera. <sup>25</sup> Tera izi, ve Naor ineep muul irau ndaman 119, ve tipoop ndinatudi nditamoot ve ndiliva pida, ghoru imaat.

<sup>26</sup> Tera ndaman toni irau 70, ghoru yesuru azuwa tipoop ndinatudi tol, izadi Abram, Naor, ve Aran.

### *Kamos to Tera toman papaghu toni*

<sup>27</sup> Nene kamos to Tera toman papaghu toni. Tera ndinatu, Abram, Naor, ve Aran. Aran natu Lot. <sup>28</sup> Tera ineep sone, ve natu Aran imaat izi tau ndug toni Ur to ineep izi taan suruvu to Kaldia.

<sup>29</sup> Abram ivai Sarai, ve Naor ivai Milka. Milka yesuru Yiska tamandi Aran. <sup>30</sup> Sarai, ipoop maau. Pasa, ye uupa. *Mbnp 25:21*

<sup>31</sup> Muri ghoru, Tera igham natu Abram, timbu Lot to Aran natu, ve rawa liva Sarai to Abram azuwa, ve tipul ndug Ur to ineep ila taan suruvu to Kaldia, ve tighaze tila pa taan Kanaan. Eemoghon tila tivot ndug Aran, ve tizi tineep tonowe. <sup>32</sup> Tera ndaman toni irau 205, ghoru imaat tonowe.

## 12

### *Yoova ipoi Abram*

<sup>1</sup> Sawa eez, Yoova ivot to Abram ve isaav pani ighaze: “Abram, umundig, upul taan tiom ve tamam ndug toni, toman siŋ tiom, ve ula. You pale napatooŋ ghom pa taan to naghaze uneeŋ pani. *Mbaŋ 7:2; Hib 11:8*

<sup>2</sup> You pale naghama papaghu tiom tivot tinim naol, ve poia tiou iza tiom, ve naghama izam ivot inim tiina. Ve yom pale unum ataam pa poia tiou iza to tamtoŋhon tisob.

<sup>3</sup> Yes to tigham poian ghom, nene pale poia tiou iza todi. Ve yes to tighur pataŋani payom, nene pale naghur pataŋani padi. Ve yom pale unum ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan.” *Mbaŋ 3:25; Ga 3:8*

<sup>4</sup> Yoova isavia saveeŋ tonene le isob, ghoru Abram itaŋhon aliŋa, ve imundig ipul ndug Aran. Lot paam imundig ve ila tomani. Sawa tonenen, Abram ndaman toni irau 75 wa. <sup>5</sup> Tovenen Abram igham azuwa Sarai, wagha Lot, ve mburuguuŋ todi toman mbesooŋa to tigham di izi ndug Aran,

ve timundig tila. Tilaghlaagh tila le tivot izi taan Kanaan.

<sup>6</sup> Sawa to tivot izi Kanaan, tilaagh tila le tivot izi ndug Sekem. Ndug tonowen, ai tiina eez iyondyood, iza More. Sawa tonenen, yes Kanaana tinepneep izi ndug tonowen.

<sup>7</sup> Ghoru Yoova ivot to Abram tonowe, ve isaav pani ighaze: “Papaghu tiom to muri, you pale naghama taan tonene padi.” Tovenen Abram indou yaam izi ndug tonowen inim artaal pa Yoova. Pasa, Yoova ivot toni tonowe. *Mbanj 7:5*

<sup>8</sup> Ghoru Abram ipul Sekem, ve ilaagh taghon lolooz le ila igharau Betel. Ghoru ighur ina to nepoon izi bodbodaan pa ndug Betel ve ndug Ai. Ndug Betel, nene ineep ila pa yavaar, ve ndug Ai ineep ila pa rag. Abram igharaat artaal tonowe, ve isun pa Yoova ve ipait iza.

<sup>9</sup> Ghoru Abram yesna tamtoghon toni tipamundigin laghoon todi muul, ve tila tivot taan suruvu to Negev to ineep ila pa daudau pughu.

*Abram izila Isip*  
*(Mbnp 20:1-18, 26:1-11)*

<sup>10</sup> Tinepneep tonowe, le pitool tiina kat ivot izi ndug tonowen. Tovenen Abram toman tamtoghon toni tighau tizila pa Isip. Tighaze tila tineep tonowe le patanani to pitool isob, ghoru timuul tila. <sup>11</sup> Tila le tigharau Isip, ve Abram isaav pa azuwa Sarai ighaze: “Uloon. You nawatag yom liva paghunam kat. <sup>12</sup> Tovenen ighaze yes Isipa tighita ghom, nene pale tigham ngar tighaze: ‘Nowe Abram azuwa.’ Ghoru tirab ghou namaat, ve yom uzi uneep toman di. <sup>13</sup> Tovenen sawa to

tala tavot, yom irau usaav padi ughaze yom livum you. Leso yom ndamom payou, ve tigham poian ghou, ve naneep pooi.”

<sup>14</sup> Saveej to Abram tonene, onoon. Sawa to tila tivot Isip, yes Isipa tighita Sarai tighaze ye liva paghuna kat. <sup>15</sup> Tovenen yes daba to tinjin uraat to kinik tighita, ve tila tisaav pa kinik tighaze: “Aa kinik, yei nighita liva poia eez inim inepneep toman ghiit!” Ghoru tila tigham Sarai, ve tighuri ila ruum to kinik. <sup>16</sup> Sarai ndamo pa Abram, tauto kinik igham poiani. Ye igham Abram le sipsip, mekmek, makau, esele, ve kamel, toman mbesoonja, nditamoot ve ndiliva pida.

<sup>17</sup> Eemoghon Yoova iwaghamun kinik toman ndiran to tineep ruum toni ne pa moroghoon sam-samia naol. Pasa, ye igham Abram azuwa Sarai. <sup>18-19</sup> Tovenen kinik ipoi Abram inim, ve iyaana ighaze: “Yom ugham kaarom payou pasa? Sarai nene yom azuwam! Pughu vena to usaav ughaze yom livum? You naghur ila alinjam, tauto naghami naghaze inim azuwag. Yo, ugham azuwam, ve yamru aghau ala!” <sup>20</sup> Ghoru kinik isaav ariana pa yes uraata toni ighaze tizurun Abram yesuru azuwa tila. Tovenen tigham Abram yesuru Sarai, ve mbesoonja todi, toman mbeb todi tisob, ve tila.

## 13

### *Lot ipul Abram, ve ila ineeep sagan*

<sup>1</sup> Abram yesuru azuwa ve wagha Lot tigham mbeb todi, ve tipul Isip, ve timuul tila tivot taan suruvu to Negev. <sup>2</sup> Abram, ye mbaliinj tau kat. Ye le ngai ve yaam silva ve gol katindi. <sup>3-4</sup> Ye ipul



taan suruvu to Negev, ve ilaagh muul. Ilaagh ila ivot izi ndug eez, ve ate izi tonowe. Ghoru ipamundigin laghoon muul, ve ila ivot ndug ite, ve ate izi tonowe. Ilaghlaagh tovene, le ila ivot izi ndug to ineep bodbodaan pa ndug Betel ve ndug Ai. Ghoru isun pa Yoova tonowe. Ndug tonowen, to muun ye ineep pani, ve igharaat artaal eez.

<sup>5</sup> Abram wagher Lot to yesuru tilaghlaagh, ye paam, ngai toni katindi, ve yes mbesoonja toni naol.

<sup>6</sup> Tovenen yesuru irau tilup di izi ndug ee moghon maau. Pasa, yesuru ledi mbeb katindi, ve taan irau di maau. <sup>7</sup> Tauto Lot mbesoonja toni ve Abram mbesoonja toni timundig ve tiwazoran di. (Sawa tonenen, yes Kanaana ve yes Peresa tinepneep ndug tonowen paam.)

<sup>8</sup> Tovenen Abram isaav pa Lot ighaze: “Ituru sin ee moghon. Tovenen lolog pa taghur koi pa tauud malep. Ve mbesoonja toit paam, lolog pa tighur koi pa taudi malep. <sup>9</sup> Ughita. Taan tiina inepneep. Yom irau upul ghou, ve ughita lem taan eta, lesu uneep pani. Ighaze yom ula uneep taan dige venawe, ghoru you naneep ila pa dige vene. Ve ighaze yom unum pa dige vene, ghoru you nalat pa dige vana.”

<sup>10</sup> Tovenen Lot mata ila ve ingabiiz ndug, ve ighita taan raapa to ineep ya Yordan dige ve ila imuul izi ndug Zoar. Taan tonowen poia, ve le ya katindi inimale uum to Maaron, ma taan to yes Isipa to paghuna kat. Pasa, sawa tonenen, Yoova iwaghamun ndug Sodom ve Gomora sone.

<sup>11</sup> Tovenen Lot ipul Abram, ve ila ineep saguan. Ye ighaze igham taan raapa isob to ineep ila ya Yordan dige inim le. Tovenen imundig ve ilaagh

ila pa taan dige to ineep ila pa ndag iza. <sup>12</sup> Ve Abram, ye ineep izi taan Kanaan. Lot indurnduur mbeez toni izi taan raapa tonowen ve ila ila le igharau ndug Sodom, ghoru ineep tonowe. <sup>13</sup> Sawa tonenen, yes tamtoghon to ndug Sodom tighamgham n̄gar samsamia naol, le tisoror tiina ila Yoova mata.

### *Abram ila ineep izi ndug Ebron*

<sup>14</sup> Lot ipul Abram, ghoru Yoova isaav pa Abram ighaze: “Umundig ve uᅅgabiiz ndug. Matam ilooᅅ ivot, ve iza izi. <sup>15</sup> Taan isob to ughita ne, pale naghama pa yom toman papaghu tiom to muri pale tivot. Leso aneep pani itaghoni taghoni gha ila. *Mbaᅅ 7:5*

<sup>16</sup> You pale naghama papaghu tiom timasa tivot tinim naol tinimale ghavuur to taan. Tamtoghon eta irau inin di maau. <sup>17</sup> Tovenen umundig, ve ulaagh irau taan tonene ve ughita. Pasa, you pale naghama taan isob tonene inim lem.”

<sup>18</sup> Tovenen Abram imundig, ve indurnduur mbeez toni ila ila le ivot izi ndug Ebron. Ghoru ighur ina to nepooᅅ igharau ai tintina pida to Mamre, ve igharaat artaal pa Yoova tonowe.

## 14

### *Abram ighama mulin Lot ila kinik paᅅ nimadi*

<sup>1-9</sup> Sawa tonenen, Bera, ye kinik to ndug Sodom. Birsa, ye kinik to ndug Gomora. Sinap, ye kinik to ndug Adma. Semeba, ye kinik to ndug Zebo. Ve Kedorlaomer, ye kinik to ndug Elam. Kedorlaomer inᅅin kinik paᅅ tonowen toman kinik to ndug Bela (iza ite Zoar), irau ndaman saᅅgul ve ru wa.

Ve ndaman ite inim saangul ve tol, nene kinik liim tonowen timundig ve tizoor kinik Kedorlaomer aliya.

Tovenen ndaman inim saangul ve paan, kinik Kedorlaomer imbaan ila pa ndita tol ve tinim. Izadi tovene: Amrapel, ye kinik to ndug Sinar, Ariok, ye kinik to ndug Elasa, ve Tidal, ye kinik to ndug Goi. Kinik paan tonowen toman ndaaba todi tila, ve yesya yes ndiran to Repaim tigham malmal izi ndug Asterot-Karnaim le tilib padi.

Ghoro tila pa ndug Am, ve yesya ndiran to Zuzim tigham malmal le tilib padi paam. Ghoro tila pa taan raapa to Kiriataim, ve yesya ndiran to Enim tigham malmal le tilib padi. Ghoro tila pa taan Seir dige to lolooza katindi, ve yesya ndiran to Or tigham malmal le tilib padi, ve tinaan di tila pa ndug El Paran, to ineep igharau ndug balim.

Ghoro, timuul tila pa ndug Kades to iza ite En Mispat. Ve yesya ndiran to Amalek, ve ndiran to Amor to tineep izi ndug Azezon Tamar, tigham malmal le tilib padi paam.

Kedorlaomer toman ndita tilib pa yes kinik tonenen le isob, ghoro kinik liim to Sodom, Gomora, Adma, Zebo, ve Bela tilup di, ve tila pa taan raapa to iza Sidim. Tineep tonowe ve tisaan Kedorlaomer toman ndita leso yesya tigham malmal. Tipamundigin malmal tonowe, ve Kedorlaomer toman ndita tilib pa kinik liim tonowen.  
<sup>10</sup> Taan to Sidim le saambu katindi to kolta ineep ila. Tovenen sawa to kinik to Sodom ve kinik to Gomora toman ndaaba todi tighau, tamtoghon todi pida titaptap tizila taan saambu tonowen. Ve pida tighau tizala pa lolooz.

<sup>11</sup> Malmal tonenen isob, ghero Kedorlaomer toman ndita tila tiyou adi aniin toman mbeb tisob to ndug Sodom ve Gomora, ve tila. <sup>12</sup> Abram wagha Lot inepneep izi ndug Sodom paam. Tauto tighami toman mbeb toni tisob, ve tila.

<sup>13</sup> Eemoghon ngeu eez ighau pa malmal, ve ila ivot to Abram to Hibru taamdi, ve ipaes pani pa ngar to ivot. Sawa tonenen, Abram inepneep igharau ndug to ai tintina pida tiyondyood pani. Ai tonowen to ngeu eez, iza Mamre. Ye tamtoghon to Amor, ve nditazi izadi Eskol ve Aner. Abram yesna ndiran tol tonowen, lupuuñ todi ee moghon.

<sup>14</sup> Abram iloon paesiin tighaze tigham wagha Lot ve tinguaaza tila, tovenen ipoi mbesoonja toni irau 318 to ndiran to malmal, ve yesna timundig ve tigham taghon kinik paan tonenen tila. Yes mbesoonja tonowen, sawa to nditinandi tipoop di le tinim ndolman, yes tineep toman Abram, ve ye ipatoon di pa ngar to ghamuun malmal. Tila le tivot to kinik paan tonenen izi ndug Dan.

<sup>15</sup> Tineep le mbon izi, ghero Abram ivalag ndaaba toni, ve tipamundigin malmal pa kinik paan tonowen le tilib padi. Tinaan di tila tila le tilib pa ndug Damaskus, ve tila tivot ndug Oba. <sup>16</sup> Ghero Abram igham mulin wagha Lot toman mbeb toni, ve ndiliva ve tamtoghon pida to kinik paan tonenen tinguaaz di ne, toman mbeb todi tisob.

*Melkizedek ighur poia to Maaron iza to Abram*

<sup>17</sup> Abram ilib pa Kedorlaomer toman kinik pida tonenen, ghero imuul inim, ve kinik to Sodom ila

ivot toni izi taan raapa to iza Save. (Taan tonowen, iza ite “Taan raapa to yes kinik.”)

<sup>18</sup> Kinik to ndug Salem paam, iza Melkizedek, igham mberet toman vaen ve inim. Melkizedek, ye ngeu to watoonrau, ve imbesmbees pa Maaron Tiina To Ilib Pa Ndimaronņa Tisob. *Mbo 110:4; Hib 7:1+*

<sup>19-20</sup> Ye ighur palotiņ iza to Abram ve isaav pani ighaze:

“Abram, Maaron Tiina to ighur sambam ve taan ve ilib pa ndimaronņa tisob, ye tau pale ighur poia toni iza tiom.

Iit tapaiti. Pasa, ye ighur koiamņa tila nimam ve ulib padi wa.”

Ghoro Abram imundig, ve ivalag mbeb tisob to ye iyou di ila to koia ne, tinim ndouņ saangul, ve ighur ndouņ eez ila to Melkizedek inim paitouņ toni. *Hib 7:4-10*

<sup>21</sup> Ghoro kinik to Sodom isaav pa Abram ighaze: “Mbeb naol tonanan, ugham di tinim lem. Eemoghon upul tamtoghon tiou tinim, ve yeiņa nila.”

<sup>22</sup> Eemoghon Abram ipamuul aliņa ighaze: “Ee-e, vana maau. Yoova, ye Maaron Tiina To Ilib Pa Ndimaronņa Tisob, ve ighur sambam ve taan. You nambua saveeņ ariņa ila ye iza tovene: <sup>23-24</sup> You irau naghām mbeb tiom nģiira rita inimale imita ma waar to duduņa to aghem ne maau. Maau kat. Mbeb to ndaaba tiou tighani, tau tonene. Ve nditag tol to titaghon ghou ve yeiņa ninim, Aner, Eskol, ve Mamre, nene you leg saveeņ eta padi maau. Yes taudi. Ighaze lolodi pa tigham ledi mbeb pida, nene poia. Tighami.” Abram isaav

tovene pasa, imatughez pa muri pale kinik to Sodom ipakur tau ighaze: “You to naghram Abram ivot a inim mbaliin tau.”

## 15

### *Maaron imbua saveen toman Abram*

<sup>1</sup> Mbeb tonenen isob ve muri ghoru, Maaron ivot to Abram ila vibiin, ve isaav pani ighaze: “Abram, umatughez malep. You pale navool tiom ve nanim sigeu payom. Ve yom pale ugham lem atia tiina kat.”

<sup>2</sup> Eemoghon Abram ipamuul aliŋa ighaze: “O Yoova, Maaron tiou, pale ugham sa payou? Ughita. You leg natug eta maau. Tovenen mbesoonŋa tiou Eliezer to ndug Damaskus pale igham inag, ve igham mbeb tiou tisob tinim le.”

<sup>3</sup> Ve Abram iseen saveen toni muul ighaze: “Yom ugham oliag eta maau. Tovenen mbesoonŋa tiou to tina ipoopa izi ruum tiou, pale igham inag ve iyoon pa mbeb tiou to naol ne.”

<sup>4</sup> Tovenen Yoova isaav pa Abram muul ighaze: “Maau. Mbesoonŋa tiom tonanan irau igham inam ve iyoon pa mbeb tiom maau. Yamru azuwam pale apoop lemim natumim eez. Ye pale igham inam, ve iyoon pa mbeb tiom.”

<sup>5</sup> Ghoru Maaron igham Abram ve tivot tila pumuri, ve isaav pani ighaze: “Matam izala ve ughita pitum to tineep izala sambam paronŋania we. Irau unin di? Papaghu tiom pale timasa tinim naol kat tinimale pitum tonowen.” *Ro 4:18; Hib 11:12*

<sup>6</sup> Abram iloon saveen tonene, ve ighur ila ighaze Maaron saveen toni pale anonŋa ivot. Tauto

Maaron ighita ighaze ye ngeu denja. *Ro 4:3,20-24; Ga 3:6; Yems 2:23*

<sup>7</sup> Ghoru Maaron isaav pani muul ighaze: “You Yoova, Maaron tiom. You to naghams ghom upul ndug tiom Ur to ineep ila taan suruvu to yes Kaldia, lesu naghams taan tonene inim lem.”

<sup>8</sup> Eemoghon Abram ipamuul aliŋa ighaze: “O Yoova, Maaron tiou, pale ughams sa inim ghilaloon payou, lesu nawatag kat naghaze: Taan tonene pale inim leg?”

<sup>9</sup> Tovenen Maaron isaav pani ighaze: “Ughams makau paŋgaar eez to ndaman toni tol, mekmek paŋgaar eez to ndaman toni tol, ve sipsip tamoot eez to ndaman toni tol, toman man mbaluuz ru tinim.”

<sup>10</sup> Tovenen Abram ila iyuu mbeb tonowen tisob tinim, ve irab di timaat. Ghoru ipaal balagin di tinim ruŋruŋa, ve irau di tizi. Ve man ru tonowen, ye irab di paam. Eemoghon ipaal di maau. <sup>11</sup> Ghoru manbog pida tinim tighaze tighan mbeb tonowen. Eemoghon Abram inaan di.

<sup>12</sup> Ndag ighaze izila, ve Abram izi igheen le igheen kat. Mala maau ve ndoroom tiina kat izi ikau, le matughezaan tiina ighami. <sup>13</sup> Ghoru Maaron isaav pani ighaze: “Mbon aazne, you pale nasavia mbeb to muri pale ivot pa papaghu tiom. Yes pale tila tineep izi ndug ite tinim loomba. Ndug tonowen tamtoghona pale tighams di tinim mbesoonŋa sorok, ve titatan di ve tighams samin di irau ndaman 400. *Ighams 1:13-14, 12:40*

<sup>14</sup> Eemoghon muri, you pale naghur atia pa ndug tonowen tamtoghona. Ve papaghu tiom pale tiyou

ledi mbeb naol to ndiran tonowen, ve tipul taan todi, ve timuul tinim taan tonene. *Igham 12:35*

<sup>15</sup> Eemoghon yom pale uneep poia moghon le unum olman waat, ghoru umaat ve titavia ghom.

<sup>16</sup> Tovenen papaghu tiom pale irau timuul tinim pa taan tonene rikia maau. Pale tineep mala izi ndug tonowen, le saas todi tivot, ghoru timuul tinim. Pasa, yes Amora to tinepneep izi taan tonene, pale tighamgham sosor ila ila le sawa to naghita sosor todi inim tiina kat, ghoru naghur atia padi, ve nandiir di tila. Leso papaghu tiom tigham taan tonene inim ledi.”

<sup>17</sup> Sawa to ndag izila ve ndug ndoroom kat, uur eez to yab mbuasa izaza pani, toman sul eez to yab ighanghan ila, tivot ve tilaghlaagh ila mbeb to Abram irab di ne sosodi. \*

<sup>18</sup> Mboŋ tonenen, Yoova imbua saveeŋ toman Abram ighaze: “Taan isob tonene, you naghami inim papaghu tiom ledi. Taan tiam tonene, mata pale izi ya to yes Isipa, ve ila imuul izi ya tiina Euprates. *Mban 7:5*

<sup>19-21</sup> Taan tonene to yes Kenia, Kenisa, Kadmona, Hita, Peresa, Repa, Amora, Kanaana, Girgasa, ve Yebusa.”

---

\* **15:17:** Muuŋ, ighaze tamtoŋhon timbua saveeŋ pa mbeb eta ve tighaze tipariaaŋ saveeŋ mbuaaŋ todi le iyaryaŋ kat, yes tighamgham tovene. Tirab mbeb eta imaat, ve tipaala inim ru, ve tiraua. Ghoru tilaagh ila bodbodaŋ. Ngara tovene: Ighaze titaghon saveeŋ mbuaaŋ todi maau, nene lolodi pa Maaron iwaghamun di inimale mbeb to tirabi. Saveeŋ waaro tonene, Maaron ivot inim yab, ve ilaagh ila bodbodaŋ pasa, ye moghon to imbua saveeŋ pa Abram. Abram imbua saveeŋ eta pa Maaron maau.



# 16

## *Agar ipoop Ismael*

<sup>1</sup> Abram azuwa Sarai, ye ipoop Abram le natu eta sone. Eemoghon ye le liva mbesoonja eez to Isip, iza Agar. <sup>2</sup> Sawa eez, Sarai isaav pa Abram ighaze: “Uloonj. Yoova ipoon ghou, tauto napoop maau. Tovenen yom ula to liva mbesoonja tiou Agar, ve yamru agheen. Ighaze ugham tovene, nene pale inim ataam pa naghham ndinatug tivot ila toni.” Abram iloonj Sarai aliŋa ve itaghoŋi.

<sup>3</sup> Tovenen Sarai igham liva mbesoonja toni to Isip tidi, ve ighuri ila to Abram inimale ye azuwa ite. Sawa tonenen, Abram ineep izi Kanaan irau ndaman saanŋul wa. <sup>4</sup> Abram yesuru Agar tigheen le Agar apo.

Sawa to Agar iwataŋ ighaze ye apo, ipakur tau ve mata izi pa tiina toni Sarai. <sup>5</sup> Tovenen Sarai izi ve isuk saveeŋ pa Abram ighaze: “Pataŋani to aazne iza tiou ne, yom unum pughu pani! Onoon, you taug naghur liva mbesoonja tiou ilat tiom. Eemoghon sawa to iwataŋ ighaze ye apo, mata izi payou kat. Maaron tau pale iŋgabiiz ghiit, ve ighur atia iŋarua sei to igham sosor!”

<sup>6</sup> Abram ipamuul aliŋa ighaze: “Ughita. Liva mbesoonja tiom tonowen, ye ineep ila taum nimam. Sa ŋgar to yom ughaze ugham pani, ghoru ughami.” Tovenen Sarai igham samin Agar, le Agar imundig ve ighau.

<sup>7</sup> Agar ilaagh ila pa ndug balim le ivot izi ya eez, to bokbokia izaza igharau ataam to ila pa taan

suruvu to Sur. Ye ila ivot tonowe, ve Mbanjoona to Yoova\*  
 ivot toni, ve ighasoni ighaze: <sup>8</sup> “Agar, liva mbe-  
 soona to Sarai, yom uneep sine to unum? Ve  
 ughaze ula sine?”

Agar ipamuul aliña ighaze: “You naghau pa  
 tiina tiou Sarai.”

<sup>9</sup> Mbanjoona to Yoova isaav pani ighaze: “Umuul  
 ula to tiina tiom Sarai, ve uneep ila samba. <sup>10</sup> You  
 pale naghau papaghu tiom timasa tinim naol.  
 Irau tinin di maau.” <sup>11</sup> Ve Mbanjoona to Yoova isaav  
 pani muul ighaze:

“Yom apom. Ve pale upoop natum tamoot.

Pain tonanan, yom uwaat iza Ismael.

Pasa, Maaron iloon tanjiiz tiom wa.

<sup>12</sup> Natum tonanan pale iwalaghlaagh inimale  
 ngai sagsag,

ve ighur koi pa tamtoghon tisob.

Ve tamtoghon tisob pale tighur koi pani paam.

Tovenen yesna tonvetaz toni, pale tighur koi  
 pa taudi, ve tineep sagan sagan.”

<sup>13</sup> Yoova isavsaav toman Agar le isob, ghoru  
 Agar igham ngar pa mbeb to ivot pani, ve isaav  
 ighaze: “Ye to ighita ghou irau sawa isob, tauto  
 taug naghita sualen.” Tovenen iwaat Yoova iza  
 ighaze ‘El-Roi.’ Saveen tonene, pughu tovene:  
 ‘Maaron to ighita ghou.’ <sup>14</sup> Tauto tiwaat ya naliu

---

\* **16:7:** Mbanjoona to Yoova igham Yoova nagho ve ivotvot to  
 tamtoghon. Tok Pisin Baibol iwaata ighaze ‘ensel bilong Bikipela,’  
 ve English Baibol iwaata ighaze ‘Angel of the LORD.’ Saveen to  
 mbanjoona tonowen, nene inimale Yoova tau isavsaav. Tovenen  
 ngara pida matadi ingal tighaze mbanjoona tonowen, nene Krisi.

to ndug tonowen tighaze ‘Ya bokbokia to Maaron mata yaryaara to ighita ghou.’ †  
Ya tonowen ineep bodbodaan pa ndug Kades ve ndug Bered.

<sup>15-16</sup> Abram ndaman toni 86, ve Agar ipoop Abram le natu tamoot. Ve Abram iwaat iza Ismael.

## 17

### *Maaron iwaat Abram iza paghu Abaram*

<sup>1-2</sup> Abram ineepneep le ndaman toni irau 99, ghoru Yoova ivot toni muul, ve isaav pani ighaze: “You Maaron Arianag To Nalib Pa Ndimaronja Tisob. Laghoon tiom, yom irau matam ingal ghou, ve utaghon njar denja moghon ila matag. Leso napariaan saveen mbuaan tiou toman ghom, ve ituru talup ghiit tanim ee moghon, ve naghham papaghu tiom timasa tinim naol.”

<sup>3</sup> Abram iloon saveen tonene, ve iput aghe ve ighur nagho izila taan. Ghoru Maaron isaav pani muul ighaze: <sup>4-5</sup> “Uloon. Saveen mbuaan tiou toman ghom, nene vene: Yom pale unum ndug ndug tamandi. Pasa, you pale naghham papaghu tiom tivot tinim ndug ndug pughudi. Tovenen aazne ve ila, yom pale izam Abram muul maau. Izam paghu, nene Abaram. \* *Ro 4:17*

<sup>6</sup> You pale naghham papaghu tiom timasa tinim naol, ve tinim ndug ndug pughudi. Ve pida pale tinim kinik. <sup>7</sup> Saveen to aazne nambua toman

---

† **16:14:** Ila saveen Hibru, tiwaat ya tonowen iza ‘Beer Lai Roi.’

\* **17:4-5:** Pisis Abram paghu, nene vene: ‘Tamaan to iza tiina.’  
Ve pisis ‘Abaram’ paghu, nene vene: ‘Ngeu to tamtoghon ndinndin ndinndin tivot ila toni.’

ghom, muri pale napariaaṅa muul toman ndinat-  
tum, nditimum, ve iseṅga itaghoni taghoni gha  
ila. Tovenen saveeṅ mbuaaṅ tonene pale ineep  
ariaṅa tovene le alok. Saveeṅ tovene: You pale  
nanim Maaron tiom, ve Maaron to papaghu tiom  
to muri pale tivot.

<sup>8</sup> Ve taan isob to Kanaan to aazne uneep unum  
loom pani, you pale naghama pa yom ve papaghu  
tiom to muri pale tivot. Taan tonene pale inim  
lemim, leso aneep pani itaghoni taghoni gha ila.  
Ve you pale nanim Maaron to papaghu tiom.”

*Mbaṅ 7:5*

*Maaron ighur ṅar to zirooṅ tamtoḡhon inim  
ghilalooṅ pa saveeṅ mbuaaṅ toni*

<sup>9-10</sup> Maaron isaav muul pa Abaram ighaze:  
“Yom toman papaghu tiom irau matamim iṅgal  
saveeṅ mbuaaṅ tiou tonene ve ataghoni irau sawa  
isob. Ghilalooṅ to saveeṅ mbuaaṅ tonene, nene  
vene: Yom toman papaghu tiom nditamoot tisob  
to muri pale tivot, pale azir gham. *Mbaṅ 7:8; Ro  
4:11*

<sup>11-13</sup> Tovenen yam irau azir nditamoot tiam. Leso  
inim ghilalooṅ pa saveeṅ mbuaaṅ toiti. Saveeṅ  
tonene pale ineep tovene le alok. Tovenen aazne,  
ve itaghoni taghoni gha ila, ighaze ndinatumim  
nditamoot tizi le mboṅidi inim liim ve tol, ḡhoro  
azir di. Ve mbesooṅa tiam to nditinandi tipoop  
di izi ruum tiam, toman mbesooṅa tiam pida to  
aghol di izi ndug ite ve agham di tinim, yes paam,  
azir di. Tovenen ghilalooṅ to saveeṅ mbuaaṅ  
tiou pale ineep ilat tiam itaghoni taghoni gha ila.

<sup>14</sup> Ighaze tamoot eta, lolo pa tiziri maau, ye irau

ineep toman gham muul maau. Azuruni ila ineep saguan payam. Pasa, ye izoor saveen mbuaan tiou tonene.”

*Maaron isaav ighaze Sarai pale ipoop*

<sup>15</sup> Ghoru Maaron isaav muul pa Abaram ighaze: “Yom irau uwaat azuwam iza Sarai muul maau. Aazne ve ila, uwaat iza Sara. †

<sup>16</sup> Pasa, poia tiou pale ipaloti, leso ipoop lem natum tamoot eta. Ve papaghu toni pale tivot tinim katindi, ve tinim ndug ndug pughudi. Ve kinik pida pale tivot ila todi.”

<sup>17</sup> Abaram iloon saveen tonene, ghoru iput aghe ve ighur naghо izila taan, eemoghon injin ve lolo ighur ighaze: “Wai, nene you nanim olman waat wa. Ighaze ngeu eta ndaman toni irau tamoot liim (100), pale irau yesuru azuwa tipoop? Ve Sara paam, ndaman toni irau tamoot paan saangul (90). Pale irau ipoop?” *Ro 4:19*

<sup>18</sup> Tovenen Abaram isaav pa Maaron ighaze: “Poia. Eemoghon natug Ismael inepneep. You naghaze poia tiom iza toni ve unjini ineep pooli.”

<sup>19</sup> Eemoghon Maaron ipamuul aliya ighaze: “Maau. Azuwam Sara tau pale ipoop lem natum tamoot. Natum tonowen, uwaat iza Isak. ‡ You pale napariaan saveen mbuaan tiou toman ye tau ve papaghu toni to muri pale tivot, ve iseenja itaghoni taghoni gha ila. <sup>20</sup> Eemoghon yom ughason ghou ughaze matag pa Ismael, tovenen you pale naghаm tovene. Poia tiou pale iza toni, ve naghаm papaghu toni tivot tinim naol,

---

† **17:15:** Pisis Sara pughu, nene vene: ‘Garawaat tidi.’    ‡ **17:19:** Pisis Isak pughu, tovene: ‘Injin.’

ve izadi tintina. Daba saangul ve ru pale tivot ila toni. <sup>21</sup> Sawa tonene ighaze ivot muul pa ndaman muri, ghero Sara ipoop Isak. Ve natum tonanan to pale napariaan saveen mbuaan tiou ila toni ve papaghu toni paam.” <sup>22</sup> Maaron isavsaav toman Abaram le isob, ghero ipuli ve ila.

<sup>23</sup> Ndag ee moghon tonenen, Abaram imundig ve izir yes nditamoot toni tisob itaghon Maaron aliya. Izir natu Ismael, ve yes mbesoona toni tisob paam. Yes to nditinandi tipoop di ila ruum toni, toman yes to ye ighol di tinim ne paam. <sup>24-27</sup> Tovenen Abaram ndaman toni irau 99, ve natu Ismael ndaman toni irau saangul ve tol (13), ghero tizir yesuru. Ve sawa tonenen, tizir mbesoona toni tisob paam. Yes to nditinandi tipoop di ila Abaram ruum toni, toman yes to ye ighol di tinim ne paam.

## 18

*Yoova ivot to Abaram, ve isaav muul ighaze Sara pale ipoop Isak*

<sup>1</sup> Muri ghero, Yoova ila ivot to Abaram igharau ai tintina to ndug Mamre. Sawa tonenen, ndag iza inim bobodaan, ve ndag ighaaz le ndug ituntun kat. Tovenen Abaram mbole izi mbeez toni avo ve inepneep. <sup>2</sup> Abaram mata ila, le ighita ndiran tol tiyondyood. Tovenen rikia moghon ila todi, ve iput aghe, ve nagho izila taan. <sup>3</sup> Ghero isaav pa todi eez ighaze: “Tiina tiou, you mbesoona tiom. Ighaze lolom payou, ghero usalib payou malep.

*Hib 13:2*

<sup>4-5</sup> Anim aneep toman ghou ve atemim izi ris, ghero ala. Anim tala ai tonowen, ve mbolemim

izi ila ai yavyaava, ve mbesoonja tiou tigham ya rita inim pa amen aghemim pani, ve tigham amim aniiñ rita. Leso ipalot gham, ve alaagh muul. Pasa, anim avot to mbesoonja tiam wa.”

Yes tipamuul aliña tighaze: “Poia. Pale nitaghon aliñam.”

<sup>6</sup> Tovenen Abaram ilaagh rikia moghon iloonj ila mbeez toni lolo, ve ipasul Sara ighaze: “Ugham palawa poia, ve nimam rikia pa gharatoonj mberet irau yes tol.” <sup>7</sup> Ghoru Abaram ilaan ila pa ndug to makau toni tineep pani, ve igham makau natu eez to tubu kat, ve ighuri ila to mbesoonja toni eez. Mbesoonja tonowen irabi, ve rikia moghon igharaata ve imozi. <sup>8</sup> Le isob, ghoru Abaram igham makau minda tonowen, toman tuz to makau, ve tuz pida to tigharaata inim sis ne, ila pa ndiran tol tonowen, ve tighan. Abaram iyondyood toman di ila ai samba, ve yes tighanghan.

<sup>9</sup> Tighan le isob, ghoru tighason Abaram tighaze: “Azuwam Sara ineep sine?”

Abaram ipamuul aliñadi ighaze: “Ye inepneep mbeez lolo we.”

<sup>10</sup> Todi eez isaav pani ighaze: “Onoon kat, you nasaav payom. Sawa tonene ighaze ivot muul pa ndaman muri, you pale namuul nanim. Ve sawa to navot sone, azuwam Sara pale ipoop lem natum tamoot.”

Ye isavsaav, ve Sara iyondyood ngeu tonowen muri ila mbeez avo, ve ighurghur taliña pa saveenj todi. <sup>11</sup> Abaram yesuru Sara tinim ndolman watwaat, ve Sara sawa toni to popaanj isob wa. <sup>12</sup> Tovenen Sara iloonj tighaze ye pale ipoop, ve iniñ ve isaav ila lolo ighaze: “Wai, yeru azuwag

ninim ndolman watwaat ve tapirimai isob wa. Pale lolomai pa nilup ghei pa ghenoon muul vena?”

<sup>13</sup> Tovenen Yoova ighason Abaram ighaze: “Pughu vena to Sara inji, ve isaav ighaze ye inim liva waat wa, ve irau popaan maau? <sup>14</sup> You Yoova. Mbeb eta irau ila murig maau. Tovenen sawa tonene ighaze ivot muul pa ndaman muri, you pale namuul nanim. Ve sawa to navot sone, azuwam Sara pale ipoop lem natum tamoot.” <sup>15</sup> Sara iloon Yoova aliña, ve imatughez. Tovenen ipesamun tau ighaze: “Wai, you nanji maau!” Eemoghon Yoova isaav pani ighaze: “Maau. Yom unji.”

*Abaram ighason Maaron ariña ighaze ireu ndug Sodom malep*

<sup>16</sup> Ghoron diran tol tonenen tighaze tipamundi-gin laghoon muul. Tovenen Abaram paam ilaagh toman di ila ighaze ighur di. Tilaagh tila ris, ghoron tiyoon ve matadi izila pa ndug Sodom. <sup>17</sup> Yoova isaav pa tau ighaze: “Mbeb to naghaze naghami, pale nanjooza pa Abaram, ma navotia pani? Maau. Pale navotia pani. <sup>18</sup> Pasa muri, papaghu toni pale timasa tinim naol ve izadi tintina. Ve ye pale inim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan. <sup>19</sup> You taug nasia inim leg wa. Leso navotia ngar tiou ila toni, ve ana isakia ila to papaghu toni toman tamtothon toni pida. Leso yes paam titaghon ataam tiou ve tigham ngar poia ve ngar denja, ve saveen to nambua toman Abaram ne anona ivot.”



<sup>20-21</sup> Ghoro Yoova isaav pa Abaram ighaze: “Tamtoghon to Sodom ve Gomora tinoknok ghamuun ngar samsamia kat. Ve sosor todi varu toman taniiz tiina to yes to Sodom ve Gomora tighamgham samin di ne, iza inim naloona wa. Tovenen you naghaze nazila ve naghita di. Leso nawatag kat: Varudi ve taniiz tiina to iza inim ve nalonloona, nene onoon, ma maau?”

<sup>22</sup> Tovenen Yoova ndita ru tilaagh malmalidi tizila pa ndug Sodom. Ve Yoova izi iyoon ris toman Abaram. <sup>23</sup> Abaram ila igharai, ve ighasoni ighaze: “Saveen tiom poia. Eemoghon vena? Pale uwaghamun ndiran denjadi toman ndiran samsamiadi? <sup>24</sup> Ighaze ndiran denjadi tamoot ru saangul (50) tineep izi ndug tonowen, pale uwaghamun ndug? Maau. Yom irau lolom samin di ve upul di tineep. Pasa, ndiran denjadi tonowen ndamodi pa ndug. <sup>25</sup> Maaron, yom moghon to gabizoon tau to tamtoghon tisob to taan. Yom irau unjabiiz di itaghon ngar denja. Ughita. Ighaze ndiran denjadi tamoot ru saangul (50) tineep izi ndug tonowen ve uwaghamun ndug, nene pale urab tamtoghon denjadi toman yes samsamiadi. Ighaze ugham tovene, pale denja wa? Yom irau ughur atia raraate pa ndiran denjadi ve samsamiadi maau.”

<sup>26</sup> Maaron ipamuul Abaram aliya tovene: “Ighaze you naghita ndiran denjadi irau tamoot ru saangul (50) tineep izi ndug Sodom, yes pale ndamodi pa ndug tonowen, ve irau nawaghamun di maau.”

<sup>27</sup> Ghoro Abaram isaav muul ighaze: “O Tiina tiou, you avab ve ghavuur sorok to taan. Irau

nasaav tovene maau. Eemoghon nasaav wa. Tauto pale naseenj saveenj tiou muul. <sup>28</sup> Ighaze ndiran denjadi irau tamoot ru avua liim (45) moghon tineep izi ndug Sodom, pale vena? Pale uwaghamun ndug dodoli tonowen? Pasa, nene ndiran liim moghon to maau.”

Maaron ipamuul aliya ighaze: “Venen maau. Ighaze naghita ndiran denjadi tamoot ru avua liim (45), nene irau nawaghamun ndug tonowen maau.”

<sup>29</sup> Abaram iseenj ghasoniinj toni muul ighaze: “Ve ighaze ndiran denjadi tamoot ru moghon tineep, pale vena?”

Maaron ipamuul aliya tovene: “Ighaze naghita ndiran denjadi tamoot ru tineep, nene irau nawaghamun ndug maau.”

<sup>30</sup> Tovenen Abaram isaav muul ighaze: “O Tiina tiou, atem yabyab payou malep. You naghaze naghason ghom muul. Ighaze ughita ndiran denjadi tamoot ee saangul (30) moghon tineep tonowe, pale vena?”

Maaron ipamuul aliya ighaze: “Nene pale maau paam.”

<sup>31</sup> Tovenen Abaram isaav muul ighaze: “Tiina tiou, you nawatag: Nakaria ghasoniinj ghom wa. Eemoghon ighaze yom ughita ndiran denjadi tamoot ee (20) moghon tineep, pale vena?”

Maaron isaav pani ighaze: “Nene paam maau.”

<sup>32</sup> Ghoru Abaram isaav muul ighaze: “O Tiina tiou, atem yabyab payou malep. Naghason ghom pa ee moghon tonene, ve isob. Ighaze ughita ndiran denjadi saangul moghon tineep, pale vena?”

Maaron ipamuul aliņa tovene: “Ighaze tamtoğhon denjadi saangul tineep ndug tonowen, nene pale ndamodi pa ndug, ve irau nawaghamuni maau.”<sup>33</sup> Yesuru tisavsaav le isob, ghoru Yoova ipuli ve ila, ve Abaram imuul ila pa ndug to ineep pani.

## 19

### *Ngar samia to yes Sodoma*

<sup>1</sup> Anela ru tonenen tilaagh tila le rabrab izi. Ghoru tila tivot izi ndug Sodom. Sawa tonenen, Lot inepneep ila lupuuņ ina to ineep ataam avo to ndug Sodom. Mata ila le ighita ndiran ru tonenen tinim. Tovenen imundig ve inarua di ila, ve iput aghe, ighur nagho izila taan,<sup>2</sup> ve isaav padi ighaze: “Ndolman tiou, you mbesooņa tiam. Yamru anim tala pa ruum, ve agharaat taumim ve atemim izi. Itiņa taneep pale mboņmaagh, ghoru alaagh muul.”

Yesuru tipamuul aliņa tighaze: “Maau. Mboņ aazne, yeru pale nineep sorok izi to lupuuņ ina ne.”<sup>3</sup> Eemoghon Lot isaav ariņa padi ighaze tineep sorok izi pumuri malep. Tovenen yesuru tilooņ aliņa, ve titaghoni tilooņ tila ruum toni, lesu Lot inņin di tonowe. Ghoru tigharaat mberet to le yis maau, toman aniņ popoia pida, ve tigham pa yesuru ve tighan.

<sup>4</sup> Yesuru tighan le isob, ve tighaze tigheen. Mala maau ve yes nditamoot papaghudi toman ndolman to Sodom, tisob tila tiluvut ruum to Lot,<sup>5</sup> ve tipoi izala pani tighaze: “Ndiran ru to rabrab tilat

tiom, tineep sine? Usaav padi tivot tinim pumuri, leso nimogheer padi.”

<sup>6-7</sup> Tovenen Lot ivot ila, ve ipoon ataam, ve isaav padi ighaze: “O ndiran tiou, lolog pa agham ngar samia tovene malep. <sup>8</sup> Aghita. Ndinatug liva ru tinepneep. Tamoot eta igheen toman di sone. You pale naghama di tivot tilat tiam. Ve sa ngar to aghaze agham padi, ghorog aghami. Eemoghon agham mbeb eta pa ndiran ru to tinim tineep toman ghoul ila ruum tiou ne malep. Pasa, yesuru loomba. Tovenen you irau nanjin poian di le naghur di timuul tila.”

<sup>9</sup> Yes tiloon saveen tonene, ve tisaav tighaze: “Ngeu tonene ndug tau? Ye loom moghon. Ve aazne, ighaze inim tiina ve ingabiiz ghiit?” Ghorog tisaav pani tighaze: “Ughau ula pa dige! Yei nighaze nigham ngar samia pa ndiran ru tonanan. Ve yom pale niwaghamaun ghom kat!” Ghorog tisipiir Lot ila dige, ve tighaze tirab balagin ataam.

<sup>10</sup> Eemoghon ndiran ru to tineep ila ruum lolo, tikaak ataam, ve tikis Lot nima, ve tiweua iloon ila pa ruum lolo muul, ve tipoon ataam. <sup>11</sup> Ghorog tigham yes to tineep pumuri we matadi ipis. Tovenen tiwandabndab pa kaloon ataam. Tikaal tikaal le maau.

### *Anjela tipaghau Lot pa patanjani*

<sup>12</sup> Ghorog ndiran ru tonenen tisaav pa Lot tighaze: “Vena, lem nditam pida to tineep izi ndug tonene? Ugham ndinatum liva, ndirawam, ve tamtothon tiom tisob to tineep izi ndug tonene, ve yamja amundig to aazne, ve aghau! <sup>13</sup> Pasa, ndug tonene varu samia kat, toman tanjiz tiina to yes to

ndug tonene tighamgham samin di, nene izala to Yoova ve ilooḡa wa. Tauto ate yabyab kat padi, ve imbaan ghei ninim pa nireu ndug tonene ilale.”

<sup>14</sup> Tovenen Lot ila to ndirawa ru to tighaze tivai ndinatu liva, ve isaav padi ighaze: “Ai, rikia amundig ve apul ndug tonene! Pasa, Yoova ighaze ireua ilale!” Eemoghon yesuru tighur ila Lot aliḡa maau. Tighaze pa ye igham saveen mogheraan padi moghon.

<sup>15</sup> Ndugizau ve anela ru tonenen tipasul Lot tighaze: “Umundig rikia, ve ugham azuwam toman ndinatum liva ru, ve apul ndug tonene, ve aghau ala! Pa vene, alalemim toman di. Pasa, paam Yoova ireu ndug tonene pa sosor todi.”

<sup>16</sup> Eemoghon Lot izuar pa mundigiin. Tovenen ndiran ru tonenen tikis Lot yesuru azuwa ve ndinatu liva ru nimadi, ve tiweu di tivot tila sagan pa ndug. Pasa, Yoova lolo isamin Lot ve ighaze iuuli.

*2Pe 2:7-8*

<sup>17</sup> Anela ru tonenen, todi eez ipasul di ighaze: “Anḡuaaz taumim ve aghau rikia ala! Matamim imulmuul malep. Apul taan raapa tonene, ve aghau azala pa lolooz. Ala aneep izi ataam luvuḡa malep. Malmalimim ala! Pa vene, Yoova ipasob gham toman tamtoghon to ndug tonene.”

<sup>18</sup> Eemoghon Lot isaav pani ighaze: “Wais Tiina tiou, you naraua maau. <sup>19</sup> Onoon, yom lolom ineep tunḡa inim tiou ve lolom isamin ghou, tauto ugham mulin ghou ve naneep pooi. Eemoghon lolooz tonowen ineep mala kat. Irau nazala rikia maau. Tovenen ighaze nazuar pa laghoon, ve ureu ndug, pataḡani tonowen pale igham ghou namaat paam. <sup>20</sup> Ughita ndug tonowen. Ineep

tatanġan. Irau rikia moghon ve nala navot. Nowe ndug tiina maau, kainanġen moghon. Ighaze uyok payou ve nala tonowe, pale naneep pooli.”

<sup>21</sup> Aġela ipamuul aliġa ighaze: “Poia. You nayok pa aliġam. Ndug kainanġen tonowen, irau nareua maau. <sup>22</sup> Eemoghon yam alaagh rikia! Pasa, you irau naghham mbeb eta ivot sone, le ala avot ndug tonowen.” Ndug kainanġen tonowen, iza Zoar. \*

### *Maaron ireu Sodom ve Gomora*

<sup>23</sup> Sawa to Lot ila ivot ndug Zoar, ndag iza inim wa. <sup>24</sup> Ghoru Yoova igham yab toman yaam salfa tuntunu to vuzi samia kat titaptap tizi, le ireu Sodom ve Gomora. <sup>25</sup> Ye iwaghamun ndug tintina ru tonenen, toman taan raapa to tineep ila, ve tamtoghon tisob to tineep ila taan suruvu tonowen, toman mbeb tisob to titub tiza tonowe, le tisami kat.

*Mt 11:23-24; 2Pe 2:6; Jud 7*

<sup>26</sup> Sawa to tighau, Lot azuwa ilaagh muri ve indaleel imuul ila, le rikia moghon itoora inim te (o sol) patua mala eez to iyyoon inimale yaam. *Lu 17:32*

<sup>27-28</sup> Mboġmaagh tonenen, Abaram imundig ve izala ndug mbuġa to noor yesuru Yoova tineep pani ve tisavsaav. Ye mata izila pa Sodom ve Gomora toman taan raapa to ineep sila we, le ighita yab mbuasa iza le ikau taan suruvu tonowen inimale yab tiina ighan ndug.

<sup>29</sup> Tovenen sawa to Maaron ireu ndug tisob to tineep sila ila taan raapa tonowen, ye mata iġgal Abaram, tauto igham mulin Lot pa patanġani tonowen.

---

\* **19:22:** Zoar pughu tovene: ‘kainanġen,’ o ‘ndug to le iza maau.’

### *Yes Moapa ve Amona pughudi*

<sup>30</sup> Lot lolo pa ineep mala izi ndug Zoar maau. Pasa, imatughez. Tovenen igham ndinatu liva ru, ve tighau tizala pa lolooz, ve tineep ila yaam saambu eez lolo tonowe inim inadi to nepoon.

<sup>31</sup> Tinepneep le sawa eez, liva olman isaav pa taziliva ighaze: “Ughita. Tamaan ighaze inim olman waat tonene. Ve tamoot eta ineep izi taan suruvu tonene pa ivai ghiit ne maau. <sup>32</sup> Tovenen uloon. Ituru irau tapaghun tamaan pa vaen le ngar toni iwaghamgham, ghoru tala toni ve itinja tagheen. Tagham tovene, ghoru tagham papaghu toit tivot ila toni, ve sinj toit iseenga itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>33</sup> Tovenen mbon tonenen, yesuru tipaghun tamandi pa ya vaen le ngar toni iwaghamgham. Ghoru liva olman ila ve yesuru tama tineep. Ngar to ye ighami, tama iwatagi maau.

<sup>34</sup> Ndugizau muul, liva olman isaav pa taziliva ighaze: “Noor mbon, yeru tamaan nigheen wa. Tovenen mbon aazne, ituru pale tapaghuni pa vaen muul, ve anam ula ve yamru agheen. Leso tagham papaghu toit tivot ila toni, ve sinj toit iseenga itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>35</sup> Tovenen mbon tonenen, yesuru tipaghun tamandi pa vaen muul, ghoru liva muria ana ila ve yesuru tama tigheen. Ye paam, ngar to ighami, tama iwatagi maau.

<sup>36</sup> Ataam tonene, to Lot ndinatu liva ru apodi ila to tamandi. <sup>37</sup> Liva olman apo ve ipoop tamoot, ve iwaat iza Moap. Ye to inim yes Moapa pughudi.

<sup>38</sup> Liva muria ipoop tamoot paam, ve iwaat iza Ben-Ami. Ye to inim yes Amona pughudi.

## 20

### *Abaram ve Abimelek (Mbnp 12:10-20, 26:1-11)*

<sup>1</sup> Abaram ipul ndug Mamre, ve ilaagh ila pa taan Negev, ve ighur ina to nepoon izi bodbodaan pa ndug Kades ve ndug Sur. Ineep mala ris tonowe, ghoru imundig muul ve ila ineep inim loom izi ndug Gerar.

<sup>2</sup> Sawa to Abaram inepneep izi ndug Gerar, isavsaav padi pa azuwa ighaze: “Sara, nene you livug.” Tovenen Abimelek to kinik to ndug Gerar, imbaan mbesoonja toni pida tila, ve tigham Sara ila ruum toni. <sup>3</sup> Eemoghon mbon eez, Maaron ivot toni ila vibiiñ, ve isaav pani ighaze: “Abimelek, uloon. Paam umaat! Pasa, liva to ughami, ye liva vaivain.”

<sup>4-5</sup> Eemoghon Abimelek ila igharau Sara sone. Tovenen ipamuul aliña ighaze: “Wai Maaron, pale urab ndiran to ledi sosor maau ne? Abaram tau isaav payou ighaze liva tonene, ye livu. Ve Sara paam isaav ighaze ye livu Abaram. Tovenen nimag igham sosor eta maau. You naghama mbeb tonene toman ngar denja moghon. Pasa, you nawatag di maau.”

<sup>6</sup> Maaron isaav pani muul ighaze: “You nawatag: Yom ugham mbeb tonene toman ngar denja moghon. Pughu tonene, to napul ghom ula ugharau Sara maau, ve napoon ghom pa ghamuun sosor ila matag. <sup>7</sup> Aazne, rikia moghon ve ughur Sara imuul ila to azuwa Abaram. Pasa,



ngheu tonowen, ye propet eez. Ye pale ighur ghom ıla sunjuuŋ toni, leso umaat sob. Eemoghon ighaze yom ughur Sara imuul ıla to azuwa maau, nene pale yom toman tamtoghon tiom asob amatmaat.”

<sup>8</sup> Mbonjmaagh kat, Abimelek imundig ve ipoi mbesoonja toni tisob tinim tilup di, ve ipaes padi pa saveeŋ isob to Maaron isavia pani. Yes tilooŋ saveeŋ toni, le matughezaaŋ tiina igham di. <sup>9-10</sup> Ghoru Abimelek ipoi Abaram inim, ve iyaana ighaze: “Pughu vena to ugham ngar tonene payei? Rismoghon tone naghama sisor tiina kat. You naghama sa sisor payom, to ughama ghou toman tamtoghon tiou nisosor tiina ıla Maaron mata? Ngar to ughama payou, nene denja maau.”

<sup>11</sup> Abaram ipamuul aliŋa ighaze: “Sawa to you nanim ndug tiom sone, matag inŋal naghaze: ‘Ndiran to ndug tonowen tiwatag Maaron maau, ve timatughez pani maau. Pale tirab ghou namaat, ve tigham azuwag.’” <sup>12</sup> Saveeŋ to nasavia payom naghaze Sara, ye livug, nene onoon. Pasa, yeru tamamai ee moghon. Ve nditinamai, ghoru ite ite. Tauto you irau naghama inim azuwag. <sup>13</sup> Muuŋ, sawa to nanepneep toman tamaŋ sone, Maaron isaav payou ighaze napul ndug to tamaŋ, ve nala nalaghlaagh pa taan suruvu ite. Sawa tonenen, you nasaav pa Sara tovene: Ighaze lolom ineep tiou kat ve ighaze ughama poian ghou, ghoru ndug sine to ituru tala pani, ve ighaze tighason ghom payou, yom usaav padi ighaze: ‘Abaram, nene you livug.’”

<sup>14</sup> Abaram isavsaav le isob, ghoru Abimelek ighama le sipsip, mekmek, ve makau, toman mbesoonja pida, ve ighur Sara imuul ıla to Abram.

<sup>15</sup> Ve isaav pa Abaram ighaze: “Ughita. Taan tonene, you tiou. Ndug dige sine to yom ughita poia, ghoru uneep pani. Saveeṅa maau.” <sup>16</sup> Ve Abimelek isaav pa Sara ighaze: “Ughita. You naghām livum le yaam silva irau ndiṅndiṅ eez (1000). Leso napaghazoṅan izam ila yes to yamṅa alaghlaagh ne matadi, ve tiwatag tighaze yom lem sosor eta maau.”

<sup>17-18</sup> Ghoro Abaram isuṅ pa Maaron, ve Maaron igharaat Abimelek yesuru azuwa toman ndiliva to mbesoṅa toni. Leso tinidi popoia ve tipoop muul. Pasa, sawa to Abimelek igham Abaram azuwa Sara ila ruum toni ve inim, ndiliva tisob to tineep ila Abimelek ruum toni, Yoova ipoon di pa popaṅ.

## 21

### *Sara ipoop Isak*

<sup>1-2</sup> Yoova mata iṅgal Sara, ve iuuli itaghon saveeṅ mbuaaṅ toni. Tauto Sara apo, ve indeeṅ sawa to Maaron ighuri pani pa popaṅ, ye ipoop olman Abaram le natu tamoot eez. <sup>3</sup> Abaram iwaat natu to Sara ipoopa, iza Isak. <sup>4</sup> Natu tonowen mboṅi inim liim ve tol, ghoru Abaram iziri itaghon Maaron aliṅa. *Mbnp 17:12; Hib 11:11* <sup>5</sup> Sawa to Sara ipoop Isak, Abaram ndaman toni irau tamoot liim (100).

<sup>6</sup> Sara lolo poia kat, ve isaav ighaze: “Maaron igham ghou lolog poia ve naṅiṅ. Ve tamtoghon tisob to tilooṅ varug, nene pale yeiṅa niṅiṅ ve tinimai iza.” \*

---

\* **21:6:** Pisis Isak, pughu tovene: ‘iṅiṅ.’

<sup>7</sup> Ve Sara isaav muul ighaze: “Muun, sei irau isaav pa Abaram ighaze: ‘Azuwam Sara pale ipoop ve ipaghun tau natu?’ Maau. Eemoghon aazne, Abaram inim olman waat wa, ve you napoop le natu tamoot eez.”

*Tizurun Agar yesuru natu Ismael tighau*

<sup>8</sup> Tinepneep le sawa to natudi Isak ipul tuz, ghoru Abaram igham ghanghaniin tiina pani.

<sup>9</sup> Sawa tonenen, Agar to Isip tidi ne natu Ismael igham njalalan ve injinij pa Sara natu Isak. Sara ighita mbeb tonenen, le irau lolo maau.

<sup>10</sup> Tovenen isaav pa Abaram ighaze: “Uzurun liva mbesoonja tonowen yesuru natu tighau tila saguan! Liva mbesoonja tonowen natu irau ineep toman natug Isak, ve tiyoon pa mbeb tiom ne maau.”

*Ga 4:30*

<sup>11</sup> Eemoghon Ismael, ye Abaram natu paam. Tovenen Abaram iloon saveen tonene, le lolo ipatajan kat. <sup>12</sup> Eemoghon Maaron isaav pani ighaze: “Lolom ipatajan pa liva mbesoonja yesuru natu malep. Utaghon Sara ngar toni. Pasa, papaghu tiom kat pale tivot ila to natum Isak moghon.

*Ro 9:7; Hib 11:18*

<sup>13</sup> Eemoghon papaghu to liva mbesoonja natu paam, you pale naghram di timasa tinim ival. Pasa, ye paghu tiom paam.”

<sup>14</sup> Tovenen ndugizau, mbonjmaagh kat, ve Abaram imundig ve igham Agar a ya apatu eez ve mberet inim taman, ve iiti izala avara, ve ighur yesuru natu Ismael tila. Yesuru tila ve tiwalaghlaagh izi ndug balim to Ber-Seba. <sup>15-16</sup> Sawa to ya todi isob, Agar ipul natu Ismael izi ai kainanjen eez pughu, ve ilaagh ila saguan ris

pani. Ghoru mbole izi, ve itañ aliña tiina. Pasa, lolo pa ighita natu imaat maau.

<sup>17</sup> Maaron iloon Agar natu itañtañ, tovenen añela to Maaron ineep sambam, ve ipoi izila pa Agar ighaze: “Agar, vena? Umatughez malep. Natum to inepneep ve itañtañ we, Maaron iloon tañiiz toni wa. <sup>18</sup> Umundig ula, ve uiti iza ve ungin poiani. Pasa, you pale naghham papaghu toni tivot tinim naol ve izadi tintina.”

<sup>19</sup> Ghoru Maaron igham Agar mata pakia, ve mata ila le ighita ya tañ eez. Tovenen igham ya apatu todi, ve ila itibi le ivon, ghoru imuul ila ve ipaghun natu.

<sup>20</sup> Maaron ineep toman Ismael, ve itub le inim olman. Ismael inepneep izi ndug balim, ve nima mamaan pa vaneguun mbeb pa pane. <sup>21</sup> Ismael inepneep izi ndug balim Paran, ve tiina igham Isip tidi eez pani ve ivaii.

### *Abaram yesuru Abimelek timbua saveen*

<sup>22</sup> Sawa tonenen, kinik Abimelek yesuru ngeu ite to ingin yes ndaaba toni ne iza Pikol, tila to Abaram, ve Abimelek isaav pani ighaze: “You naghilaal naghaze Maaron ineep toman ghom pa mbeb tisob to yom ugham di. <sup>23</sup> Tovenen aazne, you naghaze yom umbua saveen ariña toman ghou ila Maaron mata tovene: Yom irau ugham kaarom eta pa you, ma ndinatug, ma papaghu tiou to muri pale tivot ne maau. Yom pale ugham poian ghou toman tamtoghon to taan to uneep unum loom pani ne paam. Pasa, you naghham poian ghom, ve lupuun toit ee moghon.”

<sup>24</sup> Abaram ipamuul Abimelek aliņa ighaze: “Poia. You nambua saveeņ ariņa ila Maaron mata inimale yom usaav.”

<sup>25</sup> Eemoghon Abaram le saveeņ toman Abimelek paam. Pasa, ya taiņ eez to mbesoņa toni titaii, mbesoņa to Abimelek tighami inim ledi, ve tipoon mbesoņa to Abaram pani.

<sup>26</sup> Abaram ipaesia pataņani tonowen pa Abimelek, ve ye ipamuul aliņa ighaze: “Wai, saveeņ tonene, aazne moghon ve naloņa. Pughu vena to upaesia saveeņ tonene payou rikia maau? Ngeu to igham ņgar tonene, you nawatagi maau.”

<sup>27</sup> Ghoru Abaram igham sipsip toman makau pida pa Abimelek, ve yesuru timbua saveeņ ariņa pa tilup di tinim ee moghon. <sup>28</sup> Ve Abaram ighur sipsip paņgaar papaghu liim ve ru paam tila sagan. <sup>29</sup> Tovenen Abimelek ighasoni ighaze: “Pughu vena to ughur sipsip tonowen tila sagan?”

<sup>30</sup> Abaram ipamuul aliņa ighaze: “You naghaze yom ugham sipsip tonowen tinim lem. Leso ipa-tooņ ghom ighaze yom uyok ughaze you natai ya tonowen.” <sup>31-32</sup> Tauto tiwaat ndug tonowen iza Ber-Seba. †

Pasa, yesuru tineep tonowe, ve timbua saveeņ ariņa pa tilup di tinim ee moghon. Yesuru timbua saveeņ izi Ber-Seba le isob, ghoru Abimelek yesuru Pikol timuul tila pa ndug todi to ineep ila taan suruvu to Pilstia.

<sup>33</sup> Abaram iņgun ai tamarisk eez izi Ber-Seba, ve ai tonowen inim ina to suņuuņ. Ye ineep tonowe,

---

† **21:31-32:** Saveeņ Ber-Seba, pughu tovene: ‘ya to saveeņ mbuaaņ,’ ma ‘ya liim ve ru.’

ve isuj pa Yoova, ye Maaron to ineep irau sawa isob. <sup>34</sup> Abaram ineep mala inim loom izi taan to yes Pilistia.

## 22

### *Maaron itoov Abaram*

<sup>1</sup> Muri ghero, Maaron itoov Abaram. Sawa eez, ye ipoi ighaze: “Abaram!”

Abaram iyok pa aliŋa ve isaav ighaze: “Taug nene.”

<sup>2</sup> Maaron isaav pani ighaze: “Natum ee moghon Isak to lolom pani kat, you naghaze ughami, ve yamru ala pa taan suruvu to Moria. Ala avot tonowe, ghero azala pa lolooz eez to you pale napatoonja payom. Ghero urabi imaat, ve ughuri izala yab ve ighan suvuni inim watoonrau payou.”

<sup>3</sup> Tovenen mboŋ le ndugizau, mboŋmaagh kat, ve Abaram imundig, ve igharaat esele toni pa laghoon, ve ipaal ai pa watoonrau. Ghero iturwa di, ve indae di tizala esele pogho. Ghero igham natu Isak toman mbesoonja toni ru, ve yesŋa timundig tila pa ndug to Maaron isavia pani.

<sup>4</sup> Tilaagh irau ndag ru, ve ite inim tol pani, ghero Abaram mata ila, le ighita ndug to tighaze tila pani, igharau ris. <sup>5</sup> Tovenen isaav pa mbesoonja toni ru tonowen ighaze: “Yamru aneep sualen toman esele. Yeru natug pale nizala ndug tonowen ve nisuj le isob, ghero nimuul nizi ninim.”

<sup>6</sup> Ghero Abaram igham ai to tavanuun yab pa watoonrau, ve indaea izala natu Isak avara ve imbaada. Ve ye igham yab toman buza ve yesuru

tinau tizala. <sup>7</sup> Tilaghlaagh tila, ve Isak isaav pa tama Abaram ighaze: “Wai taman!”

Abaram ipamuul aliņa ighaze: “Natug, vena?”

Ghoro Isak ighasoni ighaze: “Iit tagham yab ve ai. Eemoghon sipsip sine to pale tagham watoonrau pani?”

<sup>8</sup> Abaram ipamuul aliņa ighaze: “Natug, Maaron tau pale iuul ghiit ve igham leed sipsip eta pa watoonrau.” Abaram isaav tovene, ve yesuru tila.

\*

*Yo 1:29*

<sup>9</sup> Yesuru tilaagh tila tivot ndug to Maaron isavia pa Abaram, ve Abaram indou yaam inim artaal, ve ighur ai izala pogho. Ghoro ikau natu Isak pa waar, ve ighuri izala ai pogho. <sup>10</sup> Ghoro igham buza, ve indae nima iza ighaze ingal natu.

<sup>11</sup> Eemoghon Mbanjoņa to Yoova †

ineep sambam ve imboob izila pani ighaze: “Abaram, Abaram!”

Abaram iyok pa aliņa ighaze: “Taug nene.”

<sup>12</sup> Mbanjoņa tonowen isaav pani ighaze: “Nimam imbuul natum malep. Ugham mbeb eta pani malep! Aazne, you nawatag ghom kat: Yom umatughez pa Maaron, ve utaghon katin ngar toni.

---

\* **22:8:** Ngar to Abaram ighaze igham pa natu Isak, ipatoon ghiit pa ngar to muri ivot pa Yesu. Pasa, Yesu paam, ye Maaron Natu ee moghon to Tama Maaron lolo pani kat. Ve imaat inim watoonrau, leso ireu sisor toit. † **22:11:** Matam ingal. Mbanjoņa to Yoova igham Yoova nagho ve ivotvot to tamtothon. Baibol pida tiwaata tighaze ‘ensel bilong Bikpela,’ ‘angel of Yahweh,’ ma ‘Angel of the LORD.’ Eemoghon saveen to mbanjoņa tonowen, nene inimale Yoova tau isavsaav. Tovenen ngara pida matadi ingal tighaze mbanjoņa tonowen, nene Krisi.

Pasa, natum ee moghon to lolom pani kat, yom unḡuruuta pani maau.” *Hib 11:17; Yems 2:21*

<sup>13</sup> Ghorō Abaram mata ila le ighita sipsip tamoot eez to ndooḡa itoto ila ai kainanḡen eez boga. Tovenen ila ighami, ve irabolin natu pani, ve itavun yab le ighan suvuni inim watoonḡrau pa Maaron.

<sup>14</sup> Abaram iwaat ndug tonowen iza ighaze “Yoova pale iuul ghiit ve igham leed mbeb.” Tauto aazne paam, tamtoghon tisavsaav tighaze: “Yoova pale iuul ghiit ve igham leed mbeb popoia izi lolooz toni.”

<sup>15</sup> Mbanḡooḡa to Yoova ineep sambam, ve imboob izila pa Abaram muul ighaze: <sup>16</sup> “Nene Yoova tau aliḡa to ilat. Yom ulooḡ aliḡa ve unḡuruut natum ee moghon tonanan pani maau. Tovenen ye imbua saveḡn ariana toman ghom ila ye tau iza tovene.

<sup>17</sup> Ighaze: ‘You pale naghur poia tiou tiina kat iza tiom, ve naghām papaghu tiom timasa tinim naol tinimale pitum to sambam paroḡania, ve magarḡaar to naari. Ve papaghu tiom pale tiyoon ariana pa malmal le tilib pa koiadi, ve tigham ndug todi inim ledi. *Mbnp 12:2; Hib 6:13-14, 11:12*

<sup>18</sup> Pasa, yom ulooḡ aliḡag. Tovenen papaghu tiom pale tinim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan.’” *Mbanḡ 3:25; Ga 3:8*

<sup>19</sup> Mbanḡooḡa to Yoova isavsaav le isob, ghorō Abaram yesuru natu Isak timuul tizila to mbe-sooḡa toni ru, ve yesḡa timundig ve timuul tila pa ndug Ber-Seba, ve Abaram ighur ina to nepoon tonowe.

### *Pitiḡ to Naor ndinatu*

<sup>20</sup> Muri ghorō, Abaram ilooḡ paesiḡ tighaze tazi Naor azuwa Milka ipoop ndinatu pida wa.



21-23 Izadi tovene: Uz (ye aidaba), nditazi Bus, ve Kemuel to Aram tama, ve Kesed, Aso, Pildas, Yidlap, ve muria kat, nene Betuel to Rebeka tama. Yes liim ve tol tonene, to Abaram tazi Naor yesuru azuwa Milka ndinatudi. <sup>24</sup> Naor igham liva ite paam inim azuwa ite, iza Reuma. Eemoghon Reuma, ye Naor azuwa tau maau. Reuma ipoop ndinatu paan: Teba, Gaam, Taas, ve Maaka.

## 23

### *Sara imaat*

<sup>1-2</sup> Sara inepneep le ndaman toni irau 127, ghero sawa toni isob ve imaat izi ndug Kiriati Arba to inep ila taan suruvu to Kanaan. (Kiriati Arba iza ite Ebron). Tovenen Abaram lolo ipatanan pa azuwa ve itan pani. <sup>3</sup> Itanjan le isob, ghero imundig, ipul azuwa paatu izi, ve ila isavsaav toman yes Hita. Isaav padi ighaze: <sup>4</sup> “Aghita. You leg taan eta maau. Naneep nanim loom ila yam lolomim. Vena, irau aghita leg taan suruvu eta leso inim ndug to naghur azuwag paatu ila ve ighen pani?”

*Mban 7:16; Hib 11:9,13*

<sup>5-6</sup> Yes Hita tipamuul aliŋa tighaze: “Olman, yom ngeu tiina eez to uneep toman ghei, ve nighilaal ghom nighaze Maaron inep toman ghom. Uloon, mateenja tiei inadi katindi. Ughita poia eta to irau lolom, ghero ughur azuwam paatu ila. Tamtothon tiei eta irau inguruuta payom maau.”

<sup>7</sup> Abaram iloon saveenj todi le lolo poia. Tovenen imundig ve itud padi inimale pakuruunj di, ve isaav ighaze: <sup>8-9</sup> “Poia. Ighaze yam ayok payou pa naghur mateenj tiou izi ndug tonene, ghero ala to Zoar natu Epron, ve aghasoni pa yaam

saambu to ineep izi taan toni Makpela dige. Ndug tonowen to naghaze nagholi inim leg, ve naghuri inim mateenja tiei inadi. Atia piiz to ye ighuri, nene pale naghohol motini ila yam asob matamim.”

<sup>10</sup> Abaram isavsaav toman yes Hita izi lupuun ina to ineep ataam avo, ve Epron tau inepneep paam. Tovenen imundig iyoon ila ival tiina matadi, ve ipamuul Abaram aliŋa ighaze: <sup>11</sup> “Tiina tiou, ulooŋ. You lolog pa ughohol taan tiou tonowen malep. Pale naghohol payom sorok. Ve yaam saambu to ineep ila taan tonowen paam, pale naghohol payom sorok ila ival tisob tonene matadi. Ula utavia mateen tiom tonowe.”

<sup>12</sup> Abaram ilooŋ saveen tonene, ve itud padi muul inimale pakuruun di, ve isaav pa Epron ila ival tisob matadi ighaze: <sup>13</sup> “Nene poia. Eemoghohol ughur taliŋam payou. You naghaze naghohol motin taan tiom tonowen. Tovenen taan atia pale ilat nimam muun, ghoro nala natavia mateen tiou.”

<sup>14</sup> Epron ipamuul Abaram aliŋa ighaze: <sup>15</sup> “Tiina tiou, ulooŋ! Taan tonowen atia irau yaam silva 400 ma venen. Eemoghohol tambaŋa paam. Ughoholi pasa? Ituru tawatag tauud. Ula ve utavia azuwam.” <sup>16</sup> Abaram ilooŋ Epron aliŋa, ve inin le yaam silva irau 400 itaghohol saveen to Epron isavia ila ival tiina matadi.

<sup>17-18</sup> Tovenen taan to Epron to ineep izi Makpela igharau ndug Mamre, toman yaam saambu ve ai tisob to tiyoon ila taan tonowen, nene Abaram ighohol motin di tinim le. Ve yes Hita tisob to tineep ila lupuun tonenen, tilooŋ saveen mbuaan to yesuru, ve tighita pa matadi. <sup>19</sup> Ghoro Abaram ila ighur azuwa Sara paatu ilooŋ ila yaam saambu

to ineep ila taan Makpela igharau ndug Mamre izi taan Kanaan. (Ndug Mamre iza ite Ebron.)  
<sup>20</sup> Tovenen taan tonowen toman yaam saambu to ineep ila, nene yes Hita tipuli inim Abaram le, ve ye ila igharaata inim mateeᅇa toni inadi.

## 24

### *Mbesooᅇa to Abaram ila ikaal Isak le azuwa*

<sup>1</sup> Yoova ighur poia toni izaza to Abaram toman mbeb toni tisob, ve ila ila le Abaram inim olman waat. <sup>2-3</sup> Sawa eez, Abaram isaav pa mbesooᅇa toni eez to olman ve imuun pa ᅇginiin mbeb toni tisob ighaze: “Ulooᅇ. You naghaze yom ughur nimam ila ᅇgoig ve umbua saveeᅇ ariane toman ghou ila Maaron to inᅇgin sambam ve taan ne iza tovene: Yes Kanaana to itine tanepneep ne, yom irau ugham ndinatudi liva eta pa natug Isak maau. <sup>4</sup> Yom irau umuul ula pa ndug tiou ve siᅇ tiou, ve ughita liva eta, ve ughami inim. Leso ivai natug.”

<sup>5</sup> Mbesooᅇa toni ighasoni: “Ighaze liva tonowen tini imum pa ipul ndug toni ve inim sualen, nene pale naghama vena? Pale namuul nanim naghama natum, ve naghuri ila ineep izi ndug tiom pughu tonowen?”

<sup>6</sup> Abaram ipamuul aliᅇa ighaze: “Maau kat! Yom irau ughur natug imuul ila ndug tiou pughu maau.

<sup>7</sup> Pasa, Maaron Yoova to inᅇgin sambam, ye ighama ghou napul siᅇ to taman ve ndug tiou pughu, ve imbua saveeᅇ ariane toman ghou ighaze ye pale ighama taan tonene payou ve papaghu tiou to muri pale tivot. Ye tau pale imbaan anela toni imuun payom. Tovenen yom pale irau ughama liva eta pa natug tonowe. <sup>8</sup> Ighaze liva tonowen tini imum

pa yamru anim sualen, nene saveen mbuaan tiom tonene irau ikis ghom maau. Eemoghon matam ingal: Ugham natug imuul ila ndug tiou pughu malep.”<sup>9</sup> Abaram isavsaav le isob, ghoru mbesoonja tonenen ighur nima ila Abaram ngoi, ve imbua saveen ariana pani ighaze ye pale itaghon tiina toni alija.

<sup>10</sup> Ghoru mbesoonja tonenen igham mbaliin naol naol to tiina toni Abaram, ve ighur di tizala kamel saangul poghodi, ve ipamundigin laghoon ve ila pa Naor ndug toni to ineep izi Mesopotamia.

<sup>11</sup> Ilaghlaagh ila le rabrab eez, ila ivot, ve ighita ya taij eez ineep igharau ndug tonowen. Tovenen igham kamel toni tila tigharau ya dige, ve atedi izi. Rabrab to naol ne, ndiliva to ndug tonowen tila titibtib ya tonowe.<sup>12</sup> Mbesoonja tonenen isun ila lolo ighaze: “O Yoova, Maaron to tiina tiou Abaram, aazne naghaze upatoon poia tiom pa tiina tiou, ve ugham uraat tiou anonja ivot.<sup>13</sup> Aazne, you nayondyood igharau ya taij tonene, ve nene sawa to ndiliva papaghu to paanu tinim pa tibuun ya.<sup>14</sup> Tovenen you pale nasaav pa liva eta tovene: ‘Uit uur tiom izi, ve ugham ag ya rita inim naghun.’ Ve ighaze ye ipamuul alijag ighaze: ‘Poia. Ughun lak. Ve you pale natib pa kamel tiom paam.’ Ighaze ye ipamuul alijag tovene, nene liva tonenen to yom taum usia pa mbesoonja tiom Isak. Leso nawatag naghaze lolom ineep tunja ila to tiina tiou Abaram ve ighaze uuli itaghon saveen mbuaan tiom.”

<sup>15</sup> Ye isunsun sone, ve ighita liva eez imbaad uur ila avara, ve ilaagh ila peria. Liva tonowen iza Rebeka. Tama Betuel, ye Abaram tazi Naor ve

Milka natudi liva. <sup>16</sup> Rebeka, ye liva paghu, tamoot eta ila toni sone. Ve ye liva paghuna kat. Ye izila ya taiŋ tonowen ve itib ya ila uur toni le isob, ve imuul iza inim. <sup>17</sup> Ghoru mbesooŋa tonenen ilaan iŋarua ila, ve isaav pani ighaze: “Ai, irau naghun ya rita ila uur tiom?”

<sup>18</sup> Rebeka ipamuul aliŋa ighaze: “Tiina tiou, poia. Ughun lak!” Ve rikia moghon iit uur toni izi, ipakeepa, ve mbesooŋa tonenen ighun. <sup>19</sup> Ighun le isob, ghoru Rebeka isaav pani muul ighaze: “You pale natib ya pa kamel tiom paam, lesu tighun le irau di.” <sup>20</sup> Tovenen rikia moghon iliŋ ya izila oon to ŋgai tighunghun ila, ve imuul izila pa tibuun ya. Ighamgham tovene, le kamel tisob tighun ya. <sup>21</sup> Mbesooŋa le saveeŋ maau. Neneeŋa moghon, ve mata ilala pani ighaze ighita: Pale Yoova igham laghoon toni anoŋa ivot, ma maau?

<sup>22</sup> Kamel tighun ya le isob, ghoru iwaan ŋoor milmilia eez, ve mbi milmilia ru to tigharaat di pa gol, ve igham di pa Rebeka. <sup>23</sup> Ve ighasoni ighaze: “Usaav ghazooŋa payou. Tamam sei? Vena, irau yei nilat ruum tiam, ve nineep toman gham pa mboŋ?”

<sup>24</sup> Rebeka ipamuul aliŋa ighaze: “You taman Betuel. Nditimbug to Naor yesuru Milka. <sup>25</sup> Ruum tiei soso tiina. Irau aneep toman ghei. Ve aniin katindi to kamel paam inepneep.”

<sup>26</sup> Mbesooŋa tonenen ilooŋ saveeŋ tonene, ve iput aghe, ighur nagho izila taan, ve ipait Yoova ighaze: <sup>27</sup> “You napait Yoova, Maaron to tiina tiou Abaram, pa poia toni. Pasa, ye lolo ineep tunja toman tiina tiou, ve iuluuli itaghon saveeŋ

mbuaan toni. Tauto igham pooz payou le nanim navot ruum to sin toni kat.”

<sup>28</sup> Ghoru Rebeka ilaan imuul ila ruum to tina, ve ipaes padi pa mbeb naol tonenen. <sup>29-30</sup> Rebeka livu iza Laban. Ye ighita noor ve mbi milmilia to tineep ila Rebeka uzu ve nima, ve iloon paesiin toni, ghoru imundig ve ilaan ila pa ya taiin ighaze ighita ngeu tonenen. Ila ivot, ve ighita mbesoonja to Abaram iyondyood toman kamel toni tonowe.

<sup>31</sup> Laban isaav pani ighaze: “Poia to Yoova ineep toman ghom. Pughu vena to uyondyood sorok izi sualen? Unum tala pa ruum. Inamim to ghenoon ve kamel inadi paam, nagharaat di wa.”

<sup>32</sup> Tovenen mbesoonja tonenen igham kamel toni ve yesja tila pa ruum to Laban. Tila tivot, ghoru Laban iyou mburuguun tizi pa kamel, ve igharaat inadi, ve igham adi kikiliin ve aniin. Ve igham ya ila pa mbesoonja to Abaram toman uraata pida to yesja tinim. Leso timen aghedi pani. <sup>33</sup> Ghoru tigharaat aniin ve tighuri izi mbesoonja to Abaram nagho. Leso ighan. Eemoghon ye isaav padi ighaze: “Poia. Aniin ineep o. You naghaze nasavia saveen tiou payam muun.”

Laban ipamuul aliin ighaze: “Poia. Usaav lak.”

<sup>34</sup> Mbesoonja tonenen ipamundigin saveen toni ighaze: “You mbesoonja to Abaram. <sup>35</sup> Yoova ighur poia tiina iza to tiina tiou. Tovenen ye iza tiina, ve mbaliin tau kat. Ye le makau, sipsip, mekmek, esele, ve kamel katindi kat. Ve ye le yaam gol ve silva katindi, ve mbesoonja nditamoot ve ndiliva katindi paam. <sup>36</sup> Tiina tiou azuwa Sara inim liva waat, ghoru ipoop Abaram le natu tamoot eez. Muri, natu tonowen pale iyoon pa mbeb tisob

to tama. <sup>37</sup> Tiina tiou isaav payou ve nambua saveeṅ ariana tomani tovene: Yes Kanaana to yeiṅa ninepneep toman di we, irau naghām nd-inatudi liva eta pa natu Isak maau. <sup>38</sup> Ye ighaze nala pa tau siṅ toni, ve nakaal liva eta pa natu. <sup>39</sup> Sawa to naghaze napamundigin laghoon tiou, naghason tiina tiou: ‘Ighaze nandeeṅ liva eta, ve tini imum pa inim toman ghou, nene pale naghām vena?’ <sup>40</sup> Ye ipamuul aliṅag ighaze: ‘Nepoon tiou toman laghoon tiou, you matag iṅgalṅgal Yoova ve nataghoon ataam toni irau sawa isob. Ye tau pale imbaaṅ aṅela toni ilat toman ghom, ve iuul ghom. Leso uraat tiom anona ivot. Tovenen yom pale irau ughām liva eta to siṅ to nditamaṅ pa natug Isak. <sup>41</sup> Eemoghon ighaze ula uvot to siṅ tiou, ve tiyok payom maau, nene saveeṅ mbuaaṅ tonene irau ikis ghom maau.’ ”

<sup>42</sup> “Yo. Aazne rabrab, you nanim navot izi ya taiṅ to ndug tiam tonene, ve nasuṅ naghaze: O Yoova, yom Maaron to tiina tiou Abaram. Aazne, naghason ghom naghaze ughām laghoon tiou tonene anona ivot. <sup>43-44</sup> Ughita. You nayondyood igharau ya taiṅ tonene. Ighaze liva paghu eta inim pa tibuun ya, you pale naghasoni tovene: ‘Irau naghun ya rita ila uur tiom?’ Ve ighaze ipamuul aliṅag ighaze: ‘Poia. Ughun lak. Ve you pale natib pa kamel tiom paam.’ Ighaze ipamuul aliṅag tovene, nene liva tonenen, to yom taum usia pa tiina tiou natu Isak.”

<sup>45</sup> “Nasuṅsuṅ sone, ve naghita Rebeka imbaad uur ila avara ve inim peria. Ye izila itib ya le isob, ve imuul iza inim, ghoron nasaav pani naghaze: ‘Ai, irau ughām ya rita inim naghun?’

<sup>46</sup> “Rikia moghon ve ye ighur uur toni izi, ve isaav payou ighaze: ‘Poia. Ughun lak. Ve you pale natib ya pa kamel tiom paam.’ Tovenen you naghun le isob, ve ye itib pa kamel tiou paam, ve tisob tighun le irau di.

<sup>47</sup> “Ghoro naghasoni naghaze: ‘Tamam sei?’  
“Ye ipamuul aliṅag ighaze: ‘You tamanṅ Betuel. Ve nditimbug to Naor yesuru Milka.’ Naloon saveeṅ tonene, ve naghur ṅoor eez ila uzu, ve nanonogi pa mbi ru. <sup>48</sup> Ghoro naput agheg, ve naghur naghog izila pa taan, ve napakur Yoova, ye Maaron to tiina tiou Abaram, ve napaiti pa poia toni. Pasa, ye igham pooz payou, le nanim navot to tiina tiou natu Betuel natu liva. Leso naghami ila pa natu Isak. <sup>49</sup> Tovenen aazne, ighaze lolomim ineep tunṅia ila to tiina tiou Abaram, ve aghaze agham poiiani itaghon ataam to tonṅvetaz, ghoro asaav ghazoonṅa payou ve naloonṅa. Ighaze maau, pale nakaal ataam ite paam.”

<sup>50</sup> Laban yesuru Betuel tipamuul aliṅa tighaze: “Mbeb tonene ivot ila to Yoova tau. Tauto yeru irau nisavia saveeṅ eta maau. <sup>51</sup> Rebeka ineep-neep. Ughami ve ala. Leso inim tiina tiom natu azuwa itaghon Yoova aliṅa.”

<sup>52</sup> Mbesoonṅa to Abaram iloonṅ saveeṅ todi, ve iput aghe, ighur nagho izila taan, ve ipait Yoova. <sup>53</sup> Ghoro iwaan mbaliṅ milmilia pida to tigharaat di pa gol ve silva, toman uli popoia pida, ve igham di pa Rebeka. Ve Rebeka livu Laban yesuru tina paam, mbesoonṅa tonenen igham ledi mbeb popoia pida to atiadi tintina. <sup>54</sup> Ghoro toman ndita pida to yesṅa tinim ne, tighan ve tighun le isob, ve tigheen. Mbonṅmaagh ghoro, mbesoonṅa to



Abaram imundig ve isaav pa Laban ighaze: “Yo, you naghaze namuul nala to tiina tiou. Vena, yam ayok?”

<sup>55</sup> Eemoghon Rebeka livu Laban yesuru tina tipamuul aliṅa tighaze: “Ee-e, ula rikia malep. Liva paghu ineep toman ghei ris irau mbon saangul ma venen, ghoru ala.”

<sup>56</sup> Eemoghon mbesooṅa to Abaram ipamuul aliṅadi ighaze: “Anguruut ghou malep. Ayok payou, ve namuul nala to tiina tiou. Pasa Yoova igham pooz payou ve laghoon tiou anoṅa ivot wa.”

<sup>57</sup> Tovenen yesuru tisaav pani tighaze: “Ighaze venen, tapoi Rebeka tau inim, ve taghasoni, lolo vena?” <sup>58</sup> Tovenen tipoi Rebeka inim, ve tighasoni tighaze: “Laak, lolom vena? Yamru ṅgeu tonene amundig to aazne ve ala, ma?”

Ye ipamuul aliṅadi ighaze: “Vee, you naghaze nala.”

<sup>59</sup> Ghoru tighur Rebeka toman liva mbesooṅa to inḡini ne, ve yesṅa mbesooṅa to Abaram ve ndita to yesṅa tinim, tipamundigin laghoon todi. <sup>60</sup> Ve tighur poia to Maaron iza to Rebeka tighaze:

“Livumai, yom pale unum tamtoghon ndiṅndiṅ ndiṅndiṅ tinandi.

Ve papaghu tiom pale tilib pa koiadi, ve igham taan todi inim ledi.”

<sup>61</sup> Ghoru Rebeka yesṅa ndiliva mbesooṅa toni pida tiza kamel, ve timundig tila. Nene ataam to mbesooṅa to Abaram igham Rebeka ve tila.

<sup>62</sup> Sawa tonenen, Isak ipul taan suruvu to ya taiṅ Beer Lai Roi ineep pani, ve imuul ila pa taan suruvu to Negev. <sup>63</sup> Rabrab eez, ye ila ilaghlaagh izi ndug balim, ve ighamgham ṅgar. Mata iza le

ighita kamel tilaagh tinim. <sup>64</sup> Rebeka paam, mata ila le ighita Isak. Tovenen rikia moghon izi pa kamel toni, <sup>65</sup> ve ighason mbesoonja to Abaram ighaze: “Sa ngeu to ilaghlaagh inim we?”

Mbesoonja ipamuul aliija ighaze: “Nowe tiina tiou.” Tovenen Rebeka igham uli pida ve ipoon nagho pani. <sup>66</sup> Isak ila ivot todi, ve mbesoonja tonenen ipaesia mbeb tisob to tivot pani izi Mesopotamia. <sup>67</sup> Ghoru Isak igham Rebeka inim azuwa, ve tineep ila mbeez to tina Sara. Isak lolo pa Rebeka kat. Tauto irab Isak ate, ve lolo ipatanjan pa mateenj to tina Sara muul maau.

## 25

### *Pitiinj to Abaram papaghu toni pida*

<sup>1</sup> Muri ghoru, Abaram ivai liva ite iza Ketura.

<sup>2</sup> Ketura ipoop ndinatu liim ve eez. Izadi tovene: Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak, ve Sua.

<sup>3</sup> Yoksan ndinatu, nene: Seba ve Dedan. Dedan papaghu toni, nene yes Asura, Letusa, ve Leuma.

<sup>4</sup> Midian ndinatu, nene: Epa, Eper, Anok, Abida, ve Elda. Yes tonene, to tivot ila to Abaram ve Ketura.

<sup>5</sup> Abaram ipul mbeb toni tisob tila to natu Isak.

### *Mbnp 24:36*

<sup>6</sup> Eemoghon sawa to Abaram inepneep mata iyaryaar sone, irei mbeb toni pida pa ndinatu nditamoot to Agar ve Ketura paam. Ghoru ighur di tila pa taan suruvu to ineep ila pa ndag iza. Leso tineep tigharau natu Isak sob.

### *Abaram imaat*

<sup>7-8</sup> Abaram nepoonj toni poia moghon le inim olman waat. Ndaman toni irau 175, ghoru imaat,

ve ila igheen toman siŋ toni pida to timaat muun  
wa. *Mbnp 15:5*

<sup>9</sup> Abaram ndinatu ru, Isak ve Ismael, tighur paatu iloonj ila yaam saambu to ineep ila taan Makpela igharau ndug Mamre. Muun, taan tonowen to Zoar natu Epron. Zoar, ye Hit taamdi. <sup>10</sup> Abaram ighol taan tonowen ila to yes Hita. Ve titavia Sara yesuru Abaram izi tonowe.

<sup>11</sup> Sawa to Abaram imaat, poia to Maaron ivool to natu Isak. Sawa tonenen, Isak inepneep igharau ya Beer Lai Roi.

### *Pitiŋ to Ismael toman papaghu toni*

<sup>12-15</sup> Nene Abaram natu Ismael toman papaghu toni pitiŋ todi. Agar, ye liva mbesoonja to Sara. Ye Isip tidi to ipoop Abaram natu Ismael. Ismael ndinatu, nene: Nebaiot, Kedar, Adbel, Mipsam, Misma, Duma, Masa, Aad, Tamar, Yetur, Napis, ve Kedema. <sup>16</sup> Ismael ndinatu papaghu todi timasa tinim naol, ve tinim rumai saangul ve ru, ve tila tineep izi taan todi todi. Tauto tiwaat Ismael ndinatu izadi pa ndug ve taan todi tonowen. Ismael ndinatu saangul ve ru tonowen tisob tinim daba pa rumai todi todi.

<sup>17</sup> Ismael ndaman toni irau 137, ghero imaat, ve ila igheen toman siŋ toni pida to timaat muun.

<sup>18</sup> Ve papaghu toni tila tineep ila taan suruvu to ineep bodbodaan pa taan Avila ve taan Sur. Taan tonowen igharau yes Isipa taan todi dige ve ataam tiina to ila pa Asiria. Ismael papaghu toni tilup di maau. Tineep sagan sagan pa taudi. *Mbnp*

*16:12*

### *Rebeka ipoop Esau ve Yakop*

19 Nene kamos to Abaram natu Isak toman papaghu toni. 20 Ndaman to Isak irau tamoot ru (40), ghoru ivai Rebeka. Rebeka tama iza Betuel. Ye sinj to Aram, ve ineep izi taan suruvu to Mesopotamia. Rebeka livu iza Laban. 21 Rebeka, ye liva uupa. Tovenen Isak isunj pa Yoova ve ighasoni ighaze iuuli. Yoova iloonj sunjuunj toni, ve iuul Rebeka ve apo. *Mbnp 11:30, 29:31*

22 Rebeka iyamaan tau ighaze ndinatu tipaparab ila apo lolo. Tovenen isaav pa tau ighaze: “Wai, pughu vena to patanani tonene ivot payou ne?” Ghoru ila isunj pa Yoova, ve ighasoni to ipagha-zonjan patanani tonowen pughu pani.

23 Yoova isaav pani ighaze:

“Tamtoghon pughudi ru to tineep ila apom lolo.

Rounj ru pale tivot ilat tiom, ve tivalag di.

Rounj eez pale tapiri ilib pa ite.

Ve ngeu olman pale inim mbesoonja pa ngeu muria.” *Ro 9:12*

24 Rebeka sawa toni to popaan ivot, ve onoon, ipoop nditamoot booga ru. 25 Ngeu olman tini kaviana, ve bide oro. Tauto tiwaat iza Esau. \*

26 Ghoru tazi ikis togha aghe gudu ve ana izi. Tovenen tiwaat iza Yakop. †

Sawa to Rebeka ipoop ndipain ru tonowen, Isak ndaman toni irau tamoot tol (60).

27 Tinepneep le ndipain ru tonenen tinim ndolman. Esau, ye ngeu to ilaghlaagh su ve ingalngal ngai sagsag. Ve Yakop, ye ngeu oro maate, ve

---

\* **25:25:** Pisis Esau, pughu tovene: ‘bide oro.’ † **25:26:** Pisis Yakop, pughu tovene: ‘Aghe gudu.’ Saveen tonene, nene saveen palelaan paam. Injarua yes to tighamgham kaarom.

ighamgham uraat izi paanu moghon. <sup>28</sup> Isak lolo pa Esau. Pasa, ye lolo pa ghaniinŋ ngai sagsag to su. Ve Rebeka, ye lolo pa Yakop.

*Esau izugua tau pa ina to ngeu aidaba*

<sup>29</sup> Sawa eez, Yakop igharaat sur poia, ve Esau ineep su ve ivot. Ye pitoola kat le tapiri isob. <sup>30</sup> Tovenen isaav pa Yakop ighaze: “Aiss, you pitool ghou le nasami kat. Sur kaviaaŋa tonanan, uzob ag rita inim naghun!” (Tauto tiwaat Esau iza ite tighaze Edom.) ‡

<sup>31</sup> Eemoghon Yakop isaav pani ighaze: “Poia. Eemoghon ituru taparabol pa inaad muuŋ, ve naghām inam nanim ngeu aidaba, ghorō nazob am sur.”

<sup>32</sup> Esau ipamuul aliŋa ighaze: “Aiss, paam na-maat tonene. Inag to ngeu aidaba, nene mbeb sorok. Iuul ghou vena? Rikia ugham sur tonanan inim naghun.”

<sup>33</sup> Yakop isaav pani muul ighaze: “Yom irau umbua saveeŋ toman ghou muuŋ ve upariaaŋa le iyaryaŋ kat, ghorō naghām payom.” Tovenen Esau imbua saveeŋ tomani, ve ipariaaŋa le iyaryaŋ kat ighaze yesuru tiparabol pa inadi, ve Yakop igham ina inim ngeu aidaba. <sup>34</sup> Ye imbua saveeŋ toman tazi le isob, ghorō Yakop igham a mberet toman sur ila ighan ve ighun. Ghorō imundig ve ila.

Ngar to Esau ighami, nene ipatoonŋa ighaze ye mata velegin ina to ngeu aidaba ighaze nene mbeb sorok.

*Hib 12:16*

---

‡ **25:30:** Saveeŋ Edom igharau ris pa saveeŋ Hibru waaro ite ‘adom’ to pughu ‘kaviaaŋa.’

## 26

### *Isak ila ineep izi ndug Gerar (Mbnp 12:10-20, 20:1-18)*

<sup>1</sup> Sawa pida inim ila, ghoru pitool tiina ivot muul izi taan suruvu to Kanaan, inimale muun ivot ila sawa to Abaram. Tovenen Isak imundig ighaze ighau izila pa Isip. Ye ilaagh ila le ivot izi ndug Gerar. Ndug tonowen ineep ila taan to yes Pilistia, ve kinik Abimelek injin di. <sup>2</sup> Isak inepneep tonowe, ve Yoova ivot toni, ve isaav pani ighaze: “Uzila pa Isip malep. Uneep izi taan to you naghaze yom uneep pani. <sup>3</sup> Tovenen uneep unum loom izi sualen. You pale naneep toman ghom, ve naghur poia tiou iza tiom. Pasa, you naghaze naghama taan isob tonene payom ve papaghu tiom to muri pale tivot. Leso naghama saveen to muun nambua toman Abaram ne anona ivot. <sup>4</sup> You pale naghama papaghu tiom tivot tinim naol kat tinimale pitum to sambam paronania, ve naghama taan tonene isob inim ledi. Ve papaghu tiom pale tinim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan. *Mbnp 12:2, 15:5, 22:16-18*

<sup>5</sup> Pasa, tamam Abaram, ye iloon alinag ve itaghon ataam tiou. Tutuun tiou, toman saveen isob to you nasavia pani ve avog iyaryaan pani naghaze itaghoni, ye mata kisini ve itaghoni kat.”

<sup>6</sup> Tauto Isak izila Isip maau. Ye ineep moghon izi ndug Gerar. <sup>7</sup> Tinepneep tonowe, ve sawa to nditamoot to ndug tonowen tighason Isak pa azuwa, ye ipamuul alinadi ighaze: “Nene you livug.” Ye isaav tovene pasa, Rebeka, ye liva paghuna kat. Tovenen Isak imatughez ighaze pale tirabi imaat

ve tigham azuwa. <sup>8</sup> Isak ineep mala ris izi ndug tonowen. Sawa eez, Abimelek to kinik to yes Pilistia, inepneep ruum lolo, ve mata ivot pa marai saambu, le ighita Isak isavag Rebeka. <sup>9</sup> Tovenen Abimelek ipoi Isak inim, ve isaav pani: “Wai, liva tonanan, yom azuwam! Pughu vena to utoom ughaze yom livum?”

Isak ipamuul aliņa ighaze: “You namatughez naghaze pale arab ghou namaat ve agham azuwag. Tauto nasaav naghaze nene you livug.”

<sup>10</sup> Tovenen Abimelek iyaana ighaze: “Wai, utombaana ghei tovene pasa? Inimale nditamoot tiei eta ila to azuwam, tone yom taum unum pughu pa sosor to yei nighami.” <sup>11</sup> Ghoru Abimelek isaav ariņa pa tamtoghon toni tisob ighaze: “Alooj! Ighaze tamtoghon eta igham samın ęgeu tonene, ma azuwa, ye pale imaat.”

### *Nyņaan ivot pa ya taiņ*

<sup>12</sup> Ndaman tonenen, Isak ivazog aniņ ila taan tonowen le aniņ pughu eņaeņa anoņadi tivot irau tamoot liim (100). Pasa, Yoova ighur poia tiina iza toni. <sup>13</sup> Tovenen Isak a aniņ ve le mbeb katindi, ve iza tiina. Mbeb toni ivotvot, le ye inim mbaliņ tau kat. <sup>14</sup> Ye le sipsip, mekmek, ve makau katindi. Ve mbesoņa toni paam, katindi. Yes Pilistia tighita mbeb toni le ireu lolodi. <sup>15</sup> Tauto tilalal mulin ya taiņ tisob to muuņ yes mbesoņa to Abaram titai di. <sup>16</sup> Ghoru kinik Abimelek isaav pa Isak ighaze: “Upul taan tiei, ve ughau ula. Pasa, tapirim ilib payei wa.”

<sup>17</sup> Tovenen Isak ipul di, ve ila ivot izi taan raapa to Gerar, ve ighur ina to nepoņ izi tonowe. <sup>18</sup> Ve

ya taiŋ to muuŋ yes mbesooŋa to Abaram titai di ve yes Pilistia tilalal di, ye itai mulin di, ve iwaat izadi to muuŋ tama Abaram iwaat di. <sup>19</sup> Ghoros yes mbesooŋa toni tila titai saambu ite izi ndug tonowen, le ya bokia iza. <sup>20</sup> Eemoghon yes ŋginiinŋ ŋgaia to ndug Gerar toman yes ŋginiinŋ ŋgaia to Isak tiwazoran di pa ya tonowen. Yes Gerara avodi iyaryaŋ tighaze nene ya todi. Tauto Isak iwaat ya taiŋ tonenen iza Esek. \*

Pasa, tiŋooŋ pa ya tonowen.

<sup>21</sup> Tovenen yes mbesooŋa to Isak tila titai ya paghu. Eemoghon ndiran pida tinim ve yesŋa mbesooŋa to Isak tiparזור pa ya tonowen paam. Tovenen Isak iwaat ya tonowen iza Sitna. † <sup>22</sup> Isak ipul ndug tonowen, ve ila itai ya ite inim tol pani. Ya taiŋ tonowen, le saveeŋa maau. Tovenen Isak iwaat iza Reobot, ‡ ve isaav ighaze: “Aa ghara Yoova ighur soso tiina pait pa taneep pani! Nene pale taneep pooi izi taan tonene, ve tamasa tanim naol.”

### *Maaron ivot to Isak*

<sup>23</sup> Muri ghoros, Isak imundig muul, ve izala pa ndug Ber-Seba. <sup>24</sup> Ila ivot tonowe, ve mboŋ, Yoova ivot toni, ve isaav pani ighaze: “You Maaron to tamam Abaram. Umatughez malep. Pasa, you naneep toman ghom. Tamam Abaram to mbesooŋa tiou ne ndamo payom, tauto you pale naghur poia tiou iza tiom, ve naghama papaghu tiom timasa tinim naol.”

*Mbnp 12:2*

---

\* **26:20:** Esek pughu tovene: ‘ya to ŋoŋaŋ.’ † **26:21:** Sitna pughu tovene: ‘ya to parzoraŋ.’ ‡ **26:22:** Reobot pughu tovene: ‘soso tiina.’



<sup>25</sup> Tovenen Isak indou yaam inim artaal, ve isun pa Yoova izi ndug tonowen. Ve ighur ina to nepoon izi tonowe, ve mbesoonja toni titai ya ite paam izi ndug tonowen.

*Isak yesuru Abimelek timbua saveen*

<sup>26</sup> Muri ghoru, Abimelek ipul ndug Gerar, ve inim ighaze ighita Isak. Ye inim toman ngeu ngara eez, iza Ausat, ve daba to yes ndaaba toni, iza Pikol. Yes tol tinim tivot to Isak, <sup>27</sup> ve ye ighason di ighaze: “Yam aghur koi payou, ve azurun ghon pa taan tiam wa. Vena to anim tiou muul?”

<sup>28</sup> Yes tipamuul alinja tighaze: “Yei nighilaal ghon nighaze Yoova ineep toman ghon. Tovenen nighaze itinja tambua saveen ariana pa talup ghiit tanim ee moghon. <sup>29</sup> Ve nighaze yom umbua saveen payei ughaze irau uwaghamun ghei maau. Ughita. Yei nigham samin ghon maau, ve nigham ngar popoia moghon payom le nighur ghon ula toman lolom poia. Ve aazne, poia to Yoova ineep-neep toman ghon.”

<sup>30</sup> Tovenen Isak igharaat aniiñ tiina, ve yesna tighangan. <sup>31</sup> Mbon le ndugizau, mbonmaagh kat, ve timundig ve tipariaan saveen mbuaan todi le iyaryaan kat. Ghoru Isak ighur di timuul tila pa ndug todi toman lolodi poia. <sup>32</sup> Ndag ee moghon tonenen, mbesoonja to Isak tinim ve tipaes pani tighaze: “Tiina tiei, saambu to yei nitaii ne, nighita ya bokbokia iza pani!” <sup>33</sup> Tovenen Isak iwaat ya tonowen iza Seba. Tauto tiwaat ndug to ineep igharau ya tonowen iza Ber-Seba. §

---

§ **26:33:** Ber-Seba pughu tovene: ‘ya taiñ to saveen mbuaan’ ma ‘Ya taiñ liim ve ru.’

Iza tonene inepneep sone.

*Esau ndizuwa*

<sup>34</sup> Esau ndaman toni irau tamoot ru (40), ghoru ivai Hit tidi ru, izadi Yudit ve Basemat. Yudit, ye Beri natu liva. Ve Basemat, ye Elon natu liva.

<sup>35</sup> Eemoghon loom tidi ru tonowen n̄gar todi irau rawadi Isak ve rawadi liva Rebeka lolodi maau. Tauto tigham di lolodi ipatan̄an kat.

## 27

*Yakop iyub palotiin̄ to n̄geu aidaba*

<sup>1</sup> Olman Isak inim olman waat wa. Ve mata ipis, le irau ighita ndug muul maau. Sawa eez, ye ipoi natu olman Esau ighaze: “Natug!”

Esau iyok pa aliñ ighaze: “Taug nene. Sa?”

<sup>2</sup> Ghoru olman Isak isaav pani ighaze: “Uloon̄. You nanim olman waat wa, ve nakankaan pa mateen̄ tiou. <sup>3</sup> Tovenen ugham pane tiom, ve ula pa su, ve ukaal ag aniiñ ziga. <sup>4</sup> Leso ugharaat ag sur to you lolog pani ne, ve ughami inim naghun. Ghoru naghur poia to Maaron iza tiom. Ve muri ighaze namaat, namaat lak.”

<sup>5-6</sup> Isak yesuru natu Esau tisavsaav, ve olman tidi Rebeka taliñ irab saveen̄ todi. Tovenen Esau ila pa su ve ikaal aniiñ ziga, ve Rebeka isaav pa natu Yakop ighaze: “Ngaramus naloon̄ tamam isaav pa togham ighaze: <sup>7</sup> Esau, ugham aniiñ ziga eta to su inim ve ugharaat ag sur to you lolog pani ne, ve ughami inim naghun. Ghoru naghur palotiin̄ tiou iza tiom ila Maaron mata. Ve muri ighaze namaat, namaat lak.’ <sup>8</sup> Tovenen natug, uloon̄ aliñag, ve utaghon saveen̄ tiou tonene. <sup>9</sup> Ula

ndug to ŋgai toit tinepneep pani, ve ughita mek-mek papaghu ruta to tubudi, ghoru ugham di tinim. You pale nagharaat tamam a sur poia to ye lolo pani kat. <sup>10</sup> Leso ughami ila pani ve ighun. Ve ighur poia to Maaron iza tiom le isob, ghoru imaat.”

<sup>11</sup> Eemoghon Yakop ipamuul tina aliŋa ighaze: “Tinaŋ, aliŋam poia. Eemoghon toghag Esau, ye tini ororoma. Ve you maau. <sup>12</sup> Ighaze tamanŋ ikis ghou ris, nene pale ighilaal ghou, ve igham ŋgar ighaze you naghama mogheraanŋ pani. Ghoru ighur poia to Maaron iza tiou maau, ve ighur samia iza tiou.”

<sup>13</sup> Eemoghon tina isaav pani ighaze: “Natug, ugham ŋgar naol malep. Uloonŋ aliŋag tonene, ve utaghoni. Ighaze ye ighur samia iza tiom, nene pale you nambaad pataŋani tonenen. Ula ugham mekmek tinim.”

<sup>14</sup> Tovenen Yakop imundig, ve ila igham mekmek ru tinim to tina. Rebeka nima rikrikia pa gharatoonŋ sur poia to Isak lolo pani. <sup>15</sup> Le isob, ve ila igham nonogiinŋa poia kat to natu olman Esau to ineep mbeez toni lolo, ve ighami ila to Yakop, lesu indudi pani. <sup>16</sup> Ghoru ikau mekmek uli ila Yakop lua ve ila nima paam. <sup>17</sup> Ve igham sur toman mberet to ye igharaata, ve ighuri ila to Yakop.

<sup>18</sup> Yakop ila to tama, ve ipoiŋ ighaze: “Tamanŋ, nanim wa!”

Tama Isak ighaze: “Natug, taug nene. Ve yom sei?”

<sup>19</sup> Yakop isaav pani muul ighaze: “You Esau, natum aidaba. Sur toman aniinŋ ziga to yom usaav

payou pani, tauto naghami nanim. Umundig ve ughun, ve ughur poia to Maaron iza tiou.”

<sup>20</sup> Isak iloon saveen tonene, ve ighasoni ighaze: “Wai, natug, vena to yom undeen mbeb rikia moghon?”

Yakop ipamuul aliņa ighaze: “Maaron tiom Yoova iuul ghou. Tauto rikia moghon ve nan-deeņa.”

<sup>21</sup> Ghoru Isak isaav pani muul ighaze: “Natug, unum ugharau ghou, ve nakis tinim ve naya-maana. Leso nawatag kat: Yom natug Esau, ma maa?”

<sup>22</sup> Tovenen Yakop ila igharui, ve tama ikis tini ve iyamaana, ghoru isaav pani ighaze: “Aliņam inimale Yakop aliņa. Eemoghon nimam inimale Esau nima.” <sup>23-24</sup> Isak ighilaal Yakop maa. Pasa, nima ororoma inimale togha Esau. Tovenen Isak ighaze ighur poia to Maaron iza toni. Eemoghon lolo ru sone. Tovenen ighasoni muul ighaze: “Onoon, natug Esau taum tonene?”

Yakop ipamuul aliņa ighaze: “Vee, you taug tonene.”

<sup>25</sup> Tovenen Isak isaav pani ighaze: “Natug, ugham sur tonanan inim. Lolog pa naghun sur to yom ugharaata toman ziga to su. Naghun le isob, ghoru naghur poia to Maaron iza tiom.” Tovenen Yakop igham sur ila to tama Isak ve ighun. Ve igham a ya vaen paam ila ighun. <sup>26</sup> Tama Isak ighun le isob, ve isaav pani ighaze: “Natug, unum usavag ghou.” <sup>27</sup> Tovenen Yakop ila isavag tama. Isak iyaa Esau vuzi to ineep ila nonogiņa toni, ve ighur poia to Maaron iza to Yakop ighaze: *Hib 11:20*

“Aa, natug tonene, vuzi inimale su to poia to Maaron ineep pani!

<sup>28</sup> Maaron pale igham waam tiina to sambam izi payom, ve ipambees taan tiom. Leso ngoreenja tiina, ve aniiņ ve vaen katindi tivot payom.

<sup>29</sup> Ndug ndug pale timbees payom.  
Ve taan pida tamtoghona pale tiput aghedi payom ve tipakur ghom.  
Yom pale unum tiina pa tonvetaz tiom, ve tinam ndinatu tiput aghedi payom.  
Tamtoghon tisob to tighur samia iza tiom, nene pale taudi tindeen patanani.  
Ve yes to tighason Maaron pa ighur poia toni iza tiom, nene pale poia toni iza todi paam.”  
*Mbnp 25:23*

*Esau itan roran tama ighaze ipaloti paam*

<sup>30</sup> Isak ighur poia to Maaron iza to Yakop le isob, ghoru Yakop ipuli, ve ivot ila. Mala maau ve togha Esau ineep su ve ivot. <sup>31</sup> Ye paam igharaat sur poia kat, ve ighami ila to tama, ve isaav pani ighaze: “Taman, you nagharaat sur tiom toman ziga to su, tauto naghami nanim! Umundig ve ughun, ve ughur poia to Maaron iza tiou.”

<sup>32</sup> Isak iloon saveen toni, ve ighasoni ighaze: “Wai, yom sei paam?”

Esau ipamuul aliņa ighaze: “You Esau, natum aidaba.”

<sup>33</sup> Isak iloon saveen tonene le tini irur kat, ve isaav pani ighaze: “Waii, yom unum sone, ve ngeu eez igham sur toman ziga to su inim ve naghun.

Nene sei? You naghur poia to Maaron iza toni wa. Ve onoon kat, palotiinj tonowen pale ineep toni.”

<sup>34</sup> Esau iloonj tama saveenj toni, le lolo isami pa tau, ve itanj tiina, ve itanj roran tama ighaze: “O tamanj, ughur poia to Maaron iza tiou paam!”

<sup>35</sup> Eemoghon Isak isaav pani ighaze: “Wai, palotiinj to naghaze naghams payom, tauto tazim inim itombaan ghou, ve ighami ila wa!”

<sup>36</sup> Tovenen Esau isaav ighaze: “Oyais, ngeu tonowen, tiwaat iza Yakop le denja kat pani! \* Pasa, ye itombaan ghou pae ru wa! Muunj, itombaan ghou ve igham inag inim ngeu aidaba. Ve aazne, iyub palotiinj tiou paam.” Ghoros Esau ighason tama muul ighaze: “Tamanj, vena? Lem palotiinj eta payou maau?” *Mbnp 25:29-34*

<sup>37</sup> Isak ipamuul aliija ighaze: “Wai, you naghur tazim inim tiina payom, ve naghur tonvetaz tiam tisob tinim mbesoonja pani wa. Ve naghason Maaron pa igham aniiinj ve vaen anonjadi katindi tivot pani, lesos ineep pooi. Tovenen natug, mbeb eta ineep muul pa naghams payom maau.”

<sup>38</sup> Eemoghon Esau itanj roran tama muul ighaze: “Tamanj vena? Palotiinj tioms ee moghon kat tonowen? Ite paam maau? O tamanj, ughur poia to Maaron iza tiou paam!” Ghoros Esau itanj muul toman aliija tiina. *Hib 12:17*

<sup>39</sup> Tama Isak ipamuul aliija ighaze:  
“Ndug tioms to nepoonj, pale ineep mala pa taan ngoreenja,  
ve waams to sambam irau izi payom maau.

---

\* **27:36:** Pisis Yakop, pughu tovene: ‘Aghe gudu.’ Saveenj tonene, nene saveenj palelaanj paam. Inarua yes to tighamsgham kaaroms.

<sup>40</sup> Yom pale uparab pa buza, ghoru uneep pooi.  
Ve pale unum mbesoonja pa tazim.  
Eemoghon muri pale uzoor pooz toni,  
ve irau inġin ghom muul maau.”

*Rebeka ikaal ataam to ipaghau Yakop pa togha Esau*

<sup>41</sup> Esau ikis malmaliin toni pa Yakop ariana. Pasa palotiin toni, tauto tama ighuri iza to Yakop wa. Tovenen igham nġar ila lolo ighaze: “Mala maau pale tamamai imaam. Monjiin toni ighaze isob, ghoru narab tazig Yakop imaam.”

<sup>42</sup> Eemoghon titig Rebeka taliġa pa nġar to Esau ighaze ighami. Tovenen ipoi Yakop inim, ve isaav pani ighaze: “Natug, uloon. Togham Esau ighaze irab ghom umaam, ghoru lolo poia ve ate izi. <sup>43</sup> Tovenen uloon aliġag, ve umundig rikia moghon, ve ughau ula to livug Laban to ineep izi Aran we. <sup>44</sup> Ula uneep tomani le togham ate izi o. <sup>45</sup> Ighaze lolo iluum, ve lolo imaagh pa nġar to ugham pani, nene pale nambaan ilat payom, ghoru umuul unum. Pasa, you namatughez: Pale yamru aparab ve amaam pa sawa ee moghon.”

<sup>46</sup> Ghoru Rebeka isaav pa Isak: “Oyai, ndi-rawaad liva to Hita tidi ne, tinig imum padi kat. Lolog pa Yakop ivai liva eta to taan tonene inimale yes tonene malep. Ighaze ye igham tovene, poia pa namaam nala. Naneep pasa?”

<sup>1</sup> Tovenen Isak ipoi Yakop inim, ve ighur poia to Maaron iza toni, ghero avo iyaryaan pani ighaze: “Yom irau uvai Kanaan tidi eta maau kat.

<sup>2</sup> Umundig ula pa taan suruvu to Mesopotamia, ve ula room to timbum Betuel, ghero uvai waghama Laban natu liva eta. <sup>3</sup> Maaron Ariana To Ilib pa Ndimaronna Tisob Ne, pale ighur poia toni iza tiom, ve igham papaghu tiom tivot tinim naol, ve rumai katindi tivot ilat tiom. *Mbnp 12:2*

<sup>4</sup> Poia toni to muun iza to Abaram, pale iza tiom ve papaghu tiom paam. Leso taan to aazne uneepp unum loom pani ne, inim lem. Pasa, taan tonene, Maaron ighuri inim timbum Abaram le.” *Mbnp 17:4-8*

<sup>5</sup> Isak isavsaav pa Yakop le isob, ghero ighuri ila pa Mesopotamia. Leso ineep toman waghama Laban to Betuel natu. Laban, ye sinj to Aram.

<sup>6</sup> Esau iloon tighaze Isak ighur poia to Maaron iza to Yakop, ve ighuri ila pa Mesopotamia, lesa ivai izi tonowe. Ve avo iyaryaan pani ighaze ivai Kanaan tidi eta malep.

<sup>7</sup> Esau ighita Yakop itaghon tama ve tina alinadi, ve ila pa Mesopotamia, <sup>8</sup> ghero ighilaal ighaze Kanaan tidi ru to ye ivai di, tama Isak lolo padi maau. <sup>9</sup> Tovenen Esau ipul tama ve tina, ve ila to tama Ismael, ghero ivai liva ite, iza Maalat. Maalat livu iza Nebaiot. Maalat ve Nebaiot, nene Ismael ndinatu.

### *Yakop vibiinj toni*

<sup>10</sup> Yakop imundig, ipul ndug Ber-Seba, ve ighaze ila pa ndug Aran. <sup>11</sup> Ye ilaagh ila le ivot ndug eez, ve mbon izi pani. Tovenen igham yaam eez inim ali pani, iyalia, ve igheen. <sup>12</sup> Ye ivib, ve ighita mbeb



eez inimale ndeet to iyoon izi taan, ve izala pa sambam. Ve yes anjela to Maaron titaghoni tizizi ve tizazala. *Yo 1:51*

<sup>13</sup> Ghoru ighita Maaron tau iyoon izi dige, ve isaav pani ighaze: “You Yoova. You Maaron to timbum Abaram, ve Maaron to Isak. Taan to yom ugheen pani ne, you pale naghams payom toman papaghu tiom. *Mbnp 12:7, 13:14-15*

<sup>14</sup> Papaghu tiom pale timasa tinim naol tinimale ghavuur to taan, le tirau ndug. Pida pale tila pa rag pughu, ve pida tila pa yavaar pughu, ve pida tila pa daudau pughu, ve pida tila pa kagu pughu. Ve yamṅa papaghu tiom pale anim ataam pa poia tiou iza to ndug tisob to taan. *Mbnp 12:3, 22:18*

<sup>15</sup> Uloonṅ. Ndug sine to yom ula uneeṅ pani, you pale naneep toman ghom ve matag payom. Ve muri, you pale naghams ghom umuul unum pa taan tonene. Tovenen you irau napul ghom maau. Pale naneep toman ghom le naghams saveṅ mbuaanṅ tiou tonene anonṅa ivot payom.”

<sup>16</sup> Ghoru Yakop imundig mata iyaryaar, ve isaav pa tau ighaze: “Wai, onoon kat, Yoova ineep izi ndug tonene, eemoghon you nawatagi maau.”

<sup>17</sup> Tovenen matughezaanṅ tiina ighami, ve isaav ighaze: “You namatughez kat. Pasa, ndug tonene patabuanṅ! Onoon kat, nene Maaron tau ina. Ataam to ndug sambam ineep sualen.”

<sup>18</sup> Yakop izi igheen muul le ndugizau. Ghoru imundig, igham yaam to iyalia inim ali, ve ipay-oonda inim ghilaloonṅ pa ndug tonowen, ve ilinṅ ṅgoreenṅ izala pogho. <sup>19</sup> Ye iwaat ndug tonowen iza

Betel. \*

Muun, ndug tonenen iza Lus.

<sup>20-21</sup> Ghoru Yakop imbua saveen ariana ila lolo tovene: “Ighaze Maaron ineep toman ghou, ve mata payou pa laghoon tiou tonene, ve igham ag aniiñ ve leg nonogiina to nandud ghou pani, ve ighaze naneep poia moghon le irau namuul nala pa ruum to taman, nene pale Yoova inim Maaron tiou, ve nambees pani. <sup>22</sup> Yaam to napayoonda ne, pale ipatoon ndug tonene ighaze, nene Maaron ina.” Ghoru imbua saveen toman Maaron ighaze: “Onoon kat, mbeb to yom ugham payou, you pale navalag di tisob tinim ndoun saangul, ve naghur ndoun eez ilat payom.”

## 29

### *Yakop ila ivot to waghera Laban*

<sup>1</sup> Yakop ipamundigin laghoon toni muul, ve ilaagh ila ivot ndug eez to yes to taan todi ineep ila pa ndag iza. <sup>2</sup> Mata ila le ighita sipsip rouñ tol tighengheen tigharau ya taiñ eez. Pasa, moghon moghon tamtoghon titibtib ya tonowen ve tipapaghun sipsip todi. Ya tonowen, tipoon avo pa yaam babaña. <sup>3</sup> Ndug tonowen gabuadi tovene: Ighaze rabrab izi, ve sipsip tisob tila tivot ya tonowen dige, ghoru nginiñ ngaia tinim ve tinduur yaam babaña ighau ila sagan. Leso titib ya pa sipsip ve tighun. Le isob, ghoru tipoona muul.

<sup>4</sup> Yakop inarua yes nginiñ ngaia tonowen ila, ve ighason di ighaze: “Ndiran tiou, yam to sa ndug? Yes tipamuul aliña tighaze: “Yei to ndug Aran.”

---

\* **28:19:** Betel pughu tovene ‘Maaron ruum toni.’

<sup>5</sup> Tovenen Yakop ighason di muul ighaze: “Yam awatag Naor timbu Laban, ma maau?”

Yes tighaze: “Vee, yei niwatagi.”

<sup>6</sup> Yakop ighason di muul ighaze: “Vena, ye ineep pooi?”

Yes tipamuul aliŋa tighaze: “Vee, ye ineep poia. Ughita. Natu liva Rael toman sipsip todi, to tinim we.”

<sup>7</sup> Ghoru Yakop isaav padi muul ighaze: “Aghita. Ngaramus ndag tiina, ve sipsip irau tilooŋ tila sir-siir lolo sone. Agham adi ya ve tighun le isob, ghoru agham di timuul tila tighan kikiliŋ.”

<sup>8</sup> Eemoghon yes tisaav pani tighaze: “Ee-e, vene maau. Yei irau nineep ve nisaŋan sipsip tisob tinim peria, ghoru ninduur yaam tonene ila dige, ve nitib adi ya ve tighun.”

<sup>9</sup> Yakop yesŋa ŋginiŋ ŋgaia tonenen tisavsaav sone, ve Rael ighereb sipsip to tama tinim tivot. Pasa, ye to iŋgin di. <sup>10</sup> Yakop ighita wagha Laban natu liva Rael toman sipsip toni, ve imundig ila pa ya taiŋ tonenen, induur yaam babaŋa ila sagan pa ya avo, ve itib ya pa sipsip ve tighun. <sup>11</sup> Yakop lolo poia kat pa ighita livu. Tauto isavagi ve itaŋ tiina. <sup>12</sup> Ve ivotia tau pani ighaze: “You tonene siŋ to tamam! You tinaŋ Rebeka.” Rael ilooŋ saveeŋ tonene, ve rikia moghon ilaan ila peria to tama, ve ipaes pani.

<sup>13</sup> Laban ilooŋ wagha Yakop varu, tovenen imundig ve ilaan ila ighaze ighita. Ila ivot toni, ve tini iza ve isavagi toman lolo poia. Ve ighami yesuru tila pa ruum. Ghoru Yakop ipaesia laghoon toni, ve Laban ilooŋa. <sup>14</sup> Yakop ipaes le isob, ve

Laban isaav pani ighaze: “Onoon kat, ituru siŋ ee moghon.”

*Yakop igham uraat pa Laban, leso ivai Rael*

<sup>15</sup> Yakop ineep toman Laban irau kaiyo eez, ghoru Laban izi ve isaav pani ighaze: “Onoon, yom siŋ tiou kat. Eemoghon ugham uraat payou sorok, nene poia maau. Tovenen usaav ghazooŋa payou. Lolom pa naghām sa mbeb inim lem atia?”

<sup>16</sup> Laban ndinatu liva ru. Olman iza Lea, ve muria iza Rael. <sup>17</sup> Lea nagho paghuna, ve paghuna kat maau. Ve Rael, ye paghuna kat. <sup>18</sup> Yakop lolo pa Rael. Tovenen isaav pa Laban ighaze: “You naghaze navai natum liva Rael. Ighaze uyok payou, ghoru naghām uraat payom irau ndaman liim ve ru.”

<sup>19</sup> Laban ipamuul aliŋa ighaze: “You lolog pa naghām Rael pa ŋgeu ite paam maau. Ighaze naghām payom ve uvaii, nene poia kat. Tovenen uneep toman ghou ve ughām uraat.”

<sup>20</sup> Yakop igham uraat pa Laban irau ndaman liim ve ru, leso ivai Rael. Eemoghon ye ighita ndaman liim ve ru tonenen inimale sawa mala maau. Pasa, lolo pa Rael kat. <sup>21</sup> Ndaman liim ve ru tonenen isob, ghoru Yakop isaav pa Laban ighaze: “Sawa to yom ughuri payou, tauto napasobi wa. Ughām liva tonanan inim navaii!”

<sup>22</sup> Tovenen Laban igham ghanghaniin tiina, ve ipoi tamtoghon tisob to ndug tonowen tinim tilup di pa ghanghaniin to vaiuun. <sup>23</sup> Eemoghon mboŋ tonenen, ye ighām kaarom ve ighur natu liva olman Lea ila to Yakop ve yesuru tigheen. <sup>24</sup> Ve

igham liva mbesoonja toni eez, iza Silpa pa Lea, leso imbees pani.

<sup>25</sup> Mbonjmaagh, Yakop imundig ve mata izi le ighilaal Lea ighengheen izi dige! Tovenen ila isaav pa Laban: “Wai, ugham ngar tonene payou pasa? You naghram uraat payom leso navai Rael. Pughu vena to utombaan ghou?”

<sup>26</sup> Laban ipamuul aliŋa ighaze: “Maau. To muun ve inim, tutuunj tiei ineep tovene: Liva muria irau ivai muunj pa liva olman maau. <sup>27</sup> Tovenen yom uneep le irau ghanghaniinj to Lea isob, ghoru naghur Rael paam ilat. Eemoghon yom irau ugham uraat payou irau ndaman liim ve ru muul.”

<sup>28</sup> Yakop iloonj saveenj tonene, ve itaghoni moghon. Tovenen mbonj liim ve ru to ghanghaniinj to vaiuunj tonenen, ye ineep toman Lea. Ghoru Laban ighur natu liva Rael paam ila toni. <sup>29</sup> Ve ighur liva mbesoonja toni ite, iza Bila, ila to Rael, leso imbees pani. <sup>30</sup> Tovenen Yakop yesuru Rael tigheen paam. Yakop lolo pa Rael kat. Eemoghon Lea, Yakop lolo pani kat maau. Yakop ineep toman Laban, ve igham uraat pani irau ndaman liim ve ru muul.

### *Yakop ndinatu*

<sup>31</sup> Yoova ighita Yakop lolo pa Lea kat maau. Tovenen iuul Lea le apo. Eemoghon Rael, ye uupa. *Mbnp 11:30, 25:21*

<sup>32</sup> Lea ipoop natu aidaba, ve isaav ighaze: “Yoova ighita pataŋani tiou, tauto igham leg natug tonene.

Aazne, pale azuwag lolo payou kat.” Tovenen iwaat natu tonowen iza Ruben. \*

<sup>33</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite. Tovenen isaav ighaze: “Yoova iloonj taniiz tiou, ve iwatag ighaze azuwag lolo ineep tiou kat sone. Tauto igham leg natug ite tonene.” Tovenen Lea iwaat natu tonowen iza Simeon. †

<sup>34</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim tol pani. Tovenen isaav ighaze: “Aazne, pale azuwag lolo ineep tunjia inim tiou. Pasa, napoop le ndinatu nditamoot tol wa.” Tauto iwaat natu tonowen iza Levi. ‡

<sup>35</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim paan. Tovenen isaav ighaze: “Aazne, you napait Yoova.” Tauto iwaat natu tonowen iza Yuda. §

Lea ipoop Yuda, ghoru popaanj toni imot, ve ineep le mala.

## 30

<sup>1</sup> Rael ighita ighaze ye irau ipoop Yakop le natu eta maau. Tovenen iriu togha liva, ve isaav pa Yakop ighaze: “Ugham leg natug eta lak! Ighaze maau, you pale namaat!”

<sup>2</sup> Yakop iloonj saveenj tonene, le ate yabyab. Tovenen isaav pa Rael ighaze: “Wai! You Maaron, leso nagharaat apom ve upoop? Maaron tau, to ipoon apom.”

---

\* **29:32:** Pisis Ruben pughu tovene: ‘ighita.’    † **29:33:** Pisis Simeon, pughu tovene: ‘iloonja.’    ‡ **29:34:** Pisis Levi pughu tovene: ‘ineep tunjia ila.’    § **29:35:** Pisis Yuda pughu tovene: ‘napait.’

<sup>3</sup> Rael isaav pani muul ighaze: “Poia. Ughita. Liva mbesooᅇa tiou Bila inepneep. Ughami ve yamru agheen. Leso ipoop leg natug eta.”

<sup>4</sup> Tovenen Rael ighur liva mbesooᅇa toni ila to Yakop ve yesuru tigheen. <sup>5</sup> Ghoru Bila apo, ve ipoop Yakop le natu tamoot eez. <sup>6</sup> Tovenen Rael isaav ighaze: “Aa, ghara Maaron inᅇabiiz ghou ighaze leg sosor eta maau. Pasa, ye ilooᅇ sunjuuᅇ tiou, ve igham leg natug tamoot tonene.” Tauto iwaat natu tonowen iza Dan. \*

<sup>7</sup> Tinepneep le Bila apo muul, ve ipoop natu ite inim ru. <sup>8</sup> Tovenen Rael isaav ighaze: “Yeru toghag liva niwatovan tapirimai, ve naparab ariana le nalib pani wa.” Tauto iwaat natu tonowen iza Naptali. †

<sup>9</sup> Lea ighita tovene: sawa toni to popaan, nene isob. Tovenen ighur liva mbesooᅇa toni Silpa ila to Yakop inim azuwa ite. <sup>10-11</sup> Ghoru Silpa apo, ve ipoop Yakop le natu eez. Tauto Lea isaav ighaze: “Nene mbeb poia to ivot payou!” Tauto iwaat natu tonowen iza Gat. ‡

<sup>12</sup> Tinepneep le Silpa, to liva mbesooᅇa to Lea ne, ipoop Yakop le natu tamoot ite inim ru. <sup>13</sup> Tauto Lea isaav ighaze: “Aazne, you lolog poia kat! Ve yes ndiliva to paanu paam pale lolodi poia toman ghou.” Tovenen Lea iwaat natu tonowen iza Aser. §

<sup>14</sup> Sawa eez to lupuuᅇ wit anoᅇa, Ruben ilaghaagh ila uum lolo, le ighita waar anoᅇa pida,

---

\* **30:6:** Pisis Dan pughu tovene: ‘inᅇabiiz.’ † **30:8:** Pisis Naptali pughu tovene: ‘naparab ariana.’ ‡ **30:10-11:** Pisis Gat pughu tovene: ‘mbeb poia ivot.’ § **30:13:** Pisis Aser pughu tovene: ‘lolo poia kat.’

ve iyou di tila to tina Lea. Mbeb tonowen, yes tighur ila tighaze ipazaagh nditamoot ve ndiliva leso tigheen ve ndiliva apodi. Rael ighita, ve isaav pa Lea ighaze: “Ai, mbeb to natum ighami, ugham leg pida inim!”

<sup>15</sup> Eemoghon Lea ipamuul aliņa ighaze: “Wai! Yom ugham azuwag ipul ghou wa. Ve aazne ughaze ugham mbeb to natug tonene paam? Maau kat!”

Tovenen Rael isaav pani muul ighaze: “Poia. Ugham leg pida. Ve mboņ aazne, pale nasaav pa Yakop ilat yamru agheen inim gholiņ waar anoņa to natum ighami ne atia.” <sup>16</sup> Rabrab izi, ghoru Yakop imuul inim paanu, ve Lea inarua ila, ve isaav pani ighaze: “Ulooņ. Mboņ aazne, yom irau unum tiou. Pasa, naghohom pa waar anoņa to natug wa.” Tovenen mboņ tonenen, Yakop ila to Lea, ve yesuru tigheen.

<sup>17</sup> Maaron ilooņ suņuuņ to Lea, ve iuuli apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim liim.

<sup>18</sup> Tovenen Lea isaav ighaze: “You naghur liva mbesooņa tiou ila to azuwag, tauto Maaron igham leg atia poia tonene.” Tovenen iwaat natu tonowen iza Isakar. \*

<sup>19</sup> Tinepneep le Lea apo muul, ve ipoop natu tamoot ite inim liim ve eez. <sup>20</sup> Ve isaav ighaze: “Aazne, Maaron igham leg mbeb poia eez. Tovenen azuwag pale lolo imuul payou ve ipakur ghou. Pasa, napoop le ndinatu liim ve eez wa.” Tauto iwaat natu tonowen iza Zebulun. †

---

\* **30:18:** Pisis Isakar pughu tovene: ‘atia poia inepneep.’

† **30:20:** Pisis Zebulun pughu tovene: ‘ipakur.’



21 Muri ghoru, Lea ipoop liva eez, ve iwaat iza Dina.

22-23 Ghoru Maaron mata ingal Rael paam, ve iloon sunuun toni. Tovenen iuul Rael ve apo, ve ipoop natu tamoot eez. Tauto Rael isaav ighaze: “Aa, ghara Yoova igham leg natug ve mayag isob! 24 Eemoghon naghaze ye igham leg natug tamoot ite paam, ghoru poia.” Tovenen iwaat natu tonowen iza Yosep. †

*Ataam to ngai to Yakop timasa tinim naol*

25 Rael ipoop Yosep le isob, ghoru Yakop isaav pa Laban ighaze: “Olman, naghaze uyok payou, leso namuul nala pa ndug tiou ve taan tiou. 26 Yom uwatag: You nakaria uraat payom wa. Tovenen upul ndizwag toman ndinatug leso nimundig nila. Pasa, uraat to naghama payom, tauto naghool di ilat tiom wa.”

27 Eemoghon Laban ipamuul aliŋa ighaze: “Wai waghag! Ituru taneep ris paam o. Mbeb pida tivot tinim ghilaloon payou, ve naghilaal naghaze yom ndamom payou, tauto poia to Maaron iza tiou ve leg mbeb katindi. 28 Tovenen naghaze nanguruut ghom uneep toman ghou. Yo, usaav ghazonŋa payou. Lolom ughaze naghama sa mbeb inim lem atia leso ituru taneep?”

29 Yakop ipamuul aliŋa ighaze: “Taum uwatag: You nakaria uraat payom. Tauto ngai tiom timasa tinim naol. 30 Muun, lem ngai naol maau. Eemoghon you nanim naneep toman ghom, tauto ngai tiom timasa tinim naol kat. Tovenen you,

---

† 30:24: Pisis Yosep pughu tovene: ‘igham ite paam.’

tauto poia to Maaron iza tiom. Pale n̄eez o naghām uraat pa nauul ndizwag ve ndinatug?”

<sup>31-32</sup> Tovenen Laban ighasoni muul ighaze: “Yom ughaze naghām lem sa?”

Yakop ipamuul aliṅa ighaze: “Yom irau ughām leg mbeb eta to aazne maau. Ve vena? Irau uyok payou to aazne, ve nala nayou sipsip ndinatu asoson̄adi ve mekmek galgaliṅ tisob tinim leg? Nene atia to lolog pani. Ighaze uyok pa aliṅag tonene, ghorō naneep ve nanḡin ṅgai tiom muul. <sup>33</sup> Ve muri, yom irau unum ughita ṅgai to tineep toman ghou, leso uwatag ughaze you ṅgeu yubyub maau. Nene atia to yom ughām payou. Ve ighaze ughita mekmek eta to galgaliṅ maau, ma sipsip eta to asoson̄a maau tilaghlaagh toman ṅgai tiou, nene yom irau uwatag ughaze you nayubi.”

<sup>34</sup> Laban iloon̄ saveeṅ to Yakop, ve iyok pani ighaze: “Poia. Pale nataghon aliṅam.”

<sup>35</sup> Eemoghon Laban itaghon saveeṅ todi maau. Pasa, sawa tonenen, ye imundig ila ighām mekmek nditamoot tisob to tinidi mbutmbutuun̄, ve mekmek paṅaar tisob to galgaliṅ, ve sipsip ndinatudi tisob to asoson̄adi. ṅgai tisob tonowen, ye iṅguaaz di tila to tau ndinatu, leso tiṅgin di. <sup>36</sup> Yesṅa ndinatu tighām ṅgai tonenen, ve tilaagh irau mbon̄ tol. Tilaghlaagh tila le tivot ndug eez, ghorō tineep ve tiṅgin ṅgai todi izi tonowe. Ve Yakop ineep ve iṅgin ṅgai pida to Laban ipul di tizi tineep.

<sup>37</sup> Eemoghon Yakop ighām ai boga mbiti pida, ve isoi ulidi le tinim mbutmbutuun̄ pisolon̄a.

<sup>38-39</sup> Ghorō ipayoon di tigharau oon to ṅgai

tighunghun ya ila. Pasa, ye iwatag: nene sawa to ngai nditamoot tiip pa ngai paŋgaar. Tovenen sawa to mekmek ve sipsip tinim pa tighun ya, tighita ai soiiŋ mbutmbutuun tonowen, ghoru ngai nditamoot tiip pa ngai paŋgaar igharau ai tonowen. Ve muri, sawa to popaan, tipoop ndinatudi mbutmbutuun ve galgaliin. <sup>40</sup> Yakop ighur ndinatudi tonowen tineep sagan pa Laban ngai toni, leso tinim le. Ve sipsip tovene paam. Sawa to nditamoot tighaze tiip pa ngai paŋgaar, Yakop ighur naghodi ila pa Laban mekmek toni to mbutmbutuun ve asonjadi, leso tipoop ndinatudi mbutmbutuun ve asonjadi. Ye ighamgham tovene, le ngai toni timasa tinim naol kat. Ve ighur di tila tineep sagan pa Laban toni.

<sup>41</sup> Tovenen sawa to ngai tubudi tighaze tiip pa ngai paŋgaar, Yakop ipapayoon ai boga mbutmbutuun tigharau oon to ngai tighunghun ya ila. <sup>42</sup> Eemoghon sawa to ngai konkonjadi tighaze tiip pa ngai paŋgaar, ye ipas ai boga tonowen tighau. Tovenen Yakop le ngai tubudi moghon. Ve Laban toni, nene konkonjadi moghon. <sup>43</sup> Ataam tonene to Yakop inim mbaliin tau. Ye iraua kat pa mekmek, sipsip, mbesoonja toni ndiliva ve nditamoot, kamel, ve esele.

## 31

### *Yakop ighau pa Laban*

<sup>1</sup> Muri ghoru, tipaes pa Yakop tighaze Laban ndinatu tisavsaav tighaze: “Yakop tonowen, ye iyou mbeb to tamaan tisob tinim le wa. Mbeb toni to naol we, tisob tivot ila to tamaan moghon.”

<sup>2</sup> Ve Yakop ighita Laban paam, ighur dadabu pani. Lolo poia pani inimale muun maau.

<sup>3</sup> Ghoru Maaron isaav pa Yakop ighaze: “Umundig, ve umuul ula pa taan to nditamam ve nditimum, ve uneep toman di. You pale naneep toman ghom ve matag payom.” <sup>4</sup> Tovenen Yakop imbaan ila pa Rael yesuru Lea ighaze tila tivot toni izi paanu dige to ye inginngin ngai pani. <sup>5</sup> Yesuru tila tivot toni, ve ye isaav padi ighaze: “Aloon. Aazne, you naghita tamamim lolo poia payou inimale muun maau. Eemoghon Maaron to taman inepneep toman ghou ve mata payou. <sup>6-7</sup> Yamru awatag: Ndaman ndaman, you narab taug pa uraat to tamamim. Ve sawa naol, ye igham kaarom payou, ve itortoor aliņa pa atia tiou. Eemoghon Maaron ipoona, tauto ye irau iwaghamun ghou kat maau. <sup>8</sup> Sawa to tamamim isaav payou ighaze: ‘Mekmek galgaliņ pale tinim lem atia,’ mekmek tisob tipoop galgaliņ moghon. Ve sawa to ye ighaze: ‘Mekmek mbutmbutuun pale tinim lem atia,’ ghoru mekmek tisob tipoop mbutmbutuun moghon. <sup>9</sup> Ataam tonene, to Maaron ipas ngai to tamamim, ve igham di tinim leg. <sup>10</sup> Sawa to ngai tighaze tiweer, you nagheen ve naghita vibiiņ eez tovene: Mekmek nditamoot to tiip pa mekmek pangaar, nene mbutmbutuun ve galgaliņ moghon. <sup>11</sup> Ghoru aņela to Maaron ipoi ghou ighaze: ‘Yakop!’ Ve you nayok pa aliņa naghaze: ‘Taug nene.’

<sup>12</sup> “Ye isaav payou muul ighaze: ‘Ngar naol to Laban ighamgham payom, you naghita wa. Matam ila ve ughita. Mekmek nditamoot to tiip pa mek-

mek paŋgaar, nowe mbutmbutuun ve galgaliin moghon.

<sup>13</sup> ‘Maaron to ivot payom izi ndug Betel, nene you taug tonene. Sawa to uneeep tonowe, yom upayoon yaam ve uliŋ ŋgoreeŋ izala pogho, ve umbua saveeŋ ariana payou. You nasaav payom: Umundig to aazne, upul ndug tonene, ve umuul ula pa ndug to tinam ipoop ghom ve matam izi pani.’ ”  
*Mbnp 28:18-22*

<sup>14</sup> Yakop ipaes padi le isob, ghoru Rael yesuru Lea tisaav pani tighaze: “Tamamai, muri pale ipul mbeb toni eta inim lemai? Maau. <sup>15</sup> Ye mata iŋgal ghei muul maau. Ighita ghei ninimale ndiliva sumbudi. Yom uvai ghei sorok maau. Ughol ghei wa. Ve atia tiina to ugham pani, ye tau ighan suvuni ila wa. Yei nighita rita maau. <sup>16</sup> Mbaliin naol to Maaron ipas di pa tamamai, nene iit toman ndinatuud mbeb toit moghon. Poia, utaghon Maaron aliŋa to ye isavia payom.”

<sup>17-18</sup> Tovenen Yakop imundig, ve iyou ŋgai toni toman mbeb toni naol isob to igham di izi Mesopotamia. Ghoru ighur ndizuwa toman ndinatu tizala kamel toni poghodi, ve yesŋa timundig ve tila to Yakop tama Isak to inepneep izi Kanaan.

<sup>19</sup> Sawa tonenen, Laban ineep paanu maau. Ye ila pa ikot sipsip toni orodi. Tovenen Rael ila iyub maaron kaarom anunudi to tama Laban ighur di pa tingin ruum toni. <sup>20</sup> Yakop ipaesia mundigiin todi pa Laban maau. Yes timundig inimale yonŋaan, ve tila. <sup>21</sup> Tovenen Yakop iyou mbeb toni tisob, ve yesŋa tamtoghon toni tisob tighau. Yes tila timbut ya tiina Euprates, ve tivool

tila pa paṅa ite, ve tilaagh tiṅarua lolooz to taan suruvu to Gileat, ve tila.

### *Laban itaghon Yakop*

<sup>22</sup> Mboṅ ru inim ila, ve ite inim tol pani, ghero tamtoghon pida tipaes pa Laban tighaze wagha Yakop ighau ila wa. <sup>23</sup> Tovenen Laban imundig, ve iyou siṅ toni pida, ve yesṅa tilaan titaghon di. Titaghon di tila tila le irau mboṅ liim ve ru. Ghero tila tigharau di izi lolooz to Gileat. <sup>24</sup> Eemoghon mboṅ tonenen, Maaron ivot to Laban to Aramea taamdi ne ila vibiiṅ, ve isaav pani ighaze: “Matam imosmoos pa aliṅam. Upiyaav saveeṅ ariṅa eta pa upamatughezan Yakop malep.”

<sup>25</sup> Yakop igharaat ina to nepooṅ izi ndug Gileat, ve yesṅa tamtoghon toni tineep tonowe. Tovenen Laban toman tamtoghon toni tila tivot todi, ve tigharaat inadi to nepooṅ izi tonowe paam. <sup>26</sup> Laban imundig ve iyaan Yakop ighaze: “Ai, yom ugham ṅgar tonene payou pasa? Yom ugham kaarom payou, ve uṅgaaaz ndinatug liva tighau payou inimale yes ndaaba tighamgham pa yes ndiliva to koiadi. <sup>27-28</sup> Pughu vena to ughau inimale yonṅaan payou? Inimale usaav payou, tone nigham ghanghaniṅ toman narogho, ve nighur gham ala toman lolomai poia. Eemoghon yom upaes payou maau. Tauto nakis ndinatug liva toman nditimbug nimadi maau, ve apul ghou. ṅgar to ugham payou, nene deṅia maau. Ugham ṅgar to borouṅa! <sup>29</sup> You tapirig irau nawaghamun gham. Eemoghon mboṅ, Maaron to tamam isaav payou ighaze: ‘Matam imosmoos

pa aliŋam. Upiyaav saveeŋ ariana eta pa upa-matughezan Yakop malep.’ Tauto tambaŋa, ula.  
<sup>30</sup> You nawatag: Ngar tiom iyaryaana kat ughaze umuul ula to tamam ve ndug tiom. Tauto upul ghou. Eemoghon pughu vena to uyub maaron tiou anunudi to tingin ruum tiou?”

<sup>31</sup> Yakop ipamuul Laban aliŋa ighaze: “You namatughez naghaze yom pale unguruu ndinatun liva payou. Tauto naghau inimale yonŋaana.

<sup>32</sup> Eemoghon you nakankaan pa maaron tiom anunudi. Ighaze yom undeeŋ tamtoghon eta to iyub di, ye pale imaat. Tovenen taum ulaagh, ve utiir mbeb tiei to naol ne ila tamtoghon toit tonene matadi, ve ukaal di. Ighaze undeeŋ mbeb tiom eta, ghoru ughami.”

Sawa to Rael iyub tama Laban maaron toni anunudi, Yakop ighita maau. Tauto ikankaan pani.

*Mbnp 35:18-19*

<sup>33</sup> Tovenen Laban imundig, ve ilooŋ ila Yakop mbeez toni, Lea mbeez toni, ve mbeez to yes ndiliva mbesoona ru, ve itiir mbeb tisob. Eemoghon indeeŋ maaron toni anunudi maau. Ghoru ilooŋ ila mbeez to Rael paam ve ikaal mbeb toni.

<sup>34</sup> Eemoghon Rael inŋooz maaron kaaromna anunudi tonowen ilooŋ ila pelpeel, ve ighuri imonau ila kamel toni dige, ve mbole izala pogho. Tovenen mburuguuŋ to tineep ila mbeez to Rael lolo, Laban itiir di tisob, le maau.

<sup>35</sup> Ghoru Rael isaav pa tama ighaze: “O tiina tiou, atem yabyab payou malep. You irau namundig maau. Pasa, moroghoon to ndiliva igham ghou.” Tauto Laban ikaal ikaal le maau.

<sup>36</sup> Ghoro Yakop ate yabyab kat, ve iyaan Laban ighaze: “You namalaan pa sa tutuun, ve naghamsa sosor, to atem yabyab ve utaghon ghou?” <sup>37</sup> Aazne, yom utiir mbeb tiei tisob ve undab di. Ighaze undeen mbeb tiom eta, ghoro ughuri ivot ghazona ila tamtoghon toit tisob tonene matadi ve tighita, lesotingabiiz saveen toit.

<sup>38</sup> “You naneep toman ghom irau ndaman tamoot ee (20) wa. Sawa isob tonenen, sipsip ve mekmek tiom popaan todi poia moghon. Ve you naghan sipsip tiom eta sorok maau. <sup>39</sup> Ighaze mbeb sagsag ighan sipsip tiom eta le imaat, you naghamsipsip tonowen ilat ve napatoona payom maau. Maau kat. You narabolini pa taug sipsip tiou. Pasa, yom usaav ariana payou tovene: Ighaze mbeb tiom eta ilale pa ndag, ma mbon, you taug irau narabolini. <sup>40</sup> Ndag, ndag ighaaz katin ghou. Ve mbon, saut igham ghou namoneen kat, ve nagheen pa matag rita maau.

<sup>41</sup> “You naneep toman ghom ve nambesmbes payom irau ndaman tamoot ee wa. You naghamsuraat irau ndaman saangul ve paan pa naghamsndinatum liva ru. Ve naghamsuraat payom irau ndaman liim ve eez muul, lesougham leg sipsip ve mekmek. Ve sawa naol, yom utoor alinam pa atia tiou.

<sup>42</sup> “Maaron to timbug Abaram, ye Maaron to taman Isak imatughez pani ve imbesmbes pani paam. Inimale ye ivool tiou maau, tone yom ughur ghou nanim toman nimag nginiya. Eemoghon Maaron ighita patajani tiou ve uraat tiina to naghamspayom. Tauto mbon ivot tiom ve iyaan ghom.”



*Yakop yesuru Laban timbua saveen*

<sup>43</sup> Yakop isavsaav le isob, ghoru Laban ipamuul aliŋa ighaze: “Ndiliva tonene, nene you ndinatug liva. Ve yes ndipain tonene, nene you nditimbug. Ndinatug liva to tipoop di. Ve sipsip toman mek-mek tisob tonene, nene you tiou paam. Tovenen mbeb tisob to aazne yom ughita di ne, nene you tiou moghon. Eemoghon aazne, pale naghamb vena padi? Tambaŋa, tinim lem wa. <sup>44</sup> Tovenen aazne, you naghaze tambua saveen ariana, leso talup lolood inim ee moghon. Ve tagham ngar eta, leso tapariaan saveen mbuaan toit ve mataad inŋali.”

<sup>45</sup> Tauto Yakop ighamb yaam mala eez, ve ipay-oonda inim ghilaloon pa saveen mbuaan todi.

<sup>46</sup> Ghoru isaav pa ndiran toni ighaze tila tindou yaam pida. Yes tila tindou di le isob, ghoru tilup di, ve tighamb ghanghaniin igharau yaam ndoun tonowen dige. <sup>47</sup> Yaam ndoun tonenen, Laban iwaat iza ila yes Aramea aliŋadi ighaze Yegar Saduta. Ve Yakop iwaat yaam tonenen iza Galet.

<sup>48</sup> Laban isaav ighaze: “Aazne, yaam ndoun tonene ineep ila ituru sosood pa ipariaan saveen mbuaan toit.” Tauto tiwaat yaam ndoun tonenen iza Galet. <sup>49-50</sup> Ve tiwaat iza ite Mizpa. \*

Pasa, Laban isaav tovene: “Ituru irau tawaghiton ghiit muul maau. Pale taneep sagan sagan pa tauud. Eemoghon Maaron tau pale ighita ghiit irau sawa isob. Tovenen ighaze yom ureu saveen

---

\* **31:49-50:** Saveen Galet, nene Hibru aliŋadi. Pughu tovene: ‘mbeb to ipariaan saveen.’ Ve saveen Mizpa pughu tovene: ‘ruum daba mala to taneep pani ve mataad ilala.’

mbuaan̄ toit, ve ugham sosor pa ndinatug liva, ma uvai liva ite paam, upatum ghom. Pasa, Maaron iloon̄ saveen̄ mbuaan̄ toit wa. Ve sa ngar to iit taghami inim n̄gozaan̄ ve tamtoghon tiwatagi maau, nene ye ighita.”

<sup>51</sup> Ve Laban isaav pa Yakop muul ighaze: “Ughita yaam ndoun̄ ve yaam payondaan̄ to naghur di tineep ila sosood. <sup>52</sup> Mbeb ru tonene, pale tipei ngar toit. Leso mataad ingal saveen̄ mbuaan̄ toit. Saveen̄ tovene: Ituru irau tamalaan̄ pa yaam ndoun̄ tonene, ve you nalat nawaghamun ghom, ma yom unum uwaghamun ghou ne maau. <sup>53</sup> Maaron to Abaram ve Maaron to Naor pale tighita ghiit ve tingabiiz ghiit. Ighaze toit eta igham sosor, nene pale tighur atia pani.”

Laban isavsaav le isob, ve Yakop ana iwaat Maaron to tama Isak imatughez ve imbesmbees pani ne iza pa ipariaan̄ saveen̄ mbuaan̄ todi tonowen. <sup>54</sup> Ghoru Yakop irab ngai eez, ve imozi izala lolooz daba inim watoon̄rau pa Maaron. Ve ipoi sin̄ todi tisob tinim, ve yes̄a tilup di ve tighanghan. Tighanghan le isob, ghoru tigheen tonowe pa mbon̄.

<sup>55</sup> Mbon̄maagh ndoromaan̄a, ve Laban imundig, ikis ndinatu liva ve nditimbu nimadi, ve ipalot di pa saveen̄ pida, ghoru ipul di, ve imuul ila pa ndug toni.

## 32

### *Yakop itar tau pa ila ighita togha Esau*

<sup>1</sup> Laban ipul di ve ila, ve Yakop paam ipamundigin laghoon̄ toni muul. Ilaagh ila le an̄ela pida to Maaron tivot toni izi ataam luvun̄a. <sup>2</sup> Yakop ighita

di, ve isaav ighaze: “Wai! Nene ndaaba to Maaron inadi to nepoon.” Tauto iwaat ndug tonowen iza Mahanaim.

<sup>3</sup> Ghoru imbaan tamtoghon pida ighaze tigham avo ve timuun tila to togha Esau to inepneep izi taan suruvu to Seir. Taan tonowen iza ite Edom.

<sup>4</sup> Ye ighur saveen padi ighaze: “Yam ala avot to tiina tiou Esau, ghoru asaav pani aghaze: ‘Mbesoonja tiom Yakop isaav tovene: Yesuru waghera Laban tikaria nepoon wa. Tauto aazne, ye ighaze imuul inim. <sup>5</sup> Ye le makau, esele, sipsip, mekmek, ve mbesoonja nditamoot ve ndiliva katindi. Tovenen imbaan ghei ninim pa nipaes payom, leso ughami toman lolom poia.’ ”

<sup>6</sup> Yakop isavsaav padi le isob, ve tila tighita Esau. Tighita le isob, ghoru timuul tila to Yakop ve tipaes pani tighaze: “Yei nila nivot to togham, to nimuul ninim. Ve uloon! Yesna tamtoghon toni 400 tilaghaagh tinim tighaze tighita ghom.”

<sup>7</sup> Yakop iloon saveen todi, le matughezaan tiina ighami ve igham ngar naol. Tovenen ivalag tamtoghon toni toman ngai toni tinim rouj ru.

<sup>8</sup> Pasa, mata ingal tovene: “Ighaze Esau inim ve ipamundigin malmal, ve irab rouj eez timaat, nene pale rouj ite irau tighau tila.”

<sup>9</sup> Ghoru Yakop isun pa Maaron ighaze: “O Yoova, yom Maaron to timbug Abaram ve taman Isak. Muun, taum usaav payou ughaze namuul nala pa taan tiou ve naneep toman sin tiou. Ve usaav payou ughaze yom pale ugham poian ghou ve naneep pooi. <sup>10</sup> Maaron, you mbesoonja tiom. Muun, sawa to nambut ya Yordan ve nala, you leg mbeb eta maau. Nakis titi moghon ve nalaagh.

Eemoghon yom lolom ineep tiou, ve ugham poian ghou kat itaghon saveen mbuaan tiom. Tauto aazne, namuul nanim toman rouñ tintina ru tonene. You poiag irau to ugham ngar tovene payou maau. <sup>11</sup> O Maaron, you naghason ghom. Ugham mulin ghou ila toghag Esau nima. Pasa, you namatughez pani kat. Pale inim ve ipamundi-gin malmal payou toman ndizwag ve ndinatug, ve irab ghei nisob nimatmaat. <sup>12</sup> Maaron, matam ingal saveen to umbua toman ghou. Yom usaav payou ughaze pale ugham poian ghou, ve ugham papaghu tiou timasa tinim naol le irau tinin di maau tinimale magargaar to te.” *Mbnp 28:13-15*

<sup>13</sup> Yakop isun le isob, ve ineep tonowe pa mbon. Mbonmaagh ghoru, ivureer ngai pida tila sagan ighaze ighur di timuun tila to togha Esau. <sup>14</sup> Ngai tovene: Mekmek panjaar 200 ve nditamoot tamoot ee (20). Sipsip panjaar 200 ve nditamoot tamoot ee (20).

<sup>15</sup> Kamel panjaar tamoot ee saangul (30) toman ndinatudi. Makau panjaar tamoot ru (40), ve nditamoot saangul (10). Ve esele panjaar tamoot ee (20) ve nditamoot saangul (10).

<sup>16</sup> Yakop ighur ngai tonowen tila ketoon ketoon, ve ighur di tila mbesoonja toni pida nimadi, ve isaav padi ighaze: “Yam amuun. Eemoghon alup gham pa laghoon malep. Alaagh sagan sagan pa taumim.”

<sup>17</sup> Ve Yakop isaav ariana pa mbesoonja to ilaagh imuun tovene: “Ighaze toghag Esau inim ivot tiom, ve ighason ghom ighaze: ‘Yom mbesoonja to sei? Ve ula sine? Ve ngai ketoon tonanan to sei?’ <sup>18</sup> Ighaze ye ighason ghom tovene, ghoru

upamuul aliņa ughaze: ‘Ngai tonene, to mbesoņa tiom Yakop. Ye ighaze igham di sorok pa tiina toni Esau. Ye tau ilaghlaagh muri.’ ”

<sup>19</sup> Yakop igham saveņj raraate pa mbesoņa toni to inim ru, ve ite to inim tol, ve mbesoņa toni tisob to matadi pa ņgai ketoņjadi tonenen, ve tigham di tila. Ve isaav padi tovene: “Yam ala avot to toghag Esau, ghorō asavia saveņj raraate moghon pani. <sup>20</sup> Ve asaav pani aghaze: ‘Olman, mbesoņa tiom Yakop ilaghlaagh muri.’ ” Yakop igham tovene pasa, mata iņgal ighaze: “You pale naghām mbeb naol tonene timuņj tila toni sorok. Leso nagharaat lolo, ve sawa to nala peria toni, ye pale lolo poia payou.” <sup>21</sup> Tovenen mbeb naol to Yakop ighaze igham pa togħa, ye ighur di timuņj tila. Eemoghon ye tau ineep izi ndug tonenen pa mboņ.

### *Yakop yesuru Maaron titoov tapiridi*

<sup>22</sup> Mboņ ee moghon tonenen, Yakop imundig, ve igham ndizuwa ru toman ziria ru paam to mbesoņa toni, ve ndinatu saanġul ve eez. Tila titagħon magħat to ya Yabok ve tivoōl tila pa paņa ite. <sup>23-24</sup> Ye ila ighur di tizi, ve imuul ila isaav pa mbesoņa toni tiyou mburuguņj toni pida, ve titagħon di tivoōl tila. Ve ye enġeni ineep tonowe pa mboņ.

Inepneep, ve ņgeu eez inim ve yesuru Yakop titoov tapiridi izi tonowe le ndugizau. <sup>25</sup> Nġeu tonowen ighita ighaze tapiri irau to ilib pa Yakop maau. Tovenen irab Yakop ņgoi le senganā ipas. <sup>26</sup> Ghorō isaav pani ighaze: “Upul ghou nala! Paam ndugizau.”

Eemoghon Yakop isaav pani ighaze: “Maau. You pale nakiskis ghom tovene le irau ughur palotiin iza tiou, ghoru napul ghom ula.”

<sup>27</sup> Tovenen ngeu tonenen ighasoni ighaze: “Izam sei?”

Yakop ipamuul aliņa ighaze: “You izag Yakop.”

<sup>28</sup> Ngeu tonenen isaav pani muul ighaze: “Pale tiwaat izam Yakop muul maau. Pale tiwaat ghom Israel. Pasa, yamru Maaron ve tamtoghon atooov tapirimim le ulib padi wa.” \* *Mbnp 35:10*

<sup>29</sup> Ghoru Yakop ighason ngeu tonenen ighaze: “Izam sei?”

Ngeu tonenen ipamuul aliņa ighaze: “Pughu vena to ughason ghou pa izag?” Ghoru ighur palotiin iza to Yakop, ve ipuli ve ila.

<sup>30</sup> Yakop imundig ve isaav ighaze: “Aazne, you naghita Maaron nagho pa matag, eemoghon na-maat maau.” Tovenen iwaat ndug tonowen iza Peniel. † *Igham 24:11, 33:20*

<sup>31</sup> Ndag iza peria, ve Yakop ipul ndug Peniel, ve ilaagh. Iweuweu aghe ve ila. Pasa, ngeu senğaņa ipas. <sup>32</sup> Pughu tonene, to muun ve inim aazne, yes Israela irau tighan ngai minda to ipaak ila tua to ngeu ne maau. Pasa, ngeu tonowen irab Yakop ngeu le ipas.

## 33

### *Yakop yesuru Esau tiwandenon di*

---

\* **32:28:** Pisis Yakop pughu tovene: ‘kaarom,’ ma ‘aghe gudu.’ Ve iza paghu Israel, pughu tovene: “Yesuru Maaron titoov tapiridi.”

† **32:30:** Peniel pughu ‘Maaron nagho.’

<sup>1</sup> Yakop ilaagh ila, ve mata ila le ighita togħa Esau inim toman tamtoħon toni 400. Tovenen Yakop ivalag ndinatu to Lea, Rael, ve ndiliva mbesooŋa toni ru. <sup>2</sup> Ye ighur ndiliva mbesooŋa toni ru toman ndinatudi timuun, ve Lea toman ndinatu titagħon di, ve Rael yesuru natu Yosep tilaagh muri. <sup>3-4</sup> Ve Yakop tau imuun padi, ve iŋarua togħa Esau ila. Ilaħlaagh ve iputput agħe pani irau pa liim ve ru. Ye ighamgham tovene ve togħa ilaan ŋarua inim ve isavagi ve yesuru titaŋ <sup>5-6</sup> Għoro Esau mata ila le ighita yes ndiliva toman ndinatudi. Tovenen ighason Yakop ighaze: “Nowe sei masin to yamŋa anim ne?”

Yakop ipamuul aliŋa ighaze: “Tiina tiou, nowe you mbesooŋa tiom ndinatug. Maaron igham di payou itagħon poia toni.” Ye isavsav, ve ndiliva mbesooŋa toni ru toman ndinatudi tinim tivot, ve tiput agħedi pa Esau. <sup>7</sup> Ve Lea toman ndinatu tinim ve tiput agħedi pani. Għoro Yosep yesuru tina Rael tilaagh muri tinim, ve yes paam tiput agħedi pani.

<sup>8</sup> Esau ighason Yakop muul ighaze: “Laak, yes ival to tipakeet ŋgai ve tinim peria tiou ne, pughu vena?”

Yakop ipamuul aliŋa ighaze: “Tiina tiou, you nagham di payom, leso ugham għou toman lolom poia.”

<sup>9</sup> Eemogħon Esau isaav pani ighaze: “Wai tazig, you narau mbeb to naol ne. Mbeb tiom ineep.”

<sup>10</sup> Eemogħon Yakop izoorndug ighaze: “Ee-e toghag, ighaze lolom poia payou, għoro ugham mbeb tisob to nagham di payom. Pasa, yom upatoon ŋgar to Maaron payou, ve lolom isamin

ghou ve ugham ghou toman lolom poia. Tauto naghita naghom, nene inimale naghita Maaron nagho. <sup>11</sup> Tovenen ugham mbeb to naghom di payom ne. Pasa, Maaron igham poian ghou ve igham leg mbeb katindi.”

Yakop izoorndug, tauto Esau lolo poia pa ngar toni, ve igham le mbeb tonowen. <sup>12</sup> Ghoru Esau isaav ighaze: “Poia, amundig itinja tala.”

<sup>13</sup> Eemoghon Yakop isaav pani ighaze: “Maau. Tiina tiou, yom umuuṅ. Ughita. Ndipain tonene, tapiridi irau tilaagh rikia maau. Ve sipsip ve mekmek tonene tighunghun tuz sone, ve tikaria laghoon wa. Tapasul di malep. Ighaze tagham di tilaagh mala pa ndag ee moghon, nene pale tisob timatmaat. <sup>14</sup> Tovenen tiina tiou, yom umuuṅ, ve you toman ndipain ve ngai pale nitaghon ghom. Pale nilaghlaagh pooi taghon ndipain ve ngai tapiridi, le nilat peria tiom izi ndug Seir.” <sup>15</sup> Tovenen Esau iyok pa Yakop saveen toni ighaze: “Poia. Ighaze venen, you pale napul tamtoghon tiou pida tineep toman ghom. Leso tinḡin gham ve yamṅa anim.”

Eemoghon Yakop ipamuul aliṅa ighaze: “Tiina tiou, aliṅam poia. Eemoghon yom upatoonṅ ngar popoia naol payou wa. Ugham ngar naol malep. Tamtoghon tiou tinepneep.”

<sup>16</sup> Tovenen ndag ee moghon tonenen, Esau imuul ila pa Seir. <sup>17</sup> Eemoghon Yakop ila Seir maau. Ilaagh ila pa ndug ite, iza Sukot. Ila ivot tonowe, ve ipayoon le ruum eez, ve igharaat dur pida pa ngai toni paam. Tauto tiwaat ndug



tonowen iza Sukot.\*

<sup>18</sup> Sawa to Yakop ipul taan suruvu to Mesopotamia, ve imuul ila pa taan to Kanaan, ye igharaat ina to nepoon igharau ndug Sekem.

<sup>19</sup> Ve ighol taan to ye inepneep pani ne ila to siŋ to Amor. (Amor, ye Sekem tama.) *Yo 4:5*

<sup>20</sup> Ve Yakop igharaat artaal eez izi tonowe, ve iwaat iza ighaze: ‘El Eloë Israel.’ †

## 34

### *Sekem imogheer pa Dina*

<sup>1</sup> Sawa eez, Yakop yesuru Lea natudi liva Dina ila ighaze ighita ndiliva papaghu pida to ndug Sekem. <sup>2</sup> Amor to daba to ndug tonowen, natu Sekem ighita Dina, ve ila isavagi ve imogheer pani. Amor, ye Hep taamdi. <sup>3</sup> Sekem lolo pa Dina kat. Tovenen isavia saveeŋ popoia pida pani, leso irab ate, ve ighami lolo poia. <sup>4</sup> Ve isaav pa tama Amor ighaze: “Tamaŋ, you lolog pa liva paghu tonowen kat. Ula to siŋ toni, ve yamŋa agharaat saveeŋ leso navaii.”

<sup>5</sup> Yakop iloon ŋgar mayanjiŋa to Sekem igham pa natu liva, eemoghon isavia saveeŋ eta rikia maau. Pasa, ndinatu nditamoot tila ndug ite ve tigham uraat pa ŋginiŋ ŋgai toni tonowe. Tovenen itatan tau ve inaam di.

<sup>6</sup> Ye inamnaam di ve inepneep, ve Sekem tama Amor ila ivot toni ighaze yesuru tigharaat saveeŋ. <sup>7</sup> Yakop ndinatu tiloon ŋgar samia to Sekem igham pa livudi, ve timuul tinim tivot paanu. Lolodi

---

\* **33:17:** Sukot pughu tovene: ‘dur.’ † **33:20:** ‘El Eloë Israel,’ pughu tovene: ‘Maaron, ye Maaron to Israel.’

poia maau. Atedi yabyab kat. Pasa, lolodi pa ngar tovene ivot padi malep. Tighita tighaze Sekem igham mayanjiņa tiina pa yes Israela.

<sup>8</sup> Amor isaav padi ighaze: “Alooņ. Natug Sekem, ye lolo pa natum liva kat ve itaņ pani ighaze ivaii. Vena, irau ayok pani ve ivai natug?” <sup>9</sup> You naghita naghaze nene poia pa papaghu toit tiwavain di. Yei pale nivai ndinatumim ndiliva, ve yam avai ndinatumai ndiliva. <sup>10</sup> Aghita. Taan tiina inepneep. Yam taumim aghita lemim taan pida pa aneep pani. Leso itiņa talup ghiit, ve taparabol pa mbeb toit ila inim.” <sup>11</sup> Ghoru Sekem imundig ve isaav pa Dina tama Yakop toman ndilivu tovene: “Ighaze lolomim toman ngar tiam inim tiou, sa mbeb to lolomim pani, you pale naghama payam. <sup>12</sup> Tovenen asavia liva atia payou. Izi, ma iza, you pale naghama payam. Eemoghon ayok pa naghama inim azuwag.”

<sup>13</sup> Eemoghon Yakop ndinatu atedi yabyab kat pa Sekem pa ngar mayanjiņa to igham pa livudi Dina. Tovenen tighama kaarom pa Sekem yesuru tama Amor tighaze: <sup>14</sup> “Vana maau. Tamoot to ighaze tiziri maau, nene irau niyok pa ivai livumai maau. Pa vene, igham mayanjiņa payei. <sup>15</sup> Ataam ee moghon to inepneep. Yam irau ataghon gabuamai, ve azir nditamoot tiam, le iit tasob rarateed, ghoru niyok pa saveeņ tiam, <sup>16</sup> ve niyok pa itiņa tawavain ghiit, ve nineep izi ndug tonene, ve talup ghiit tanim ee moghon. <sup>17</sup> Ve ighaze yam ayok pa zirooņ gham maau, nene pale nilat nighama livumai, ve nighau nila.”

<sup>18-19</sup> Amor yesuru natu Sekem tilooņ saveeņ

todi, ve tiyok pani tighaze nene ngar poia. Tovenen rikia moghon, ve Sekem ipamundigin mbeb tonenen saveeja. Pasa, ye lolo pa Yakop natu liva kat. Sekem, sinj to tama tisob titandag pani ve tilonloonj aliija. <sup>20</sup> Tovenen Amor yesuru natu Sekem tila pa ndug to lupuuñ to igharau ataam avo ve tisaav pa yes nditamoot tisob to ndug Sekem tighaze: <sup>21</sup> “Ndiran tonowen, ndiran luma, ve tighaze itija talup ghiit tanim ee moghon. Iit taan toit tiina. Irau tapul pida padi. Leso tilaghaagh pani, ve tiraukol pa mbeb todi, ve itija irau tawavain ghiit. <sup>22</sup> Eemoghon yes tiyoon arija pa mbeb ee moghon tonene. Tighaze tazir ghiit tasob le rarateed tanimale yes, ghoru tiyok pa tineep toman ghiit, ve itija talup ghiit tanim ee moghon. <sup>23</sup> Ighaze tataghon ngar todi, nene pale inim ataam pait ve tagham ngai todi to ghaniin ve to uraat, toman mburuguun todi tisob tinim leed. Yo, yam taumim asaav. Vena, tayok pa ngar todi, ma maau?” <sup>24</sup> Yes to paanu tiloonj saveej to Sekem yesuru tama Amor, ve tiyok. Tovenen tizir nditamoot todi tisob.

<sup>25</sup> Uraat to ziroonj di isob, ve mbonj inim tol ve nditamoot to ndug Sekem tinepneep toman yabyabuun tiina sone. Ghoru Yakop ndinatu ru, Simeon ve Levi to Dina ndilivu, timundig toman buza todi, ve tiloonj tila ndug Sekem. Yes to paanu tikankaan pa ngar to yesuru tighaze tighami. Yesuru tila, ve timbut nditamoot tisob timatmaat. <sup>26</sup> Amor ve natu Sekem paam, timbut yesuru pa buza ve timaat. Ghoru tigham livudi Dina, ve tipul ruum to Sekem, ve tighau tila. <sup>27-29</sup> Ghoru Yakop ndinatu pida anadi timundig ve tilaan muri tiloonj

tila ndug Sekem, ve tiyou mbeb to yes to tirab di timaat ne, inim yatuun ngar samia to tigham pa livudi Dina. Tigham makau, esele, ve sipsip todi, toman mbaliin ve mbeb todi pida to tineep ruum lolo. Mbeb todi to ineep paanu, ve mbeb to uum paam, eta ineep muul maau. Tiyou di le tisob. Ve tiyou ndiliva todi toman ndinatudi paam.

<sup>30</sup> Yes tigham ngar tonenen, le Yakop ate yabyab ve iyaan Simeon yesuru Levi ighaze: “Yamru awaghamun izag wa. Yes Kanaana ve Peresa to tinepneep izi taan tonene, pale tighita ghou tighaze you ngeu samiag kat, ve tighur koi payou. Ighaze tilup di ve tigham malmal pait, nene pale tirab ghiit tasob tamatmaat. Pasa, iit ival maau.”

<sup>31</sup> Eemoghon yesuru tipamuul aliŋa tighaze: “Pale nipul ngeu tonowen igham tovene pa livumai ini-male ye liva to ataam?”

## 35

### *Yakop imuul ila pa ndug Betel*

<sup>1</sup> Muri ghoru Maaron isaav pa Yakop ighaze: “Umundig uzala pa ndug Betel, ve uneep tonowe. Ve ugharaat artaal payou. You Maaron to navot tiom indeen sawa to yom ughau pa togham Esau.” *Mbnp 28:11-17*

<sup>2</sup> Tovenen Yakop isaav pa ndiran toni toman tam-toghon pida to yesŋa tinepneep ighaze: “Yam asuruuv maaron tiam anunudi tisob tilaledi, ve agharaat taumim leso anŋalaan ila Maaron mata, ve ayol gham pa nonogiinŋa popoia. <sup>3</sup> Ghoru tamundig ve tazala pa ndug Betel. You naghaze nagharaat artaal pa Maaron izi tonowe. Pasa,

sawa to patanjani igham ghou, ye iloonj sunjuun tiou ve igham mulin ghou. Ve ndug sine to nala naneep pani, ye ineep toman ghou ve mata payou.”

<sup>4</sup> Tovenen tiyou maaron kaaromnja todi anunudi ve tigham di tinim, ve tipas pandood tizi pa talinadi, ve tighur di tila to Yakop. Ghoru ye itavia di ila ai tiina eez pughu. Ai tonowen iyoon igharau ndug Sekem. <sup>5</sup> Ghoru timundig ve tila. Tamtoghon tisob to tineep tigharau ndug Sekem, Maaron igham matughezaan tiina ivot padi. Tovenen todi eta itaghon di pa malmal maau. <sup>6</sup> Yakop toman tamtoghon toni tisob tilaagh tila le tivot ndug Lus. Lus ineep ila taan suruvu to Kanaan. Iza ite Betel. <sup>7</sup> Ghoru Yakop igharaat artaal eez, ve iwaat ndug tonowen iza El Betel. Pasa, sawa to ye ighau pa togha Esau, Maaron ivot toni tonowe.

<sup>8</sup> Tinepneep tonowe, ve Debora, liva mbesoonja to Yakop tina Rebeka, imaat. Sawa to Rebeka paini ve inim, Debora injini. Yes titavia izi ai tiina eez pughu to iyoon igharau ndug tonowen. Tovenen tiwaat ai tonowen iza tighaze “Ai to tanjiz.”

<sup>9-10</sup> Sawa to Yakop ipul Mesopotamia, ve imuul ila ivot taan to Kanaan, Maaron ivot toni, ve ighur poia iza toni ighaze: “Yom izam Yakop. Eemoghon aazne ve ila, irau tiwaat ghom Yakop muul maau. Pale tiwaat ghom Israel.” Tovenen iwaat Yakop iza paghu Israel. *Mbnp 32:28*

<sup>11</sup> Ve Maaron iseen saveen toni ighaze: “You Maaron Arianag To Nalib Pa Ndimaronja Tisob. Papaghu tiom pale timasa tinim naol, ve tinim ndug ndug pughudi. Ve kinik pida pale tivot ila

to papaghu tiom. <sup>12</sup> Taan tonene, muuŋ nam-bua saveeŋ toman Abaram ve Isak naghaze pale naghām padi. Ve aazne, naghām taan tonene payom ve papaghu tiom to muri pale tivot.” *Mbnp* 12:7, 17:4-8

<sup>13</sup> Maaron isavsaav toman Yakop le isob, ghorō ipuli, ve imuul iza ila. <sup>14</sup> Yakop ipayoon yaam mala eez izi ndug to Maaron isavsaav pani, leso inim ghilaloŋ pa ndug tonowen. Ve ilin vaen izala yaam tonowen pogho inim watoonrau, ve ilin ŋgoreeŋ izala pogho paam. <sup>15</sup> Ve iwaat ndug tonowen iza Betel.

### *Rael imaat*

<sup>16</sup> Ghorō Yakop toman tamtoghon toni tipul Betel. Tilaagh tila tigharau ndug Eprata sone, ve Rael pain ighami ighaze ipoop. Popaan toni ipatanan kat. <sup>17</sup> Sawa to yabyabuun tiina kat ighami, liva to ipapopani isaav pani ighaze: “Umatughez malep! Nene ugham pain tamoot ite.” <sup>18</sup> Rael igharau ighaze imaat, ghorō iyavan, ve iwaat natu tonowen iza Benoni.\*

Eemoghon Yakop itoor iza muul ighaze Benyamin. <sup>19</sup> Tovenen Rael imaat, ve titavia izi ataam to ila pa ndug Eprata ne dige. (Eprata, iza ite Betelem.) <sup>20</sup> Ghorō Yakop ipayoon yaam eez inim ghilaloŋ pa naal to Rael. Yaam tonowen iyondyood sone.

<sup>21</sup> Israel imundig muul, ve ilaagh ila ivot izi ndug eez. Ndug tonowen, ruum daba mala eez

---

\* **35:18:** Pisis Benoni pughu tovene: ‘natug to napoopa toman lolog ipatanan.’ Pisis Benyamin pughu tovene: ‘natug to nimag waan’ o ‘natug to pale ineep pooi.’

iyondyood, iza Eder. Yakop ipul ruum tonowen ve ila ris, ghero igharaat ina to nepoon tonowe.

<sup>22</sup> Tinepneep tonowe, ve Ruben ila to Bila to tama ziria ite ne, ve yesuru tigheen. Ngar to ighami, tama Israel iloon varu paam. *Mbnp 49:4*

### *Yakop ndinatu*

Yakop ndinatu nditamoot saangul ve ru tivot tovene:

<sup>23</sup> Lea ipoop Ruben, ye Yakop natu aidaba, ghero Simeon, Levi, Yuda, Isakar, ve Zebulun. <sup>24</sup> Rael ipoop Yosep yesuru Benyamin. <sup>25</sup> Bila to liva mbe-soonja to Rael, ye ipoop Dan yesuru Naptali. <sup>26</sup> Ve Silpa to liva mbe-soonja to Lea, ye ipoop Gat yesuru Aser. Sawa to Yakop inepneep izi Mesopotamia, tipoop ndinatu tonowen.

### *Isak imaat*

<sup>27</sup> Yakop imundig muul, ve ila ivot to tama Isak izi ndug Mamre to igharau ndug Kiriati Arba. (Kiriati Arba iza ite Ebron. Ndug tonowen, to muun Abaram yesuru Isak tineep tinim loom pani.) *Mbnp 13:18*

<sup>28-29</sup> Isak inepneep le inim olman waat, ghero imaat ve ila igheen toman sinj toni pida to timaat muun wa. Ndaman toni irau (180), ghero imaat ve ndinatu ru, Esau ve Yakop, titavia.

## 36

### *Esau papaghu toni*

<sup>1</sup> Nene pitiin to Esau toman papaghu toni. (Esau iza ite Edom.)

<sup>2</sup> Esau ivai Kanaan tidi ru: Ada ve Oholibama. Ada, ye Elon natu liva. Ve Elon, ye Hit taamdi.

Oholibama tama Ana, ve timbu Zibeon. Zibeon, ye Ep taamdi. <sup>3</sup> Esau ivai Basemat paam. Basemat, ye Ismael natu liva, ve Nebaiot livu.

<sup>4</sup> Ada yesuru Esau tipoop Elipas, ve Basemat yesuru Esau tipoop Reuel. <sup>5</sup> Oholibama ipoop Yeus, Yalam, ve Kora. Esau ndinatu tonowen, tipoop di izi taan Kanaan. <sup>6</sup> Muri ghoru, Esau imundig igham ndizuwa, ndinatu, ve tamtoghon toni tisob to tinepneep tomani, ve ngai ve mbu-ruguuṅ toni tisob to ye igham di izi Kanaan ne, ve ila ineep sagan pa tazi Yakop. <sup>7</sup> Pasa, Yakop yesuru Esau ngai todi katindi, ve taan irau di maau. <sup>8</sup> Tovenen Esau ila ineep izi lolooz to taan suruvu to Seir. (Esau iza ite Edom.)

<sup>9</sup> Nene pitiṅ to Esau papaghu toni. Esau inim pughu to yes Edoma to tineep izi lolooz to taan suruvu to Seir. <sup>10</sup> Esau ndinatu tivot tovene: Yesuru azuwa Ada tipoop Elipas, ve yesuru azuwa Basemat tipoop Reuel.

<sup>11</sup> Esau natu Elipas ndinatu, nene: Teman, Omar, Sepo, Gatam, ve Kenas. <sup>12</sup> Elipas ivai liva ite, iza Timna. Eemoghon, ye azuwa kat maau. Ye ipoop Amalek. Nene Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Ada.

<sup>13</sup> Reuel ndinatu, nene: Naat, Sera, Samma, ve Miza. Nene Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Basemat.

<sup>14</sup> Esau azuwa ite Oholibama. Ye Ana natu liva, ve Zibeon timbu liva. Yesuru Esau tipoop ndinatudi tol: Yeus, Yalam, ve Kora.

<sup>15-16</sup> Esau papaghu toni tonowen tila tineep izi ndug todi enjaeṅa, ve tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi.



Esau natu aidaba Elipas ndinatu, nene: Teman, Oman, Sepo, Kenas, Kora, Gatam, ve Amalek. Elipas papaghu toni tonowen tineep izi taan suruvu to Edom, ve tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi. Nenen Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Ada.

<sup>17</sup> Esau natu Reuel ndinatu, nene: Naat, Zera, ve Samma. Yes paam tila tineep ledi ledi izi taan suruvu to Edom, ve tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi. Nenen Esau papaghu toni to tivot ila to azuwa Basemat.

<sup>18</sup> Esau azuwa Oholibama ipoop Yeus, Yalam, ve Kora. Yes paam tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi. Oholibama, ye Ana natu liva.

<sup>19</sup> Tamtoghon tisob tonene, nene Esau papaghu toni. Yes tisob tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi.

### *Seir papaghu toni*

<sup>20-21</sup> Ngeu eez ineep izi taan suruvu to Edom paam, iza Seir. Ye Or taamdi. Seir ndinatu, nene: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, ve Ezer. Yes tila tineep ledi ledi izi taan suruvu to Edom, ve tinim ndimaronṅa pa yes Ora.

<sup>22</sup> Lotan ndinatu nditamoot, nene Ori ve Omam. Ve Lotan livu iza Timna.

<sup>23</sup> Sobal ndinatu, nene: Alban, Manaas, Ebal, Sepo, ve Onam.

<sup>24</sup> Zibeon ndinatu, nene: Aya ve Ana. Ana tonene, to inṅinṅin esele to tama izi ndug balim, ve indeeṅ ya tuntunu eez tonowe.

<sup>25</sup> Ana ipoop ndinatu ru. Tamoot iza Dison, ve liva iza Oholibama.

<sup>26</sup> Dison ndinatu, nene: Emdan, Esban, Itran, ve Keran.

<sup>27</sup> Ezer ndinatu, nene: Bilan, Zaaban, ve Akan.

<sup>28</sup> Ve Disan ndinatu, nene: Uz ve Aran.

<sup>29-30</sup> Tovenen Or papaghu toni to tivot ve tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi, nene Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, ve Disan. Yes tonenen, to tiṅgin yes Ora, ve tineep ledi ledi izi taan suruvu to Seir.

*Kinik to yes Edoma izadi*

<sup>31</sup> Muuṅ, sawa to yes Israela ledi kinik eta sone, yes kinik tonene tiṅgin taan suruvu to Edom.

<sup>32</sup> Beor natu Bela, ye kinik to iṅgin taan suruvu to Edom muuṅ. Ndug toni iza Dinaaba. <sup>33</sup> Bela imaat, ve Zera natu Yobab igham ina. Yobab ndug toni Bosra. <sup>34</sup> Yobab imaat, ve Usam igham ina. Usam inim pa taan suruvu to yes Temana.

<sup>35</sup> Usam imaat, ve Bedat natu Aad igham ina. Aad ndug toni Abit. Yesṅa yes Midiana tiparab izi taan suruvu to Moap, le ye ilib padi. <sup>36</sup> Aad imaat, ve Samla igham ina. Samla ndug toni Masereka.

<sup>37</sup> Samla imaat, ve Saul igham ina. Saul ndug toni Reobot. Ndug tonowen igharau ya tiina Euprates.

<sup>38</sup> Saul imaat, ve Akbor natu Bal-Anan igham ina.

<sup>39</sup> Bal-Anan imaat, ghoru Aad igham ina. Aad ndug toni Pau, ve azuwa iza Meetabel. Meetabel tina iza Matret, ve timbu liva iza Me-Zaab.

<sup>40-43</sup> Tovenen Esau papaghu toni to tila tineep izi ndug todi todi, ve tinim ndimaronṅa pa rumai todi todi, nene Timna, Alba, Yetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenas, Teman, Mibzar, Magdiel, ve Iram. Yes tonenen, to tinim ndimaronṅa pa yes Edoma, ve tiṅgin taan todi todi. Esau papaghu toni tonenen, to tivot ve tinim pughu to yes Edoma.

## 37

### *Yosep nditogha tighur koi pani*

<sup>1</sup> Yakop igharaat ina to nepoon izi taan to Kanaan to muun tama Isak ineep inim loom pani.

<sup>2</sup> Nene kamos to Yakop toman ndinatu.

Sawa to Yakop natu Yosep ndaman toni irau saangul liim ve ru (17), yesna nditogha pida to Yakop ziria ru Bila ve Silpa ndinatudi tila tingin ngai todi. Sawa pida, ighaze nditogha tigham mbeb eta isosor, ghoru Yosep ila ipaes pa tamandi.

<sup>3</sup> Yakop lolo pa Yosep ilib pa ndinatu to naol ne. Pasa, ye inim olman, ghoru azuwa Rael ipoopa. Tovenen Yakop igharaat Yosep le nonogiiŋa mala eez to bodeeŋa popoia kat. <sup>4</sup>Yosep nditogha tighita tamandi lolo pa Yosep ilib padi, le ireu lolodi, ve tisavia saveeŋ poia eta pani maau.

### *Yosep vibiin toni*

<sup>5-7</sup> Mboŋ eez, Yosep igheen le ivib. Ghoru ipaesia vibiin toni pa nditogha ighaze: “Ou, aloon vibiin tiou. You navib tovene: Iit tanepneep ila uum, ve tagham uraat pa posaan aniiŋ. Mala maau ve aniiŋ poos tiou imundig iza iyoon deŋia, ve aniiŋ poos tiam tisob tinim tiyoon tiluvut tiou, ve tiput aghedi pani.”

<sup>8</sup> Yosep nditogha tiloon saveeŋ tonene, ve tisaav pani tighaze: “Wai! Yom upakur ghom pasa! Yom ughaze unum tiina payei ve unŋin ghei?” Tovenen saveeŋ to ye isavia pa vibiin toni, igham di atedi yabyab kat pani. *Mbnp 43:26-28, 44:14, 50:18*

<sup>9</sup> Muri ghoru, ye ivib muul. Ve ipaesia vibiin toni tonenen paam pa nditogha ighaze: “Ou, aloon vibiin tiou ite. You navib tovene: Anunug

nayondyood, ve ndag, kaiyo, ve pitum saangul ve eez tinim tiput aghedi payou.”

<sup>10</sup> Yosep tama ve nditogha tilooj vibiin toni tonene, ve tama iyaana ighaze: “Wai! Sa vibiin tovene? Yom ughaze yeru tinam, toman nditogham, ve tazim kainanjen pale nisob ninim niput aghemai payom?” <sup>11</sup> Tovenen Yosep nditogha atedi yabyab pani kat ve tighur koi pani. Eemoghon tama Yakop mata kisin Yosep saveen toni, ve ighamgham ngar pa pughu.

*Yosep nditogha tigholia Yosep inim uraata sorok*

<sup>12</sup> Tinepneep le sawa eez, Yosep nditogha tila ndug Sekem dige, leso matadi pa ngai to tamandi tonowe. <sup>13</sup> Tovenen olman Israel isaav pa Yosep ighaze: “Ulooj. Nditogham tinjinjin ngai toit to ndug Sekem dige we. You naghaze nambaan ghom ula unig di.”

Yosep ipamuul aliņa ighaze: “Poia. Pale nala.”

<sup>14</sup> Tovenen tama Israel isaav pani muul ighaze: “Ula ughita nditogham ve ngai toit. Nepooj todi vena? Tineep pooi, ma maau? Ghoru, umuul unum upaes payou.” Sawa tonenen, olman Israel toman ndinatu tinepneep izi taan raapa to Ebron.

Tovenen Yosep ilaagh ila ivot ndug Sekem, ve ikaal nditogha. <sup>15</sup> Ye ilaghlaagh ila le ngeu eez ivot toni ve ighasoni ighaze: “Ukaal sei?”

<sup>16</sup> Yosep ipamuul aliņa ighaze: “You nakaal nditoghag toman ngai tiei. Ighaze yom ughita di tineep pa dige eta, ghoru usaav payou.”

<sup>17</sup> Ngeu tonowen isaav pani ighaze: “Wais, unum rikia, tone ughita di. Maau ve tipul ndug

tonene, ve tisakia di tila wa. Eemoghon naloon tighaze tila pa ndug Dotan.”

Tovenen Yosep itaghon nditogha ila, le indeen di izi ndug Dotan. <sup>18</sup> Ilaghlaagh mala sone, ve nditogha matadi ila le tighita. Tovenen tiwasavon di pa tirabi imaat. <sup>19</sup> Tighaze: “Aghita! Ngeu to ighita vibiin naol, tauto inim we! <sup>20</sup> Tala tarabi imaat, ve tapiyaava izila saambu to ya tain eta. Ighaze tighason ghiit pani, ghoru taghaze: ‘Yei nikankaan pani. Ngai sagsag eta avaat ighani wa.’ Ghoru taneep ve taghita: Vibiin toni pale anona ivot vena?”

<sup>21</sup> Eemoghon Ruben iloon saveen todi, ve ighaze ipaghau Yosep padi. Tovenen isaav padi ighaze: “Maau. Tarabi imaat malep. <sup>22</sup> Taumim agham sin pani, nene poia maau. Nes, nene ndug balim. Tapiyaava izila ya tain saambu tonene. Tarabi imaat malep.” Ruben isavia saveen tonene, pasa ighaze ipaghau Yosep pa nditogha. Leso muri, ighuri imuul ila to tamandi.

<sup>23</sup> Yosep ila peria todi, ghoru timundig, tisavagi, ve tiduduum nonogiiina toni to moneraan to bodeena popoia izi. <sup>24</sup> Ghoru tighami tila, ve tipiyaava izila ya tain saambu to Ruben isavia. Saambu tonowen, lolo nginiina. Ya ipot ila maau. <sup>25</sup> Ruben ipul di, ve ila ilaghlaagh mala ris, ve yes pida mboledi izi tighaze tighan adi aniin. Mala maau, ve matadi ila le tighita Ismaela pida tinim. Ndiran tonowen tinim pa taan suruvu to Gileat, ve tighaze tizila Isip pa tiraukol. Kamel todi tighuuz mbeb naol to vuzidi popoia ve atiadi tintina. <sup>26</sup> Yuda ighita ndiran tonenen, ve isaav pa nditogha ve nditazi ighaze: “Aghita. Ighaze iit

tarab taziid tonene imaat ve tanjooza, pale iuul ghiit vena? <sup>27</sup> Tagholia ila to yes Ismaela tonowen. Irau tauud tagham sinj pani maau. Pasa, ye taziid, ve iit sinj ee moghon.” Yes tilooj saveej toni tonene, ve tisob tiyok pani.

<sup>28</sup> Tovenen yes ndiran to Midian to tilaagh pa raukoliinj, tila tivot todi, ghoru Yosep nditogha tiyoui iza pa saambu tonowen, ve tigholia ila to yes Midiana pa yaam silva irau tamoot ee. Ghoru yes Midiana tighami, ve yesja tizila pa Isip. *Mbanj* 7:9

<sup>29-30</sup> Mala maau, ve Ruben imuul inim peria ya tainj tonenen. Ye ighita tazi Yosep nagho maau, le lolo ipatanjan kat. Tovenen ireep nonogiiija toni, ve ila isaav pa nditazi ighaze: “Wai, pain ilale wa! Pale nagham vena?” <sup>31</sup> Ghoru timundig ve tirab mekmek natu eez ve tipaal apo, ve tizeev nonogiiija to Yosep ilooj ila ve tipeli pa mekmek sinji. <sup>32</sup> Le isob, ghoru timundig ve timuul tila to tamandi, ve tisaav pani tighaze: “Tamamai, yei nindeenj nonogiiija tonene. Ughilaala. To natum Yosep, ma to ngeu ite paam?”

<sup>33</sup> Tamandi ighilaal nonogiiija tonowen, ve isaav ighaze: “Wai, nene natug ghora nonogiiija toni. Onoon kat, ngai sagsag eta avaat ireep motini ve ighani wa.”

<sup>34</sup> Yakop lolo ipatanjan kat pa natu Yosep. Tovenen ireep nonogiiija toni, ve imoj ve itanjan pani irau sawa mala. <sup>35</sup> Ndinatu ve ndinatu liva tisob tila toni, ve titoova pa tirab ate. Eemoghon ye ilooj di maau. Itanjan, ve isavsaav ighaze: “You pale natanjan pa natug tovene le namaat ve

nataghoni nazila ndug to mateenja paam.” Tovenen Yakop lolo imaagh pa natu maau. Inoknok taniiz pani.

<sup>36</sup> Yes Midiana tila tivot Isip, ghero anadi tigholia Yosep ila inim mbesoonja sorok to ngeu eez, iza Potipar. Potipar, ye uraata eez to kinik to Isip, ve ye daba to yes ndaaba to tinjin kinik ruum toni.

## 38

### *Yuda yesuru rawa liva Tamar*

<sup>1</sup> Sawa tonenen, Yakop natu Yuda ipul tonvetaz toni, ve ila ineep toman ngeu eez to ndug Adulam, iza Ira. <sup>2-3</sup> Inepneep tonowe, ve ighita liva eez ve lolo pani. Tovenen ivaii. Liva tonowen, tama iza Suwa. Ye to Israel maau. Ye to Kanaan. Yuda yesuru azuwa tighen ve liva apo, ve ipoop natu tamoot ee. Yuda iwaat iza Er. <sup>4</sup> Muri ghero, liva apo muul, ve ipoop natu tamoot ite, ve iwaat iza Onan. <sup>5</sup> Yesuru tinepneep izi ndug Kezib, ve azuwa ipoop natu tamoot ite inim tol, ve iwaat iza Sela.

<sup>6</sup> Tinepneep le sawa to Yuda natu aidaba Er ighaze ivai, ghero tama igham Kanaan tidi eez pani, iza Tamar. <sup>7</sup> Eemoghon Yoova ighita Er ighaze ye ngeu samia. Tovenen irabi imaat.

<sup>8</sup> Ghero Yuda isaav pa natu Onan ighaze: “Yom irau utaghon tutuun toit, ve uvai naar to togham. Leso yamru apoop togham to imaat ne le paghu eta, ve iza iyondyood.”

<sup>9</sup> Eemoghon Onan iwatag: Ighaze tipoop, natu tonenen irau igham ye ina maau. Pale igham togha ina. Tovenen sawa isob to yesuru liva tonenen tighen, ye ipul ya toni imalin izila taan.

Leso igham paghu eta pa togha sob. <sup>10</sup> Yoova ighita ighaze Onan ngar toni tonenen poia maau. Tovenen irab Onan imaat paam.

<sup>11</sup> Tauto Yuda isaav pa rawa liva Tamar ighaze: “Ughita. Azuwam imaat, ve yom unum naar. Umuul ula unep to tamam, ve usajan natug Sela le inim olman irau vaiuuj, ghoru uvaii.” Ye isaav tovene pasa, imatughez pa natu Sela pale imaat paam inimale nditogha ru. Tovenen ighur rawa liva Tamar imuul ila ineep toman tama.

<sup>12</sup> Tinepneep le sawa mala ris, ghoru Yuda azuwa to Suwa natu liva, ana imaat. Yuda inepneep le sawa toni to monjiij isob, ghoru yesuru ita ite Ira to ndug Adulam tila pa ndug Timna tighaze tighita yes uraata toni to tikotkot sipsip toni orodi. <sup>13-14</sup> Sawa tonenen, Yuda natu Sela irau vaiuuj wa. Eemoghon Tamar ighita ighaze Yuda irau iyok pani pa ivai natu Sela maau. Ye iloon tighaze rawa Yuda ila ndug Timna pa ighita yes uraata to tikotkot sipsip toni orodi. Tovenen iduduum nonogiiija toni to monjiij izi, indudi pa nonogiiija toni ite, ve igham uli pida eez ve ipoon nagho pani. Ghoru ila mbole izi ataam avo to ndug Enaim igharau ataam tiina to ila pa ndug Timna, ve isajan rawa.

<sup>15-16</sup> Mala maau ve rawa Yuda ila peria. Ye ighita rawa liva mbole izi ataam dige, eemoghon ighilaala maau. Ighaze pa ye liva eta to ataam. Pasa, Tamar ipoon nagho. Tovenen Yuda ila toni, ve imbuura ighaze: “Ai, irau ituru tala tagheen?”

Tamar ipamuul aliija ighaze: “Poia. Eemoghon pale ugham leg sa inim atia tiou?”



<sup>17</sup> Yuda isaav pani ighaze: “Muri pale nasangoor mekmek natu eta ilat tiom.”

Tamar iyok pa aliŋa ighaze: “Poia. Eemoghon yom irau ugham leg mbeb tiom eta to aazne inim ghilalooŋ pa saveeŋ mbuaaŋ tiom, ve nakisi le sawa to ighaze usaŋgoor mekmek inim, ghoru napamuul mbeb tiom ilat.”

<sup>18</sup> Yuda ighasoni ighaze: “Wai, ighaze venen, pale naghama lem sa?”

Tamar ipamuul aliŋa ighaze: “Ugham leg mbeb to mosim ineep ila, toman waara to umbiti ila luam, ve titi tiom to ukiskisi.” Tovenen Yuda igham mbeb tol tonowen pani, ve yesuru tila ve imogheer pani. Tauto Tamar apo ila toni. <sup>19</sup> Ghoru Tamar imundig ila, ve iduduum uli to ipoon nagho pani ne izi, indudi pa nonogiŋa toni to moŋjiŋ muul, ve imuul ila pa paanu.

<sup>20</sup> Muri ghoru, Yuda ighur mekmek natu eez ila to ita ite, ve imbaaŋa ila to liva tonowen. Leso igham mekmek tonenen pani, ve igham mulin mbeb toni to ipuli pani inim ghilalooŋ pa saveeŋ mbuaaŋ toni. Eemoghon ye ila ikaala le maau. <sup>21</sup> Tovenen ighason ndug tau pida ighaze: “Ou, liva to ataam to muuŋ ineepneep izi ataam dige tonene, ila vena?”

Yes tipamuul aliŋa tighaze: “Ee-e, liva eta tovene ineep sualen maau.”

<sup>22</sup> Tovenen ipamuula ila, ve ipaes pa Yuda ighaze: “Nala nakaal liva tonowen le maau. Ve naghason ndug tau pida, ve yes tighaze liva to ataam eta ineep nowe maau.”

<sup>23</sup> Tovenen Yuda isaav pani ighaze: “Tambaņa paam. Ineeple. Tanoknok ghasoniinj, pale tamtoghon tiņinj pait. Mbeb tiou to liva tonowen igham di, tineep tinim le. Pasa, you natoova pa nasaņgoor le mekmek natu, eemoghon yom undeenņa maau.”

<sup>24</sup> Kaiyo tol inim ila, ghorro Tamar varu ivot, ve tipaes pa Yuda tighaze: “Rawam liva ilaghlaagh sorok le apo.”

Yuda ilooņ saveeņ tonene, ve imundig ve isaav ariana ighaze: “Ala aghami ivot ila pumuri, atavun yab, ve apiyaava izala yab ighani!”

<sup>25</sup> Eemoghon sawa to tigham Tamar tivot tila, ye igham mbeb tol to rawa ipul di tizi toni, ve isaņgoor di timuul tila toni toman aliņa tovene: “You apog sorok maau. You apog ila to ņgeu to moši toman waara ve titi toni tonene. Taum ughita. To sei?”

<sup>26</sup> Yuda ighita ve ighilaal mbeb toni. Tovenen isaav ighaze: “Onoon kat. Nene sosor to liva tonowen maau. Nene you to nanim pughu pani. Pasa, inimale naghham natug Sela pani ve ivaii, tone patanani tonene irau ivot maau.” Tovenen tigham mbeb eta pa Tamar maau. Ve muri, Yuda ila toni muul maau.

<sup>27</sup> Sawa to Tamar ighaze ipoop, tighilaal tighaze booga ru tineep ila apo. <sup>28</sup> Ye ipoop booga tonenen, ve eez nima ivot peria. Tovenen liva to ipapopan Tamar, imbit waar kavianaņa ila nima, ve ighaze: “Nene ņgeu aidaba tonene.” <sup>29</sup> Eemoghon pain tonowen nima goronņa imuul ila, ve mala maau ita ite imuuņ izi. Tovenen liva to ipapopan Tamar isaav ighaze: “Wai, yom usipiir itam ite

ighau, ve uzoorndug gha uvot unum!” Tauto tiwaat iza Peres. *Mt 1:3; Lu 3:33*

<sup>30</sup> Ghoro ita ite to timbit waar kaviana ila nima, ana izi. Ve tiwaat iza Zera.

## 39

### *Maaron ineep toman Yosep izi Isip*

<sup>1</sup> Yes Ismaela tigham Yosep ve tila tivot izi Isip, ghoro tigholia inim mbesoonja sorok ila to Potipar. Potipar, ye uraata eez to kinik to Isip. Ye daba to yes ndaaba to tinjin kinik ruum toni.

<sup>2-4</sup> Yoova ineepneep toman Yosep, ve ighurghur poia toni izaza toni. Tovenen uraat toni to ye ighamghami izi ruum to Potipar, ilaan poia moghon. Potipar ighita tovene: Maaron ineep toman Yosep, ve iuluuli le uraat toni isob ilaan poia. Tovenen Potipar lolo pani, ve ighuri inim nginiin pa ruum toni, toman mbeb toni tisob.

<sup>5</sup> Sawa tonenen ve ila, Maaron ighur poia toni iza to Potipar, toman ruum, ngai, uum, ve mbeb toni tisob. Pasa, Yosep ndamo pani. <sup>6</sup> Tovenen Potipar ipul mbeb toni tisob tila Yosep nima pa injin di, ve mata ila padi muul maau. Aniin to ye tau ighani, mbeb tonene moghon to Potipar injini.

### *Yosep iyoon ariana pa tovaan*

Yosep, ye ngeu nabiu taamdi. <sup>7</sup> Sawa eez, Potipar azuwa ighan mata pani, ighaze itoova. Tovenen imbuura ighaze yesuru tigheen.

<sup>8</sup> Eemoghon Yosep iloonja maau, ve ipamuul aliina ighaze: “Ee-e, vana maau. Pasa tiina tiou Potipar, ye inumeer ghou kat. Tauto ipul mbeb toni to tineep ila ruum toni lolo ne tisob tinim

nimag, ve mata ila padi muul maau. <sup>9</sup> You nanim daba pa ruum tonene inimale ye tau. Ve yom moghon, to ye ingalsekin ghou payom. Mbeb ite paam maau. Pasa, ye azuwa yom. Ighaze nataghon alinam ve naghama ngar samia tonene, pale poia? Maau. Nene pale naghama sosor tiina ila Maaron mata.” <sup>10</sup> Sawa naol, Potipar azuwa inoknok mburaan Yosep ighaze yesuru tigheem. Eemoghon Yosep iloonja maau. Ve ila igharai paam maau.

<sup>11</sup> Tinepneep le sawa eez, Yosep iloonja ila ruum lolo ighaze ighama uraat toni. Ve sawa tonenen, mbesoonja ite paam ineep maau. <sup>12</sup> Tovenen Potipar azuwa ilaagh injarua ila, itak nonogiiija toni, ve isaav pani ighaze: “Aa, unum ituru tagheem lak!” Eemoghon Yosep ipul nonogiiija toni tonowen izi, ve ighau ivot ila pumuri. *1Kor 6:18; 2Tim 2:22*

<sup>13</sup> Potipar azuwa ighita Yosep ipul nonogiiija toni ineep ila nima, ve ighau ivot ila pumuri. <sup>14-15</sup> Tovenen imboob pa mbesoonja pida tinim, ve isaav padi ighaze: “Ai, aghita mbeb tonene! Azuwag ighama Hibru taamdi tonowen inim ineep toman ghiit, ve aazne ye ighama mayanjiija tiina kat pait. Pasa, ye inim ighaze imogheer payou. Eemoghon you namboob alinag tiina, tauto imatughez, ve ipul nonogiiija toni tonene izi, ve ighau ivot ila pumuri.”

<sup>16</sup> Ghoru ikis nonogiiija to Yosep, ve isanan azuwa Potipar inim. <sup>17</sup> Potipar inim ivot, ghoru azuwa ipaes pani ighaze: “Ai, Hibru taamdi to yom ughami inim ineep toman ghiit, ye ighama mayanjiija tiina kat pait. Pasa, ye inim ighaze imogheer payou. <sup>18</sup> Eemoghon you namboob

aliŋag tiina, tauto imatughez, ve ipul nonogiina toni tonene izi, ve ighau ivot ila pumuri. <sup>19</sup> Nene ŋgar to mbesoona tiom tonowen igham payou.”

Potipar iloon saveen toni, le ate yabyab kat. <sup>20</sup> Tovenen ikis Yosep, ve ighuri iloon ila ruum to yabyabuun. Ruum tonowen, yes to tizoor kinik aliŋa, ghoru tizeev di tiloon tila.

### *Yosep inep ila ruum to yabyabuun lolo*

<sup>21</sup> Yosep inepneep ila ruum to yabyabuun lolo. Eemoghon Yoova ipuli maau. Inepneep tomani, ve iuluuli. Tauto daba to iŋgin ruum to yabyabuun ne lolo poia pa Yosep. <sup>22</sup> Ve ighuri pa iŋgin ndita pida to yesna tineep ila ruum to yabyabuun lolo. Sa uraat to ighaze ivot, nene Yosep igham pooz pani. <sup>23</sup> Daba to iŋginŋgin ruum to yabyabuun, ipul uraat isob ila Yosep nima, ve mata ila pani muul maau. Pasa, Yoova inepneep toman Yosep. Tovenen uraat isob to Yosep ighami, nene ilaan poia moghon. *Mbo 1:3*

## 40

### *Yosep ivotia vibiin ru pughudi*

<sup>1</sup> Sawa pida inim ila, ghoru uraata ru to kinik to Isip tigham sosor pani. Uraata ru tonowen, eez iŋgin ya vaen to kinik, ve ite iŋgin uraat to moziin mberet. <sup>2-3</sup> Yesuru tigham kinik ate yabyab kat. Tovenen ye ighur di tiloon tila ruum to yabyabuun lolo. Ruum tonowen, yes ndaaba to iŋgin ruum to kinik ne, daba todi mata pani. Ve Yosep inep ila ruum tonowen lolo paam. <sup>4</sup> Tovenen daba tonowen ighur Yosep pa iŋgin ndiran ru tonenen.

<sup>5</sup> Uraata ru tonenen tinepneep le mboŋ eez, yesuru tivib. Eemoghon vibiin to yesuru, raratedi maau. Pughudi ite ite. <sup>6</sup> Mboŋmaagh, Yosep ila ingig di. Ye ighita naghodi, ve ighilaal ighaze yesuru ledi patanani. <sup>7</sup> Tovenen ighason di ighaze: “You naghita gham naghomim poia maau. Vena, lemim patanani eta?”

<sup>8</sup> Yesuru tipamuul aliŋa tighaze: “Mboŋ, yeru nivib. Eemoghon tamtoghon eta ineep sualen pa ivotia vibiin tiei pughudi ne maau.”

Yosep isaav padi ighaze: “Saveeŋ tiam, nene onoon. Maaron moghon to irau ivotia vibiin pughu. Poia. Apaesia vibiin tiam payou ve naloon di.”

<sup>9</sup> Tovenen uraata to inŋin ya vaen to kinik, isavia vibiin toni pa Yosep ighaze: “Vibiin tiou tovene: You naghita ai vaen eez iyoon ila naghog. <sup>10</sup> Ai tonowen mata supu iza le ighur boga tol. Ghororikia moghon irug, ve anoŋa ivot, ve ibulbuul. <sup>11</sup> Ghoronaghama pida, ve napiis suru izila rubruub to kinik, ve naghama nala, ve nazuzuuna ila to kinik.”

<sup>12</sup> Yosep iloon vibiin toni, ve isaav pani ighaze: “Vibiin tiom, pughu tovene: Ai vaen to ighur boga tol, nene iza to mboŋ tol. <sup>13</sup> Mboŋ tol inim ila, ghorotinim iza. Pasa, kinik pale lolo poia payom, ve igham ghom umuul ula pa uraat tiom. Tovenen yom pale unŋin ya vaen, ve ugham pani ve ighun inimale muun ughamghami. <sup>14</sup> Ve uloon. Sawa to nepoon tiom poia muul, matam inŋal ghou, ve usavia patanani tiou tonene pa kinik. Leso uul ghou, ve anag napul ruum to yabyabuun tonene, ve navot paam. <sup>15</sup> Pasa, taug lolog ve nanim ndug

tonene maau. You naneep izi taan to yes Hiburua, ve tikis ghou ve tigholia ghou nala to tamtoghon pida. Tauto nanim sualen. Ve naghham sosor eta izi sualen paam maau. Tighur ghou naloon nanim ruum to yabyabuun tonene sorok.”

<sup>16</sup> Uraata to ingin uraat to moziin mberet, iloon Yosep ivotia ita ite vibiiin toni pughu le poia, tovenen ana isavia vibiiin toni pa Yosep ighaze: “You paam naghita vibiiin eez. Vibiiin tiou, tovene: Anunug nalup nakaral tol ve nangud di. Nakaral tol tonowen, tivon pa mberet. <sup>17</sup> Nakaral to ineep iza sala, mberet naol naol to kinik tineep ila lolo. Eemoghon man tiroov tinim, ve tighanghan mberet tonowen le isob.”

<sup>18</sup> Yosep iloon vibiiin toni, ve isaav pani ighaze: “Ai, vibiiin tiom tonene, pughu tovene. Nakaral tol, nene iza to mbonj tol. <sup>19</sup> Mbonj tol inim ila, ghorok kinik imbut motin luam, ve tisonon patum izala imonau ila ai. Ghorok man tiroov tilat, ve tighan mindam.”

<sup>20</sup> Saveenj to Yosep tonene, anonja ivot. Mbonj tol inim ila, ghorok tiza pa sawa to kinik tina ipoopa. Tovenen kinik igham ghanghaniin tiina, ve ipoi uraata toni tisob tinim tilup di ve tighanghan. Ghorok imbaan ila pa uraata to ingin ya vaen toni, toman ita ite to ingin uraat to moziin mberet, ighaze yesuru tinim paam. Tinim peria, ghorok kinik ipayoon di ila ival tiina matadi, <sup>21</sup> ve ighur ngeu to ingin ya vaen, imuul ila pa uraat toni. Tovenen ye ighur rubruub ila kinik nima inimale muun ighamghami. <sup>22</sup> Eemoghon ita ite to ingin uraat to moziin mberet, tirabi imaat ve tisonon paatu izala imonau ila ai. Tovenen mbeb to ivot ne, denja

itaghon Yosep saveenj toni. <sup>23</sup> Eemoghon ngeu to inġin ya vaen to kinik, mata inġal Yosep maau. Lolo imaagh pani kat.

## 41

*Kinik to Isip ighita vibiin, ve Yosep ivotia vibiin toni pughu*

<sup>1-2</sup> Ndaman ru inim ila, ghoru kinik to Isip ighita vibiin. Ivib tovene: Anunu iyondyood izi ya Nil dige, ve ighita makau liim ve ru to tubudi ve popoia kat. Tineep ya lolo ve tiza, ve tighanghan vivib ila ya dige. <sup>3</sup> Mala maau ve makau liim ve ru paam, to koŋkoŋijadi ve naghodi poia maau, anadi tineep ya lolo ve tiza. Ghoru tinjarua makau tubudi tonowen tila, ve tiyoon toman di. <sup>4</sup> Makau koŋkoŋijadi tonowen timundig ve tighan suvun makau to tubudi ve popoia ne. Kinik ivib tovene le isob, ve imundig mata iyaryaar.

<sup>5</sup> Ghoru izi igheen ve ivib muul. Ighita yagonj anoŋa liim ve ru tivot ila aia ee moghon. Yagonj anoŋa tonowen, tintina ve popoia kat. <sup>6</sup> Mala maau ve yagonj anoŋa liim ve ru paam tivot. Yagonj anoŋa tonowen, geegeu ve tikadakada. Pasa, yaghur tuntunu to ilaagh inim, ve irab di le timalai. <sup>7</sup> Ghoru yagonj kapadi tonowen timundig ve titoon suvun yagonj anoŋa to tintina ve popoia ne. Kinik ivib tovene, ghoru imundig mata iyaryaar, ve isaav ighaze: “Wai, you avaat navib.”

<sup>8</sup> Ndugizau, ghoru kinik igham nġar naol pa vibiin toni ru tonowen. Tovenen imbaanġ ila pa ndiran mura toman ndiran nġara to Isip tisob tinim. Yes tinim tivot toni, ghoru isavia vibiin



toni ru padi ve tilooṅa, ve ighason di ighaze tivotia pughudi pani. Eemoghon todi eta irau ivotia maau.

<sup>9</sup> Tighamgham ṅgar pa vibiinṅ toni ve tinepneep, ve mbesooṅa to inṅin ya vaen to kinik, mata inṅal Yosep. Tovenen isaav pa kinik ighaze: “O kinik, ghara matag inṅal sosor tiou eez. <sup>10</sup> Muuṅ, yeru mbesooṅa tiom to inṅin uraat to moziinṅ mberet, nigham ghom atem yabyab ris. Tovenen yom ughur ghei nilooṅ nila ruum to yabyabuunṅ to daba to yes ndaaba inṅini. <sup>11</sup> Nineep tonowe, ve mboṅ eez, yeru nivib. Eemoghon vibiinṅ tiei ru raratedi maau. Pughudi ite ite. <sup>12</sup> Sawa tonenen, ṅgeu paghu eez to yes Hibrua ineep toman ghei. Ye mbesooṅa to daba to yes ndaaba to tinṅin ruum tiom. Yeru nisavia vibiinṅ tiei ru pani, ve ye ivotia pughudi payei. <sup>13</sup> Le saveeṅ toni anooṅa ivot. Yom ughur ghou muul pa uraat tiou. Ve itag ite, nene yom urabi imaat, ve usaron paatu izala imonau ila ai.”

<sup>14</sup> Kinik ilooṅ saveeṅ tonene, ve imbaaṅ uraata toni tila ighaze tigham Yosep inim. Tovenen rikia moghon tila tighami ivot pa ruum to yabyabuunṅ. Yosep igharaat tau le isob, ghoru ila ivot to kinik. <sup>15</sup> Kinik ighita, ve isaav pani ighaze: “You naghita vibiinṅ ru, ve tamtoghon eta irau ivotia pughudi payou maau. Eemoghon tipaesia ghom payou tovene: Ighaze ulooṅ vibiinṅ to tamtoghon eta, yom irau uvotia paghu.”

<sup>16</sup> Yosep ipamuul aliṅa ighaze: “You taug naraua maau. Eemoghon Maaron, ye irau ivotia vibiinṅ tiom paghu. Leso uwatag ataam to uneep pooli.”

<sup>17</sup> Tovenen kinik ivotia vibiiñ toni pa Yosep ighaze: “You navib tovene: Anunug nayondyood izi ya Nil dige, <sup>18</sup> ve naghita makau liim ve ru to tubudi ve popoia kat, tineep ya lolo ve tiza, ve tighanghan vivib ila ya dige. <sup>19</sup> Mala maau ve makau liim ve ru to koñkoñjadi ve naghodi poia maau, anadi tineep ya lolo ve tiza. To muuñ ve inim, you naghita makau samia eta tovene ineep izi taan Isip ne maau. <sup>20</sup> Makau koñkoñjadi tonowen, timundig le tighan suvun makau to popoia ve tubudi ne. <sup>21</sup> Eemoghon apodi idogdoog maau. Apodi kaapa inepneep raraate inimale muuñ. Tovenen tamtoghon eta irau iwatag ighaze yes tighan makau to tubudi ne maau. You naghita vibiiñ tonene le isob, ghoru namundig matag iyaryaar.

<sup>22</sup> “Ghoru nazi nagheen, ve navib muul. Naghita yagon anoña liim ve ru tivot ila aia ee moghon. Yagon anoña tonowen, tintina ve popoia kat. <sup>23</sup> Mala maau ve naghita yagon anoña liim ve ru paam tivot. Yagon anoña tonowen, geegeu ve tikadakada. Pasa, yaghur tuntunu ilaagh inim, ve irab di le timalai. <sup>24</sup> Yagon anoña kapadi tonowen timundig ve titoon suvun yagon anoña to popoiadi le tisob. Naghita vibiiñ ru tonene, le naghama ngar naol. Tauto nambaan ila pa yes mura tinim, ve nasavia vibiiñ tiou ru tonene padi. Eemoghon todi eta irau ivotia pughudi payou maau.”

<sup>25</sup> Yosep iloon vibiiñ ru tonowen, ve isaav pa kinik ighaze: “Vibiiñ tiom ru, pughudi ee moghon. Maaron ipatoon ghom pa mbeb to ye ighaze ighami ivot. <sup>26</sup> Makau liim ve ru to popoiadi kat,

ve yagon anona liim ve ru to popoia ne, pughudi ee moghon. Nene iza to ndaman liim ve ru. <sup>27</sup> Ve makau samsamia liim ve ru to konkonjadi kat ve ughita di tivot muri, toman yagon anona kapadi liim ve ru to yaghur tuntunu ilaagh inim ve irab di le timalai, nene paam iza to ndaman liim ve ru. Ndaman liim ve ru tonenen, pitool tiina pale ivot. <sup>28</sup> Mbeb tonene, nene inimale nasaav payom. Maaron ipatoon ghom pa mbeb to ye ighaze ighami ivot.

<sup>29</sup> “Uloon. Ndaman liim ve ru tonene, aniiñ pale ivot tiina irau taan isob to Isip, ve yam araua kat pa aniiñ. <sup>30-31</sup> Ndaman liim ve ru tonene isob, ghoru pitool tiina kat pale ivot, ve ineep irau ndaman liim ve ru muul. Pitool tonowen pale iwaghamun taan tiam, ve tamtoghon tisob to Isip pale lolodi imaagh pa sawa poia to aniiñ ivot tiina. <sup>32</sup> Maaron ngar toni iyaryaan kat ighaze mala maau, pale igham mbeb tonene ivot. Tauto igham ghom ughita vibiiñ ru to pughudi ee moghon.

<sup>33</sup> “O kinik, yom irau ughita ngeu eta to le ghilaloon, ve ngar toni poia, ve irau mata ighur pa mbeb. Leso ughuri inim nginiñ pa taan to Isip. <sup>34</sup> Ve yom irau ighur le ulaana pida. Leso tiuuli pa uraat to nginiñ taan tiina to Isip. Ndaman liim ve ru to aniiñ ivot tiina, yes irau tingoog aniiñ pida, lesu ingin gham pa muri. Yes irau titaghon ataam tovene: Aniiñ naol to tivot pa ndaman liim ve ru tonenen, yes irau tighur di tinim ndoun liim. Le isob, ghoru tighur ndoun eez ila ruum to lupuun aniiñ, ve paan ineep pa tamtoghon tighan. <sup>35</sup> Tovenen ndaman liim ve ru to aniiñ ivot

tiina, yes ulaaŋa tonowen pale tigham naghom, ve tingogoog aniin, tiluplupi ila ndug tintina to Isip, ve tingin poiani. <sup>36</sup> Leso aniin tonowen ineep ve isaan pa ndaman liim ve ru to pitool tiina pale ivot izi Isip. Ighaze ataghon ngar tovene, yes Isipa irau pitool di ve timatmaat maau.”

<sup>37</sup> Kinik toman ndiran ngara to tingin uraat toni, tiloon Yosep saveen toni, ve tiyok pani.

<sup>38</sup> Ghoro kinik imundig, ve isaav padi ighaze: “You naghita naghaze ngeu tonene, Maaron avuvu ineep tomani, ve ighamgham pooz pani. Takaal ngeu ite paam, pale irau ye tonene? Maau.”

<sup>39</sup> Ghoro isaav pa Yosep ighaze: “Yom, to Maaron ipaghazonan ghom pa mbeb tonene. Irau nandeen ngeu ite paam to le ghilaloon, ve ngar toni poia, ve irau mata ighur pa mbeb inimale yom ne maau. <sup>40</sup> Tovenen you pale naghur ghom unum nginiin pa taan tiou isob. Tamtoghon tiou tisob pale tiloon alinam, ve titaghoni. Ve you kinik moghon, to yom uneep ila sambag. Ngeu ite paam ingin ghom maau.”

*Mban 7:10*

<sup>41</sup> Ghoro isaav pa Yosep muul ighaze: “Aazne, you naghur ghom unum nginiin pa taan isob to Isip.” <sup>42</sup> Ve iduduum ring toni to tau mosi ineep ila, ve ighuri ila Yosep nima. Ve igham Yosep le nonogiina pisosoonja eez to poia kat, ve indudi pani, ve ighur mbeb inimale namatavub to tigharaata pa gol ne ila Yosep lua. <sup>43</sup> Ghoro ipul karis toni ite inim Yosep le, ve Yosep ilandaad pani, ve yes uraata to kinik timunmuun pani, ve timboboob tighaze: “Aloon! Tiina tiam, tauto inim ne! Yam asob aput aghemim pani!”

Kinik igham tovene, leso ival tisob to Isip ti-watag tighaze ye ighur Yosep inim nginiinj pa taan isob to Isip wa. <sup>44</sup> Ve kinik isaav pa Yosep ighaze: “Uloonj. You kinik to Isip. Aazne ve ila, tamtoghon to Isip irau tigham mbeb eta sorok muul maau. Yom uyok padi, ghoru tighami.”

<sup>45-46</sup> Kinik iwaat Yosep iza paghu Zapenat-Panea. Ve igham ngeu eez, iza Potipera, natu liva Asenat ila inim Yosep azuwa. Potipera tonowen, ye ngeu to watoonjrau to ndug On.

Sawa to Yosep ndaman toni irau tamoot ee saangul (30), ye ipamundigin uraat to kinik to Isip ighuri ila nima. Tovenen ipul kinik, ve ilaghlaagh irau ndug ndug to Isip, ve ighitghita di pa uraat todi.

*Lu 3:23*  
<sup>47-48</sup> Ndaman liim ve ru to aniiinj tiina ivot, aniiinj to ivot izi taan to Isip, sorok maau. Katindi kat. Sawa tonenen, Yosep ingogoog aniiinj, ve iluplupi ila ruum naol to lupuuinj aniiinj to tiyoon izi ndug tintina to Isip. Ye ighamgham tovene: Aniiinj to ighaze itub igharau ndug tiina eta, nene uraata toni tighuri iloonj ila ruum to lupuuinj aniiinj to ndug tonenen. <sup>49</sup> Tovenen Yosep ingogoog aniiinj ve iluplupi le katindi kat inimale magargaar to te, le irau tinini maau. Pasa, aniiinj katindi kat.

<sup>50</sup> Yosep azuwa Asenat to Potipera natu liva, ipoop Yosep le ndinatu ru, ghoru pitool tiina ivot.

<sup>51</sup> Yosep iwaat natu aidaba iza Manase. Pasa, igham ngar ighaze: “Maaron igham ghou lolog imaagh pa patanjani tiou toman sinj tiou wa.” <sup>52</sup> Ve natu muria, Yosep iwaat iza Epraim. Pasa, igham ngar ighaze: “You nanepneep sualen, ve patanjani

naol tivot payou. Eemoghon Maaron igham mbeb popoia tivot inim tiou.”

<sup>53-55</sup> Aniiñ ivot tiina izi Isip irau ndaman liim ve ru le isob, ghero ndaman liim ve ru to pitool ivot itaghon Yosep saveen toni. Pitool tonowen, tiina kat. Ivot irau ndug tisob. Ve yes Isipa moghon, to adi aniiñ. Eemoghon muri ghero, pitool tonowen iwaghamun di paam. Tovenen titañ roran kinik pa adi aniiñ. Eemoghon ye isaav padi ighaze: “Anim tiou malep. Malmalimim ala to Yosep. Ve sa saveen to ighaze ye isavia payam, yam alooña ve ataghoñi.”

<sup>56</sup> Pitool ivot inim tiina kat le irau ndug tisob to Isip, ghero Yosep ikaak ataam pa ruum to lupuun aniiñ, ve yes Isipa tila tighol adi aniiñ. Pasa, pitool iwaghamun tamtoghon kat irau ndug tisob to Isip.

<sup>57</sup> Pitool ivot izi taan to Isip moghon maau. Ivot irau taan tisob le iwaghamun di kat. Tovenen ndug ndug tilala Isip ve tigholghol adi aniiñ ila to Yosep.

*Yo 6:35,51*

## 42

### *Yosep nditogha tizila Isip pa tighol adi aniiñ*

<sup>1</sup> Yakop inepneep izi taan Kanaan, ve iloon tighaze aniiñ inepneep izi Isip. Tovenen isaav pa ndinatu ighaze: “Ai, yam awambatutun gham ve anepneep pasa? <sup>2</sup> You naloon tighaze aniiñ inep izi Isip. Amundig ve azila aghol aad aniiñ. Leso tamaat sob, ve taneep mataad iyaryaar.”

<sup>3</sup> Tovenen Yosep nditogha saangul tigharaat di pa laghoon, ve timundig ve tizila pa Isip.

<sup>4</sup> Eemoghon Yakop inguruut Yosep tazi Benyamin

ineep. Pasa, ate katia pani ighaze yesja tila, nene pale mbeb eta iwaghamuni izi ataam luvuja. <sup>5</sup> Tovenen Yakop ndinatu toman ndug pida tamtothonadi tilaagh tizila pa Isip pa tighol adi aniinj. Pasa, pitoool tiina ivot izi taan Kanaan paam.

<sup>6</sup> Sawa tonenen, Yosep inim nginiinj pa taan to Isip. Tovenen ndug ndug to tilala Isip pa gholiinj adi aniinj, tilala toni. Tauto sawa to Yosep nditogha tinim tivot Isip, yes paam tinjarua tila, tiput aghedi pani, ve tighur naghodi izila taan. <sup>7</sup> Yosep ighita nditogha, ve rikia moghon mata ila ighilaal di. Eemoghon ivotia tau padi maau. Igham inimale ye ngeu to ndug ite ve ikankaan padi. Tovenen isaav ariana padi inimale naronj di ighaze: “Ai, yam to sa ndug? Anim pasa?”

Yes tipamuul aliņa tighaze: “Yei to taan Kanaan. Ninim pa nighol amai aniinj.”

<sup>8</sup> Yosep ighilaal nditogha. Eemoghon yes tighilaala maau. <sup>9</sup> Ye mata ingal vibiiinj toni to muunj ighita, ve isaav padi ighaze: “Yam atoom. Yam sandiri! Yam anim pa andangat taan tiei. Leso awatag dige sine to tirau malmal maau.”

<sup>10</sup> Yes tipamuul aliņa tighaze: “Wai, tiina tiei, yei ninim pa ngar tovene maau. Yei mbesoonja tiom, ninim pa nighol amai aniinj moghon. <sup>11</sup> Yei sandiri maau. Yei nisob tonene, tamamai ee moghon. Yei ndiran to kaarom maau. Avomai onoon moghon.”

<sup>12</sup> Yosep isaav padi ighaze: “Maau. Yam anim pa andangat taan tiei. Leso awatag dige sine to tirau malmal maau.”

<sup>13</sup> Yes tipamuul aliņa tighaze: “O tiina tiei, yei tonene, olman eez to Kanaan ndinatu. Muunj, yei saangul ve ru. Eemoghon tazimai eez, to ilale. Ve

tazimai ite to muria kat, ye ineeep toman tamamai izi Kanaan.”

<sup>14</sup> Yosep isaav padi muul ighaze: “Saveen, tauto nasavia payam wa. Yam sandiri! Tovenen you nasaav ariana payam ila kinik to Isip iza tovene: <sup>15</sup> You pale natoov gham, ve nakis gham aneeep sualen le irau tazimim muria to yam asavia ne inim ivot tiou. <sup>16</sup> Tovenen ambaan tamtoghon tiam eta imuul ila igham tazimim tonowen inim. Ve yam pida, pale asob aloon ala ruum to yabyabuun, ve aneeep ve asaan di le tinim tivot. Nene ataam to you naghaze natoov gham pani. Leso nawatag: Saveen tiam onoon, ma kaarom? Ighaze tazimim inim ivot sualen maau, nene you nasaav ariana payam ila kinik iza tovene: Yam sandiri!” <sup>17</sup> Ye isavsaav toman di le isob, ghero ighur di tiloon tila ruum to yabyabuun, ve tineep irau mbon tol.

<sup>18</sup> Mbon tol tonenen isob, ghero Yosep ila ingig di, ve isaav padi ighaze: “Aloon. You namatughez pa Maaron ve naghaze nataghon ngar toni. Tovenen you pale naghur lemim ataam ite. Ataam tonene, ighaze yam ataghoni, nene pale aneeep pooi. <sup>19</sup> Ighaze avomim onoon, ve agham kaarom payou maau, you pale nakis tamtoghon tiam eez ineeep ila ruum to yabyabuun lolo. Ve yam pida avot ala, aghol amim aniin, ve aghami amuul ala pa nditamim to tinepneep toman pitool we. <sup>20</sup> Ghero agham tazimim to muria kat ne, ve yamna amuul anim. Leso nawatag naghaze saveen tiam onoon, ve irau amaata maau.”

Yes tiloon saveen toni, ve tiyok pani. <sup>21</sup> Ghero timundig ve tiwasavon di tighaze: “Onoon kat.



Sosor to muuŋ tagham pa taziid, tauto aazne atia iza toit. Pasa, sawa to taghur patañani pani, ye itañ roran ghiit ighaze lolood isamini. Eemoghon iit talooŋa maau. Tauto aazne, patañani inarua ghiit.”

<sup>22</sup> Tovenen Ruben isaav padi ighaze: “Laak, you nasaav payam maau? Naghaze agham sosor pa taziid malep. Eemoghon yam alooŋ ghou maau. Tauto aazne, siŋ toni atia iza toit.”

<sup>23</sup> Sawa to tisavsaav, Yosep neneeŋa, ve ilonŋloon di. Eemoghon yes tiwatagi maau. Pasa, ye igham inimale ye iwatag aliŋadi maau, ve isavsaav padi ila ŋgeu ite to itortoor saveeŋ ila yes aliŋadi. <sup>24</sup> Ye ilooŋ di tisavsaav, le lolo isami, ve ighaze itañ. Tovenen itoora, ighur muri padi, ve itañ. Itañ le isob, ghoru itoora mata ila padi, ve isavsaav toman di muul. Ghoru isaav pa yes ndaaba, ve tikau Simeon nima ila matadi, ve tighami tila.

<sup>25</sup> Yosep igham saveeŋ pa yes mbesooŋa toni ighaze tinonog aniiŋ ila nditogha nakaral todi le tivon. Ve tipamuul yes eŋaeŋa yaam todi ila taudi nakaral todi. Ve tigham adi aniiŋ inim taman pa ataam paam. Tovenen yes mbesooŋa tila tigham uraat itaghon Yosep aliŋa. <sup>26</sup> Ghoru Yosep nditogha tipandid aniiŋ toman mburuguuŋ todi izala esele todi poghodi, ve tipamundigin laghoonŋ todi tighaze timuul tila pa Kanaan. <sup>27</sup> Tilaghlaagh tila le mboŋ izi, tovenen tizi tigharaat inadi pa ghenoonŋ. Todi eez ikaak nakaral toni avo ighaze igham esele toni a aniiŋ. Mata izila le ighita yaam toni inepneep. <sup>28</sup> Tovenen isaav pa yes pida ighaze: “Wai! Anim aghita mbeb eez ne. Yaam tiou, tighuri imuul ila nakaral tiou lolo.”

Yes tilooŋ aliŋa, le tisob ruŋadi iza ve matughezaaŋ tiina igham di, ve tighaze: “Wai, vena to Maaron igham pait tovene?”

*Yosep nditogha timuul tila tivot to tamandi*

<sup>29</sup> Yes timuul tila tivot to tamandi Yakop izi Kanaan, ghero tipaes pani pa mbeb tisob to ivot padi izi Isip. <sup>30</sup> Tighaze: “Wai tamamai, daba to iŋgin taan to Isip, ye ngeu poia maau. Ye isavia saveeŋ ariana inimale ŋarooŋ ghei, ve ighaze yei nila pa nindaŋgat taan todi. <sup>31</sup> Eemoghon yei nisaav pani nighaze: ‘Ee-e, yei tonene, sandiri maau. Yei ndiran to saveeŋ onoon. <sup>32</sup> Yei nisob tonene, tamamai ee moghon. Muuŋ, yei saangul ve ru. Eemoghon tazimai eez, to ilale. Ve tazimai ite to muria kat, ye ineep toman tamamai izi Kanaan.’

<sup>33-34</sup> “Yei nisaav pa daba tonowen tovene, ve isaav payei ighaze: ‘Yam pale apul tiam eez izi ineep toman ghou, ve yam pida aghol amim aniin, ve aghami ala to nditamim to tinepneep toman pitool we. Eemoghon sawa to aghaze amuul anim, matamim iŋgal tazimim to muria kat ne, ve yamŋa anim. Leso nawatag naghaze yam sandiri maau, ve avomim onoon. Ghero napul ngeu tiam to ineep ila ruum to yabyabuun lolo ivot, ve imuul ilat tiam. Ve nayok payam pa alaagh izi ndug tonene ve araukol.’”

<sup>35</sup> Tipaes pa tamandi le isob, ghero tigham nakaral todi tighaze tiliŋ aniin izi. Eemoghon matadi izila nakaral todi lolodi, le yes eŋaena tighita yaam todi ineep ila nakaral todi todi. Yesŋa tamandi tighita mbeb tonowen, le matughezaaŋ tiina igham di. <sup>36</sup> Ve tamandi Yakop isaav padi

ighaze: “Yam agham ghou nanim mandaat pa ndinatug ru to tilaledi wa. Yosep ilale kat, ve aazne Simeon ana. Ve nene aghaze agham Benyamin paam. Aghita. Patanjani naol to izaza tiou!”

<sup>37</sup> Tovenen Ruben isaav pani ighaze: “Taman, uloon. Yom irau unumeer ghou, ve upul Benyamin inim nimag ve yeru nila. You pale naghama imuul inim tiom. Ighaze maau, yom irau urab ndinatug ru timaat tinim atia.”

<sup>38</sup> Yakop ipamuul aliņa ighaze: “Maau le maau kat! Natug tonene irau ilat toman gham maau. Pasa, togha Yosep, to ilale wa. Ve aazne, ye enjeni kat. You nanim olman waat ve moom iza payou wa. Ighaze ye ilat toman gham, ve patanjani eta ivot pani izi ataam luvuņa, nene pale lolog isami kat, ve namaat nazila ndug to mateņa.”

## 43

### *Yosep nditogha timuul tila pa Isip*

<sup>1</sup> Sawa tonenen, pitool ivot inim tiina kat izi Kanaan. <sup>2</sup> Tovenen Yakop toman tamtoghon toni tighanghan aniinj to ndinatu tighami izi Isip le isob, ghoru Yakop isaav pa ndinatu ighaze tizila muul pa Isip, ve tighol adi aniinj. <sup>3</sup> Eemoghon Yuda isaav pani ighaze: “Taman, ngeu tonowen imogheer pa saveen maau. Ye isaav ariņa kat payei ighaze nigham tazimai tonene ve yeiņa nila. Ighaze maau, yei irau nila peria toni muul maau. <sup>4</sup> Tovenen ighaze yom uyokia Benyamin payei, nene pale nizila muul ve nighol am aniinj. <sup>5</sup> Ve ighaze maau, yei irau nila maau. Pasa, daba

tonowen isaav ariṇa payei. Ighaze nigham tazimai ve yeiṇa nila maau, irau nila peria toni muul maau.”

<sup>6</sup> Yakop iloon saveeṇ tonene, ve iyaan di ighaze: “Pughu vena to apaesia tazimim ila to daba tonowen? Yam agham pataṇani tiina kat payou!”

<sup>7</sup> Yes tipamuul aliṇa tighaze: “Ngeu tonowen ighason roran ghei pa siṇ tiei ighaze: ‘Tamamim inepneep, ma imaat wa? Ve tazimim ite paam inepneep, ma maau?’ Tauto yei nipamuul ghasoniṇ toni. Ve ṅgar toni to ighaze yei nigham tazimai tonene ve yeiṇa nizila, nene yei nikankaan pani.”

<sup>8</sup> Ghoru Yuda isaav pa tama Israel muul ighaze: “Tamaṇ, uyokia pain tonene payou lak! Leso yeiṇa nizila Isip, ve nighol aad aniṇ. Pa vene, pitool ghiit ve tasob tamatmaat. Yamṇa nditimbun, ve yei paam. <sup>9</sup> You nambua saveeṇ ariṇa toman ghom tovene: Taug pale matag pani le irau naghuri imuul inim tiom. Ve ighaze naghami imuul inim iyon ila matam maau, nene pale inim leg pughu, ve nambaad saveeṇ toni le irau sawa tiou isob ve namaat. <sup>10</sup> Ughita! Inimale ukis ghei pa savsaveeṇ maau, tone nizila ve nimuul niza ninim pae ru wa.”

<sup>11</sup> Tovenen tamandi isaav padi ighaze: “Tambaṇa. Ighaze leed ataam ite paam maau, ghoru aghami ve yamṇa ala. Ve agham mbeb popoia pida to taan tonene inimale naunaṇ to vuzidi popoia, toman ai anona popoia, bagil suru, aṇar, ve mbeb pida paam, ve anonog di tila nakaral tiam, ve aghami ala. Leso agham pa daba tonowen ve arab ate. <sup>12</sup> Ve agham yaam tiam muṅgina to tipamuula izila nakaral tiam lolodi, toman

yaam pida paam, ve ala. Yaam mungina tonowen, aghuri imuul ila padi. Pasa, yes avaat matadi ikankaan, tauto tighur yaam tiam izila nakaral tiam lolodi muul. <sup>13</sup> Ve agham tazimim tonene paam ve yamņa amundig ve ala to daba tonowen. <sup>14</sup> Maaron Ariaņa To Ilib pa Ndimaronņa Tisob Ne, pale igham ngeu tonowen lolo isamin gham, ve iyokia Simeon yesuru tazimim tonene payam. Leso yamņa amuul anim. Ve ighaze maau, tambaņa. Nazi nanim mandaat lak.”

<sup>15-16</sup> Tovenen yes timundig, ve tigham mbeb popoia pida pa tirab daba to Isip ate, toman yaam mungina ve paghu pida paam, ve yesņa Benyamin tizila pa Isip. Tila tivot to Yosep ve tiyoon ila mata, ve ye ighita Benyamin inim toman di paam. Tovenen isaav pa mbesoņa toni to ingin ruum toni ighaze: “Ugham ndiran tonene tila ruum tiou, ve urab ngai eta, ve ugharaat amai aniinj. Leso yeiņa nighan pa ndag maatu.” <sup>17</sup> Tovenen mbesoņa tonowen itaghon Yosep aliņa, ve igham Yosep nditogha ve tazi tila pa ruum toni.

<sup>18</sup> Tila tivot izi ruum, le matughezaan tiina igham di, ve lolodi imbumbu tighaze: “Wai! Yaam to tipamuula izila nakaral toit, tauto avaat saveeņ igham ghiit. Avaat pughu tonene, to tigham ghiit tanim ruum toni. Aazne, pale daba tonowen imundig ikis ghiit, ve igham ghiit tanim mbesoņa toni sorok, ve iyou esele toit paam tinim le.”

<sup>19</sup> Tovenen tila peria ataam avo, ve tisaav pa mbesoņa to ingin Yosep ruum toni tighaze: <sup>20-22</sup> “Tiina tiei, yei lemai saveeņ ris payom. Muuņ, yei ninim sualen, ve nighol amai aniinj. Eemoghon sawa to nimuul nila ve atamai izi ataam luvuņa,

nikaak nakaral tiei, ve nighita yaam tiei isob ineep ila nakaral tiei avodi. Yei nikankaan pa sei to ipamuula. Tovenen nigham yaam mungina tonowen ninim nighaze nighuri imuul ilat. Ve ninim toman yaam tiei pida paam pa nighol amai aniiñ pani.”

<sup>23</sup> Eemoghon mbesooña tonowen ipamuul aliñadi ighaze: “Ai, agham ngar naol malep. Atemim izi. Yaam tiam to muuñ aghami anim aghol aniiñ pani, nene naghami wa. Maaron tiam to yamña tamamim ambesmbees pani, ye tau avaat ingooz lemim mbaliñ tonenen izila nakaral tiam lolodi.”

Yesña tisavsaav le isob, ghoru mbesooña tonenen ila igham Simeon ivot, ve ighuri ila todi. <sup>24-25</sup> Ghoru igham di tilooñ tila ruum, ve igham ya inim timen aghedi, ve ipan esele todi. Ve ipaes padi ighaze ndag iza inim bobodaan, ghoru yesña tiina toni tighanghan. Tovenen yes tigharaat mbeb popoia pida to tighaze tigham pa Yosep, ve tisañan.

<sup>26</sup> Ndag maatu, ghoru Yosep inim peria ruum. Nditogha ve tazi tigham mbeb popoiadi to tigham di tinim, ve tighur di tila toni, ghoru tiput aghedi pani, ve tighur naghodi izila pa taan. <sup>27</sup> Yosep ighason di pa nepoon todi, ve ighason di pa tamandi ighaze: “Vena, tamamim to muuñ apaesia payou, ye ineep pooi, ma maau? Olman imaat, ma inepneep?”

<sup>28</sup> Yes tipamuul aliña tighaze: “Tiina tiei, tama- mai to mbesooña tiom ne, mbeb eta ighami maau. Ye ineep pooi.” Ghoru tighur naghodi izila pa taan muul pa tipakuri. <sup>29</sup> Yosep mata ila le ighita tazi

Benyamin to yesuru tinandi ee moghon. Tovenen ighason di ighaze: “Tazimim to muuᅇ asavia payou, tau tonanan?” Ghoru isaav pani ighaze: “Aa natug, poia to Maaron iza tiom.” <sup>30</sup> Ye isaav tovene, le lolo isami kat pa tazi, ve rismoghon tone itaᅇ ila matadi. Tovenen rikia moghon ipul di, ve ilooᅇ ila ruum lolo ite ve itaᅇ. <sup>31</sup> Itaᅇ le isob, ghoru imen nagho, ipariaaᅇ tau, ve ivot ila todi muul, ve isaav pa yes mbesooᅇa tigham aniiᅇ inim.

<sup>32</sup> Sawa to tigham aniiᅇ inim, tighur Yosep a izala toᅇ toni, ve nditogha ve tazi adi izala toᅇ ite. Ve yes Isipa to yesᅇa tighanghan, aniiᅇ todi izala toᅇ ite paam. Pasa, yes Isipa lolodi pa tighanghan toman yes Hibrua maau.

<sup>33</sup> Sawa to yes mbesooᅇa tighur Yosep nditogha ve tazi pa nepooᅇ, tighur di mboledi izi tipartaghon inimale nditinandi tipoop di. Ngeu aidaba imuuᅇ, ve ila ila le imuul izi ngeu muria. Tovenen Yosep nditogha ve tazi avodi ikaak, ve tiwambatutun di. <sup>34</sup> Yosep ivureer aniiᅇ popoia pida ila tau toᅇ toni, ve mbesooᅇa toni tighami tila, ve tireii pa nditogha ve tazi. Eemoghon aniiᅇ popoia to tigham pa Benyamin, nene ilib kat pa nditogha todi. Tingal aniiᅇ pani pa liim. Tovenen Yosep toman nditogha ve tazi tighanghan ve tighunghun toman lolodi poia.

## 44

### *Rubruub to Yosep ilale*

<sup>1</sup> Yosep toman nditogha ve tazi tighanghan le isob, ghoru isaav pa mbesooᅇa toni to iᅇgin ruum toni ighaze: “Unonog aniiᅇ izila nakaral todi

lolodi le tivon, ve ughur tamtoghon enjaena yaam todi imuul izila nakaral todi avodi. <sup>2</sup> Ve ugham rubruub tiou to tigharaata pa silva ne, toman yaam to ngeu muria, ve uzeev di tizila nakaral toni avo.” Tovenen mbesoona tonowen ila igham mbeb itaghon Yosep aliña.

<sup>3</sup> Tigheen le ndugizau, ghoru yes mbesoona to Yosep tighur Yosep nditogha ve tazi toman esele todi timuul tila. <sup>4</sup> Yes tipul ndug tiina, ve tilaagh tila ris, ghoru Yosep isaav pa mbesoona toni to ingin ruum toni ighaze: “Umundig ve ulaan taghon di ula. Sawa to uvot todi, usaav padi ughaze: ‘Ai, ngar poia to tiina tiou ipatoona payam, pughu vena to ayati pa ngar samia?’ <sup>5</sup> Yam ayub rubruub toni to ye ighunghun pani, ve ighitghita mbeb to muri pale ivot. Ngar to aghami, nene samia kat!’ ”

<sup>6</sup> Yosep isavsaav pani le isob, ghoru mbesoona tonowen imundig, ve ilaan itaghon Yosep nditogha ve tazi ila, le ivot todi. Ghoru isavia Yosep aliña padi.

<sup>7</sup> Yes tiloon saveen toni, ve tipamuul aliña tighaze: “Wai tiina, yom ughita ghei vena, to ugham saveen tovene payei? Yei mbesoona tiom irau nigham ngar eta tovene maau. Maau le maau kat! <sup>8</sup> Ughita. Sawa to nimuul nila nivot taan Kanaan ve nikaak nakaral tiei, ruñamai iza pa yaam tiei isob ineep izila nakaral tiei avodi. Eemoghon yaam tonowen, nighami imuul ilat wa. Tovenen pale niyub silva ve gol ila ruum to tiina tiom lolo pasa? <sup>9</sup> Tiina, ighaze yom undeen rubruub tonowen ineep to tamtoghon tiei eta, nene pale



tamtoghon tonenen imaat, ve yei pida ninim mbesoonja pa tiina tiom.”

<sup>10</sup> Mbesoonja tonenen ipamuul alinjadi ighaze: “Saveen tiam poia. Eemoghon ighaze nandeen rubruub tonenen ineep to tamtoghon tiam eta, nene ye enjeni moghon to pale inim mbesoonja payou. Ve yam pida, lemim saveen maau. Irau ala.”

<sup>11</sup> Tovenen rikia moghon yes enjaena tisor nakaral todi todi izi taan, ve tikaak avodi. Leso mbesoonja tonenen itiir di. <sup>12</sup> Ye itiir to ngeu olman muun, ve itaghoni ila ila le indeen rubruub tonenen ineep ila ngeu muria Benjamin nakaral toni lolo. <sup>13</sup> Nditogha tighita mbeb tonenen le atedi milia. Tauto tireep nonogiina todi, ve tiit mburuguun todi izala esele todi poghodi muul, ve timuul tila pa ndug tiina.

<sup>14</sup> Yosep inepneep ruum toni, ve isasaan di. Yuda toman nditogha ve nditazi tinim peria toni muul, ve titap tizi ila Yosep nagho, ve tighur naghodi izila taan. <sup>15</sup> Yosep isaav padi ighaze: “Pughu vena to agham njar tonene? Yam akankaan payou? Tamtoghon to inimale you, ye irau iwatag mbeb ngozaan paam.”

<sup>16</sup> Yuda ipamuul alina ighaze: “Oo tiina tiei, yei lemai saveen maau. Pasa, sosor tiei to ineep ghazonja wa. Pale nisaav vena? Pasa aazne, Maaron tau, to ipatoon sosor tiei ivot ighazonj. Tovenen tiina, yei nisob pale ninim mbesoonja payom, yeina tazimai to rubruub tiom ineep toni ne.”

<sup>17</sup> Eemoghon Yosep isaav padi ighaze: “Ee-e, irau naghama tovene maau. Ngeu to rubruub tiou ineep toni, ye enjeni moghon to pale ineep ve

inim mbesoonja payou. Ve yam pida, amuul ala to tamamim. You leg saveen payam maau.”

*Yuda ighason ariana ighaze igham Benyamin ina*

<sup>18</sup> Ghoru Yuda ila igharau Yosep, ve isaav pani ighaze: “O tiina tiou, you mbesoonja tiom. Yom izam tiina inimale kinik tau. Eemoghon naghaze nasavia saveen tiou ris payom. Atem ghora, yabyab payou malep.

<sup>19</sup> “Muun, yom ughason ghei ighaze: ‘Tamamim inepneep? Ve lemim tazimim ite paam, ma maau?’

<sup>20</sup> “Ve yei nipamuul ghasoniin tiom nighaze: ‘Vee. Tiina tiei, tamamai yesuru tazimai muria, to tinepneep we. Tazimai tonowen, tamamai inim olman, ghoru tina ipoopa. Ve tinamai tonowen, ye ipoop ndinatu ru moghon. Ngeu olman imaat wa. Tovenen ngeu muria moghon to inepneep. Tamamai ipulpuli maau. Pasa, ye lolo pani kat.’

<sup>21</sup> Tiina, yom uloon saveen tiei tonenen, tauto usaav payei ighaze nigham tazimai tonene inim, leso ughita pa taum matam.

<sup>22</sup> “Ve yei nipamuul alinam nighaze: ‘Tazimai tonowen pale irau ipul tamamai ne maau. Pasa, ighaze ipuli, nene pale tamamai lolo isami, ve imaat. <sup>23</sup> Eemoghon yom usaav ariana payei ighaze yei nigham tazimai tonene ve yeina nimuul ninim. Ighaze maau, irau ninim peria tiom muul maau.’

<sup>24</sup> “Sawa to nimuul nila nivot to tamamai, yei nipaesia alinam isob tonenen pani. <sup>25</sup> Nineep le muri ghoru, tamamai imbaan ghei muul ighaze ninim tiom, ve nighol amai aniin rita. <sup>26</sup> Tovenen

yei nisaav pani nighaze: ‘Tamamai, yei irau nizila sorok maau. Pasa, ighaze yeiṅa tazimai nizila maau, nene irau nila nivot to daba tonowen maau. Tovenen uyokia tazimai payei, ghoron nizila. Ve ighaze unḡuruuta, nene pale nineep.’

<sup>27</sup> “Tovenen tamamai to mbesooṅa tiom ne, isaav payei ighaze: ‘Yam awatag: Azuwag Rael ipoop leg ndinatug ru moghon. <sup>28</sup> Ve eez ipul ghou alok wa. Avaat mbeb sagsag eta ighani ila wa. Pasa, sawa tonenen ve inim, you naghita nagho muul maau. <sup>29</sup> Aghita. You nanim olman waat ve moom iza payou wa. Ighaze yam agham natug tonene ve ala, ve patanani eta ivot pani izi ataam luvuṅa, nene pale lolog isami kat, ve namaat nazila ndug to mateeṅa.’

“Tamamai aliṅa, tau tonene. <sup>30-31</sup> Tovenen tiina tiou, ughita. Tamamai, ghora, inim olman waat ve moom iza pani. Ighaze namuul nala toni, ve ye ighita tazimai tonene nagho maau, nene pale lolo isami kat ve imaat. Pasa, lolo pa natu tonene kat. Ve yei tonene pale ninim pughu pa mateeṅ toni. <sup>32</sup> Tiina tiou, you taug nambua saveeṅ ariṅa toman tamamai naghaze you pale matag pa tazimai tonene le irau naghami imuul ila peria toni. Ve ighaze naghami imuul ila toni maau, nene pale inim leg pughu, ve nambaad saveeṅ toni ila tamamai mata le irau sawa tiou isob ve namaat. <sup>33</sup> Tiina, vena? Irau upul tazig kainanṅen tonene toman nditogha pida timuul tila to tamamai? Ve you pale naghama ina, ve naneep sualen, ve nanim mbesooṅa payom. <sup>34</sup> Pasa, ighaze tazig tonene inim toman ghou maau, pale namuul nala to taman vena? You lolog pa naghita patanani tovene

iza toni maau.”

## 45

### *Yosep ivotia tau pa nditogha ve tazi*

<sup>1</sup> Yuda isavia saveeṅ tonene, le Yosep irau ipari-aanṅ tau pa taniiz muul maau. Tovenen isaav aliṅa tiina pa yes uraata toni to yesṅa tiyondyood, ighaze: “Yam asob avot ala pumuri!” Yes tivot tila, ve yesṅa nditogha ve tazi eṅgendi tineep, ghorovotia tau padi. *Mbaṅ 7:13*

<sup>2</sup> Ye itaṅ aliṅa tiina. Tovenen tamtoghon pida to Isip to tineep tigharau di, tilooṅa ve tila tipaesia varu pa kinik.

<sup>3</sup> Yosep isaav pa nditogha ve tazi ighaze: “You Yosep! Taug tonene! Onoon, tamaṅ inepneep?” Eemoghon yes irau tipamuul aliṅa maau. Pasa, ruṅadi iza le todi ilale.

<sup>4</sup> Tovenen Yosep isaav padi muul ighaze: “Anim agharau ghou.” Yes tila tigharai, ve isaav padi muul ighaze: “You Yosep! You tazimim to muuṅ yam agholia ghou nala to yes ndiran to raukoliin. Ndiran tonowen, to tigham ghou nanim naneep izi Isip. <sup>5</sup> Eemoghon lolomim ipataṅan ve awasukun saveeṅ pa taumim malep. Onoon, yam agholia ghou. Tauto tigham ghou nanim naneep sualen. Eemoghon yam agham ṅgar tonenen sorok maau. Maaron tau, to imbaanṅ ghou namuuṅ payam nanim. Leso nauul tamtoghon katindi ve timaat sob, ve nakis di tineep matadi iyaryaar. *Mbnp 50:20; Mt 1:21; Yo 4:42*

<sup>6</sup> Pitool tonene inep irau ndaman ru wa. Ve ndaman liim paam inepneep naghood sone.

Ndaman liim tonenen, pale vazogiin aniiñ maau, ve taitain paam maau.

<sup>7</sup>“Maaron imbaañ ghou namuun payam nanim pa nauul gham, lesó amaát sob. Tauto aazne, aneep pooli. Ve muri paam, papaghu tiam pale tineep pooli, ve iseença tovene itaghoni taghoni gha íla. <sup>8</sup> Tovenen yam ambaañ ghou nanim sualen maau. Maaron tau, to imbaañ ghou nanim. Ve ye ighur ghou nanim daba pa kinik uraat toni. Tauto aazne, nañgin mbeb toni tisob toman taan isob to Isip.

<sup>9</sup>“You naghaze yam rikia amuul ala to taman, ve asavia aliñag pani aghaze: ‘Natum Yosep aliña ílat payom tovene: Maaron ighur ghou nanim tiina, ve nañgin taan isob to Isip. You naghaze yom upul taan Kanaan, ve rikia moghon uzi unum tiou. Uzuar malep. *Mbañ 7:14*

<sup>10</sup> Tovenen yamña ndinatum ve nditimum, asob amundig, ve ayou ngai tiam toman mburuguun tiam tisob, ve anim. Lesó aneep agharau ghou izi taan suruvu to Gosen. <sup>11</sup> Pasa, pitool tiina tonene, ndaman liim inepneep sone. Eemoghon you taug pale nañgin gham pa aniiñ. Tovenen yamña tamtoghon tiom irau ambool pa mbeb eta maau.’ ”

<sup>12</sup> Ghoró Yosep isaav padi muul ighaze: “Yam asob aghita katin ghou wa. Ve tazig Benyamin paam, ye ighita ghou. You Yosep. Taug to nasavsav toman gham ne. <sup>13</sup> Tovenen yam ala ve asaav pa taman tovene: ‘Natum Yosep íza inim tiina kat izi taan Isip.’ Ve apaes pani pa mbeb tisob to yam aghita di izi sualen. Ghoró aghami ve rikia amuul anim.”

<sup>14</sup> Ye isavsaav padi le isob, ve yesuru tazi Benjamin tiwasavagun di, ve titaŋ. <sup>15</sup> Ghoru Yosep isavag nditogha tisob, ve yesŋa titaŋ. Titaŋ le isob, ghoru lolodi poia ve avodi imbees.

<sup>16</sup> Sawa to kinik to Isip yesŋa uraata toni tilooŋ tighaze toŋvetaz to Yosep tila tivot toni, igham di lolodi poia. <sup>17</sup> Tovenen kinik isaav pa Yosep ighaze: “Usaav pa tazim ve nditogham pa tipandid aniin izala esele todi, ve timuul tila pa taan Kanaan. <sup>18</sup> Ghoru tigham tamamim toman ndizwadi ve ndinatudi, ve yesŋa timuul tinim tivot tiou. You pale napul taan pida to Isip to poia kat inim ledi. Leso tineep pooi, ve adi aniin popoia katindi. <sup>19</sup> Ve usavia aliŋag padi tovene: Yes irau tigham karis pida to Isip ve tila. Leso tighur tamamim, toman ndizwadi ve ndinatudi tiza, ve timuul tinim. <sup>20</sup> Ighaze tipul mbeb todi pida izi Kanaan, matadi ila pani malep. Pasa, taug pale narabolini pa mbeb popoia pida to ndug tonene.”

<sup>21</sup> Yakop ndinatu tila tigham uraat itaghon kinik aliŋa le isob, ghoru Yosep igham ledi karis pida, ve igham adi taman paam. <sup>22</sup> Ve irei ledi nonogiinŋa papaghu irau di. Eemoghon Benjamin, Yosep igham le nonogiinŋa papaghu liim, ve yaam silva irau 300. <sup>23</sup> Yosep ipandid mbeb popoiadi pida to Isip tizala esele nditamoot saanŋul poghodi, ve isanŋoor di tila to tama Yakop. Ve isanŋoor esele panŋaar saanŋul toman aniin naol naol paam. Leso sawa to timuul tinim, inim taman pa tama.

<sup>24</sup> Ghoru Yosep ighur nditogha ve tazi tila. Ve isaav padi ighaze: “Ala ve akokook izi ataam luvuŋa malep.” <sup>25</sup> Tovenen yes tipul taan to Isip,

ve tilaagh tila tivot to tamandi Yakop izi Kanaan. <sup>26</sup> Ghoru tipaes pani tighaze: “Tamamai, uloonj! Natum Yosep, ye imaat maau. Inepneep Isip we. Ve ye inim tiina, ve injin taan isob to Isip.”

Yakop iloonj saveenj todi, le ruja iza ve ngar toni isob. Eemoghon ighur ila maau. <sup>27</sup> Ve sawa to tipaesia Yosep aliya pani, ve ighita karis to Yosep isanjoor di tila padi leso tiza ve tizila pa Isip, ghoru tini iza ve lolo poia kat. <sup>28</sup> Tovenen isaav ighaze: “Onoon kat. Ghara naghur ila. Natug Yosep imaat maau. Ye inepneep. You pale nala ve naghita pataghaan. Ve muri, ighaze namaat, namaat lak!”

## 46

### *Yakop izila pa Isip*

<sup>1</sup> Tovenen Yakop iyou mbeb toni tisob, ve yesja ndinatu ve nditumbu timundig, ve tizila pa Isip. Tilaagh tila le tivot ndug Ber-Seba, ghoru ye igham watoonjrau pa Maaron to tama Isak izi tonowe. <sup>2</sup> Mboj tonenen, itandag ighaze Maaron inim toni, ve ipoi ighaze: “Yakop, Yakop!”

Yakop iyok pa aliya ighaze: “Taug nene.”

<sup>3-4</sup> Ghoru Maaron isaav pani ighaze: “You Yoova. You Maaron to tamam Isak. Umatughez pa uzila taan Isip malep. Pasa, you pale natal toman ghom pa laghoonj tiom, ve naghama papaghu tiom timasa tinim ival kat tonowe. Ve muri, you pale naghama gham amuul anim taan tonene. Ve sawa to maateenj tiom, natum Yosep tau pale inep digem ve igharaat ghom.”

*Mbnp 12:2; 50:1*

<sup>5-7</sup> Tovenen Yakop toman ndinatu, nditumbu, ve ndirawa liva tiza karis to kinik to Isip isanjoor

di padi ne, ve tipamundigin laghoonj todi muul. Tipul ndug Ber-Seba, ve tilaagh toman ngai ve mburuguunj todi to tigham di izi Kanaan, ve tizila pa Isip. *Mbanj 7:15*

*Pitiinj to Yakop papaghu toni*

<sup>8</sup> Yakop papaghu toni to yesja tizila pa Isip ne izadi tovene:

<sup>9</sup> Ruben, ye Yakop natu aidaba. Ruben ndinatu, nene: Anok, Palu, Ezron, ve Karmi.

<sup>10</sup> Ve Simeon ndinatu, nene: Yemuel, Yamim, Oat, Yakin, Zoar, ve Saul. Saul tina, ye Kanaan tidi.

<sup>11</sup> Levi ndinatu, nene: Koat, ve Merari.

<sup>12</sup> Ve Yuda ndinatu, nene: Er, Onan, Sela, Peres, ve Zera. Eemoghon Er yesuru Onan timaat izi Kanaan. *Mbnp 38:7-10*

Yuda natu Peres, ye ipoop ndinatu nditamoot ru, izadi Ezron ve Amul.

<sup>13</sup> Isakar ndinatu, nene: Tola, Pua, Yop, ve Simron.

<sup>14</sup> Ve Zebulun ndinatu, nene: Seret, Elon, ve Yalel.

<sup>15</sup> Yakop yesuru azuwa Lea tinepneep izi taan suruvu to Mesopotamia, ve tipoop ndinatudi nditamoot tonene toman natudi liva Dina. Tovenen Lea ndinatu ve nditimbu, yes irau tamoot ee saangul ve tol (33).

<sup>16</sup> Gat ndinatu, nene: Zipion, Agi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi, ve Areli.

<sup>17</sup> Ve Aser ndinatu, nene: Imna, Isva, Isvi, ve Beria. Ve livudi iza Sera. Aser natu Beria ndinatu, nene: Eber ve Malkiel.

<sup>18</sup> Tamtoghon saangul liim ve eez (16) tonene, nene Lea liva mbesoonja toni Silpa yesuru Yakop



ndinatudi ve nditimbudi. Silpa tonene, Lea tama Laban igham pani inim mbesooᅇa toni.

<sup>19</sup> Yakop yesuru azuwa Rael ndinatudi, nene: Yosep yesuru Benyamin. <sup>20</sup> Sawa to Yosep inep-neep izi Isip, yesuru azuwa Asenat tipoop ndinatudi ru, izadi Manase ve Epraim. Yosep azuwa Asenat, ye Potipera natu liva. Potipera, ye ᅇgeu to watoonᅇrau to ndug On.

<sup>21</sup> Benyamin ndinatu, nene: Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mupim, Upim, ve Art.

<sup>22</sup> Tamtoghon saangul ve paan (14) tonene, nene Yakop yesuru azuwa Rael ndinatudi ve nditimbudi.

<sup>23</sup> Dan ipoop natu ee moghon, iza Usim.

<sup>24</sup> Ve Naptali ndinatu, nene: Yazil, Guni, Yezer, ve Silem.

<sup>25</sup> Tamtoghon liim ve ru tonene, nene Rael liva mbesooᅇa toni Bila yesuru Yakop ndinatudi ve nditimbudi. Bila tonene, Rael tama Laban igham pani inim mbesooᅇa toni.

<sup>26</sup> Tovenen Yakop ndinatu ve nditimbu to yesᅇa tizila pa Isip, yes irau tamoot tol liim ve eez (66). Ve ndirawa liva, nene tinin di toman di maau. <sup>27</sup> Ve ighaze talup Yakop tau, ndinatu, ve nditimbu, toman Yosep ve ndinatu ru to yesuru azuwa Ase-nat tipoop di izi Isip, nene tinim tamoot tol saangul (70). Yes tonene to tilup di ve tineep izi Isip. *Igham 1:5; Mbaᅇ 7:14*

*Yakop toman ndinatu ve nditimbu tila tivot izi Isip*

<sup>28</sup> Yakop toman ndinatu ve nditimbu tila tigha-rau Isip, ghoru imbaan natu Yuda imuunᅇ ila, ve

isavia varudi pa Yosep ighaze tama inim ivot taan suruvu to Gosen wa. <sup>29</sup> Tovenen Yosep isaav pa uraata toni ve tigharaat karis pani, ghoru iza ve ila pa Gosen ighaze ighita tama. Ila ivot toni, ghoru isavagi ve itañ pani le mala. <sup>30</sup> Ghoru Yakop isaav pani ighaze: “Aa natug, you naghaze pa umaat wa. Eemoghon maau. Aazne, naghita ghom uneep matam iyaryaar. Ighaze namaat, namaat lak!”

<sup>31</sup> Ghoru Yosep isaav pa nditogha ve tazi, toman tamtoghon todi pida to yesña tinim ne ighaze: “You pale namuul nala to kinik, ve napaes pani naghaze: ‘Tamañ, tazig ve nditoghag tipul taan Kanaan, ve tinim tivot wa. <sup>32</sup> Yes ndiran to nginiinñ ngai. Tovenen tiyou ngai toman mburuguunñ todi, ve tinim.’ <sup>33-34</sup> You pale nala toni ve nasaav pani tovene. Ve aloonñ. Yes Isipa lolodi pa tilup toman ndiran to nginiinñ ngai maau kat. Tovenen sawa to kinik ipoi gham ala toni, ve ighason gham pa uraat tiam, yam asaav pani tovene aghaze: ‘O tiina tiei, sawa to pain ghei ve inim aazne, yei tamtoghon to nginiinñ ngai ninimale nditimbumai.’ Ighaze yam asaav pani tovene, ye pale iyok pa aneep izi taan suruvu to Gosen tonene.”

## 47

### *Yakop yesña ndinatu liim tila tighita kinik to Isip*

<sup>1</sup> Yosep ila to kinik, ve ipaes pani ighaze: “O kinik, tamañ, tazig ve nditoghag tipul taan Kanaan ve tinim tivot Isip wa. Yes tinim toman ngai ve mburuguunñ todi, ve aazne tineep izi Gosen. Tauto naghama tamtoghon todi pida tinim, leso ughita di.” <sup>2</sup> Ghoru ighama nditogha liim tila tiyoon ila kinik mata.

<sup>3</sup> Kinik ighita di, ve ighason di ighaze: “Yam aghamgham sa uraat?”

Yes tipamuul aliņa ighaze: “Tiina tiei, yei ndiran to nginiinj ŋgai ninimale nditimbumai. <sup>4</sup> Pitool tiina ivot izi taan Kanaan, ve ndug tonowen le kikiliinj irau to ŋgai tiei tighan ne maau. Tauto ninim nighaze nineep ninim loom izi ndug tiom tonene. Tiina tiei, vena? Irau uyok pa nineep izi taan suruvu to Gosen, ma maau?”

<sup>5</sup> Kinik iloonj saveenj todi, ve isaav pa Yosep ighaze: “Aazne, taum tamam ve tonvetaz tiom, tauto tinim tivot leso tineep toman ghom. <sup>6</sup> Taan isob to Isip ineep ila nimam wa. Tovenen taum ughita taan sine to poia kat, ghoru ughur di tineep pani. Ighaze lolodi pa tineep izi taan Gosen, nene poia. Ve ighaze tamtoghon todi pida tiraua kat pa uraat to nginiinj ŋgai, ghoru ughur di tiŋgin ŋgai tiou paam.”

<sup>7</sup> Ghoru Yosep igham tama Yakop ila iyoon ila kinik mata paam, ve Yakop ighur poia to Maaron iza toni. <sup>8</sup> Le isob, ve kinik ighasoni ighaze: “Aa olman tiou, ndaman tiom irau piiz?”

<sup>9</sup> Yakop ipamuul aliņa ighaze: “You naneep nanim loom izi taan irau ndaman tamoot liim tamoot ee saanjul (130) wa. Ndaman tiou katindi inimale to nditimbug maau. Ve nepoonj tiou poia maau. Patanjani naol tigham ghou.”

<sup>10</sup> Yakop isavsaav pa kinik le isob, ve ighur poia to Maaron iza toni muul, ghoru ipuli, ve ivot ila. <sup>11</sup> Yosep ila igharaat nepoonj to tama, nditogha, ve tazi, toman ndizwadi ve ndinatudi itaghon kinik aliņa. Ye igham ledi taan poia kat to ineep izi taan suruvu to Ramses. <sup>12</sup> Ve ye tau iŋgin tama toman

tonvetaz toni pa adi aniiṅ, itaghon tamtoghon piiz to tineep ila ruum enjaeṅa.

*Pitool iwaghamun yes Isipa le tisami kat*

<sup>13</sup> Sawa tonenen, pitool ivot tiina le tiina kat, ve iwaghamun yes Isipa ve yes Kanaana le tisami kat. Pasa, adi aniiṅ rita ineep muul maau. <sup>14</sup> Tovenen tiketkeet tilala to Yosep pa gholiṅ adi aniiṅ, ve iyoyou yaam todi, ve ighurghuri ilala to kinik. <sup>15</sup> Tighamgham tovene, le Yosep iyou yes Isipa ve yes Kanaana yaam todi le isob kat. Ghoru yes Isipa tila to Yosep, ve titaṅ rorani tighaze: “O tiina tiei, yaam tiei ghora, isob kat. Ugham amai aniiṅ sorok! Ighaze yom uul ghei maau, nene pale nisob nimatmaat ila matam.”

<sup>16</sup> Yosep ipamuul aliṅadi tovene: “Ighaze yaam tiam isob kat, ghoru agham ṅgai tiam tinim, ve aparabol pa amim aniiṅ.” <sup>17</sup> Tovenen ndaman ee moghon tonenen, yes tighamgham ṅgai todi tilala to Yosep, ve ye ighamgham adi aniiṅ, le iyou suvun hos, esele, makau, sipsip, ve mekmek todi tisob.

<sup>18</sup> Ndaman tonenen inim ila, ve ndaman ite, ghoru yes Isipa timuul tila to Yosep, ve tisaav pani tighaze: “O tiina tiei, pataṅani tiei, irau niṅgoza payom maau. Ughita. Pitool tonene inepneep sone. Eemoghon yaam tiei toman ṅgai tiei, tauto uyou suvun di wa. Ve lemai mbeb eta muul pa nigham payom ne maau. Yei taumai moghon to ninepneep, toman taan tiei. <sup>19</sup> Tiina tiei, paam nisob nimatmaat ila matam pa pitool. Tovenen ughol ghei toman taan tiei, ve ugham amai aniiṅ pa nighan, ve ugham lemai uuv, leso nitoov vazogiṅ di. Yei nisob pale ninim mbesoonja pa kinik,

ve taan tiei paam inim le. Leso nimaat sob, ve nineep matamai iyaryaar. Ighaze uul ghei maau, nene pale nisob nimatmaat, ve taan tiei ineep sorok.”

<sup>20-21</sup> Tovenen Yosep ighol taan isob to yes Isipa inim kinik le. Pasa, pitoon iwaghamun di le tisami kat. Tauto tamtoghon tisob to Isip tigholia taan todi isob ila pa kinik, ve tinim mbesoonja pani.

<sup>22</sup> Eemoghon yes ndiran to watoonrau, yes tigholia taan todi ila pa Yosep maau. Taan todi ineep to taudi. Pasa, yes tinepneep ila kinik tau nima.

<sup>23-24</sup> Yes Isipa to Yosep ighol taan todi, ye isaav padi ighaze: “Aazne, you naghool gham toman taan tiam, ve anim mbesoonja to kinik wa. Tovenen you pale naghool lemim aniiij uve, lesa avazog di. Muri, ighaze aniiij anonja ivot, yam pale avalagi inim ndoun liim, ve aghur ndoun eez imuul ila to kinik, ve ndoun paan inim amim. Aghan pida, ve pida ineep pa avazog di.”

<sup>25</sup> Yes tiloon Yosep saveen toni, ve tiyok pani tighaze: “Tiina tiei, yom ughool poian ghei kat. Inimale yom uul ghei maau, tone nisob nimatmaat. Tovenen yei pale ninim mbesoonja pa kinik, ve nimbees pani toman lolomai poia.”

<sup>26</sup> Tauto Yosep ighur tutuun eez pa yes Isipa tovene: Muri, ighaze aniiij anonja ivot, yes irau tilup aniiij, ghoroo tivalagi inim ndoun liim, ve tighur ndoun eez imuul ila to kinik. Eemoghon yes ndiran to watoonrau, aniiij isob to itubtub ila taan todi, nene ineep pa taudi. Pasa, kinik ighool taan todi inim le maau. Tutuun tonene titataghoni sone.

*Yakop isaav pa Yosep ighaze itavia paatu izi taan Kanaan*

<sup>27</sup>Tovenen yes Israela tizila Isip, ve tila tineep izi taan suruvu to Gosen. Tinepneep tonowe, ve tamtoghon toman mbeb todi timasa le tinim naol kat.

<sup>28</sup>Yakop ineep izi Isip irau ndaman saangul liim ve ru, le ndaman toni irau tamoot liim, tamoot ru, ve liim ve ru (147). <sup>29-30</sup>Ghoro iyamaan tau ighaze sawa toni to mateen inim igharau wa. Tovenen ipoi natu Yosep inim, ve isaav pani ighaze: “O natug, sawa to ighaze namaat, you naghaze namuul nala nagheen izi taan to taman ve nditimbug tighen pani. Tovenen ighaze lolom payou, ghoro ughur nimam inim ngoig, ve umbua saveen ariana toman ghou tovene: Yom pale utavia ghou izi taan tonene maau. Pale ugham patug ila Kanaan, ve utavia ghou tonowe. Ighaze utaghon alinag tonene, nene pale ipatoon ghom ighaze lolom ineep tiou kat, ve ugham ngar poia payou itaghon saveen mbuaan tiom.”

Yosep ipamuul alina ighaze: “Taman, ugham ngar naol malep. You pale nataghon alinam.”

<sup>31</sup>Yakop isaav pani muul ighaze: “Saveen to yom umbua toman ghou ne, you naghaze upari-  
aana ila Maaron mata le iyaryaan kat.” Tovenen Yosep ipariaan saveen mbuaan toni tonowen. Ghoro Yakop ineep ila ina to ghenoon, ve itud, ve ipait Maaron toman lolo poia. *Hib 11:21*

## 48

*Yakop ighur poia to Maaron iza to Manase yesuru Epraim*

<sup>1</sup> Tinepneep ila, ve tipaes pa Yosep tighaze: “Tamam imoroon.” Tovenen Yosep igham ndinatu ru, Manase yesuru Epraim, ve yesna tila tighaze tighita tama Yakop. <sup>2</sup> Tila peria, ve tamtoghon pida tipaes pa Yakop tighaze: “Olman, natum Yosep inim wa.”

Olman Yakop iloon saveen tonene, ve ipariaan tau, imundig mbole izi ina to ghenoon, <sup>3-4</sup> ve isaav pa Yosep ighaze: “Uloon. Maaron Ariaᅇa To Ilib pa Ndimaronᅇa Tisob Ne, ivot tiou izi ndug Lus to ineep ila taan to Kanaan, ve ighur poia toni iza tiou, ve isaav payou ighaze: ‘You pale naghām papaghu tiom timasa tinim ival, ve rumai katindi tivot ilat tiom. Ve you pale naghām taan tonene inim ledi. Leso tineep pani itaghoni taghoni gha ila.’”

*Mbnp 28:13-14*

<sup>5</sup> Yakop iseen saveen toni ighaze: “Ndinatum ru, Manase ve Epraim, you nanim taan to Isip sone, ve yamru azuwam apoop di izi sualen. You naghaze naghām di tinim leg ve tiyoon pa mbeb tiou raraate inimale Ruben ve Simeon to taug ndinatug kat. <sup>6</sup> Ve ighaze apoop muul, nene pale tinim yom taum lem, ve tineep ila nditoghadi ru Epraim ve Manase sambadi, ve tigham mbeb ila todi. <sup>7</sup> Sawa to napul taan to Mesopotamia, ve namuul nanim Kanaan le nagharaū ndug Eprata, tinam Rael imaat izi ataam luvuᅇa, ve natavia tonowe.” (Ndug Eprata, iza ite Betelem.)

*Mbnp 35:16-19*

<sup>8</sup> Yakop isavia saveen tonene le isob, ghorō mata ila le ikus Yosep ndinatu ru. Tovenen ighasoni ighaze: “Sei masin tonanan?”

9-10 Yosep ipamuul aliŋa ighaze: “Nene ndinatug ru to Maaron igham di payou izi sualen.”

Yakop ighilaal di maau pasa, ye inim olman waat, ve mata irau ighita ndug muul maau. Ghoru Yakop isaav pa Yosep muul ighaze: “Ugham yesuru tinim tigharau ghou. Leso naghur poia to Maaron iza todi.”

Tovenen Yosep igham ndinatu ru tila tigharau timbudi Yakop, ve ye isavag di. <sup>11</sup> Ghoru isaav pa Yosep ighaze: “Muun, naghaze pa naghita ghom muul maau. Eemoghon Maaron igham poian ghou, tauto aazne naghita ghom, ve naghita ndinatum paam.”

<sup>12</sup> Ghoru Yosep igham ndinatu ru tila sagan ris pa tama, ve ana iput aghe pa tama, ve ighur nagho izila taan. <sup>13</sup> Igham tovene le isob, ghoru imundig iyoon, ve nima ŋas ikis natu aidaba Manase, ve ighuri ineep ila pa tama nima waan, ve nima waan ikis natu Epraim, ve ighuri ineep ila pa tama nima ŋas. <sup>14</sup> Eemoghon Yakop iparabolin nima, le nima waan izala ŋgeu muria daba, ve nima ŋas izala ŋgeu olman daba. <sup>15</sup> Ghoru ighur poia to Maaron iza to Yosep toman ndinatu ighaze:

“O Maaron, yom Maaron to timbug Abaram yesuru taman Isak. Nepoon toman laghoon todi, yesuru matadi ingalŋgal ghom ve titaghon ataam tiom.

Sawa to tinaŋ ipoop ghou, ve inim imuul aazne, yom ungin ghou, ve matam payou.

*Mbo 23:1; Yo 10:11*

<sup>16</sup> Ve uvot tiou inimale aŋela, ve ugham mulin ghou pa pataŋani tiou to naol ne.



Aazne, sunuun tiou injarua ghom naghaze  
ughur poia tiom iza to ndipain ru tonene.

Leso papaghu todi timasa tinim naol izi taan,  
ve yeru tamanj Isak ve timbug Abaram iza-  
mai iseenja itaghoni taghoni gha ila.”

<sup>17</sup> Yosep ighita tama ighur nima waan izala natu  
muria Epraim daba, le irau lolo maau. Tovenen iit  
tama nima waan pa natu muria, ve ighaze ighuri  
ila natu olman Manase daba. <sup>18</sup> Ve isaav pa tama  
ighaze: “Tamanj, ugham vene malep. Nimam  
waan ila ngeu olman daba, ghoru poia.”

<sup>19</sup> Eemoghon Yakop iloonj Yosep aliņa maau.  
Isaav pani ighaze: “Natug, njar to you naghami  
ne, nakankaan pani maau. You nawatagi. Natum  
Manase, papaghu toni pale timasa tinim naol, ve  
iza inim tiina paam. Eemoghon tazi iza pale ilib  
pani. Pasa, papaghu toni pale timasa tinim ival  
tiina kat, ve rumai katindi tivot ila toni.”

<sup>20</sup> Tovenen sawa tonenen, Yakop ighur poia to  
Maaron iza to Yosep ndinatu ru, ve isaav padi  
ighaze: “Muri, ighaze yes Israela tighur poia to  
Maaron iza to tamtoghon, nene pale tiwaat iza-  
mim tighaze: ‘Maaron pale ighur poia toni iza  
tiam inimale igham pa Epraim yesuru Manase.’ ”  
Tovenen ye iit Epraim iza le ilib pa togha Manase.  
*Hib 11:21*

<sup>21</sup> Yakop ighur poia to Maaron iza to yesuru le  
isob, ghoru isaav pa Yosep muul ighaze: “Uloonj,  
Sawa tiou to mateenj inim igharau wa. Eemoghon  
Maaron pale ineep toman gham. Ve muri, ye pale  
igham gham amuul ala pa taan to nditimbumim  
ve nditamamim. <sup>22</sup> Ve uloonj. Muunj, you naghama

pane toman buza tiou, ve yeiņa yes Amora ni-parab le nalib padi. Tauto naghām ndug mbuņa Sekem inim leg. You naghaze nait izam ilib pa nditogham izadi. Tovenen aazne, you napul taan tonowen inim lem. Ve taan pida, pale napuli ila pa nditogham.”

## 49

### *Yakop ivotia mbeb to muri pale ivot pa ndinatu*

<sup>1</sup> Yakop isavsaav toman Yosep le isob, ghorō ipoi ndinatu pida tinim, ve isaav padi ighaze: “Anim agharau ghou. Leso navotia mbeb to muri pale ivot payam.

<sup>2</sup> Yam Yakop ndinatu, tamamim Israel to you.

Anim alup gham ila matag, ve alooŋ saveeŋ tiou.

<sup>3</sup> Ruben, yom natug aidaba.

Sawa to paghug ve tapirig inepneep, you napoop ghom muuŋ.

Tauto tapirig iza tiom, ve izam ve tapirim ilib pa nditazim.

<sup>4</sup> Eemoghon yom irau uŋgin taum maau. Yom unumale yawaaŋa to ivot toman tapiri ti-ina.

Yom uroron pa tamam maau, ve upamayaŋin ghou. Pasa, uzala inag to ghenooŋ, ve umogheer pa azuwag.

Tovenen izam irau imuuŋ pa nditazim muul maau.

*Mbnp 35:22*

<sup>5</sup> Simeon yesuru tazi Levi, ŋgar todi raraate.

Yesuru ndiran to mbutuuŋ sorokin tamtoghon pa buza todi.

*Mbnp 34:25*

<sup>6</sup> Tovenen logog pa ngar todi maau, ve logog pa lupuuŋ toman di maau.  
Pasa, yesuru atedi tuku, ve tirabrab sorokin tamtoŋhon timatmaat.  
Ve ngai paam, tiwaghamun di sorok.

<sup>7</sup> Maaron tau pale ighur pataŋani iŋarua di.  
Pasa, malmaliin todi, tiina kat.  
Irau lolodi isamin tamtoŋhon rita maau.  
Tovenen you pale nareu di toman papaghu todi le timbiriis tila tineep ila toŋvetaz todi lolodi.

<sup>8</sup> Yuda, nditogham ve nditazim pale tipait izam.  
Pasa, yom pale ukis koiamŋa luadi.  
Tovenen nditogham ve nditazim pale tiput aghedi payom, ve tipait ghom.

<sup>9</sup> Yuda, yom unumale laion paghu to tapiri tiina ve tamtoŋhon timatughez pani.  
Yom unum laion to ighan ngai sagsag pida le isob, ve izi igheen.  
Sei irau imatughez maau ve imogheer pani?  
Maau. *Syg 5:5*

<sup>10</sup> Yuda toman papaghu toni pale tikis titi to kinik, ve tighamgham pooz ila le irau titi tonowen tamtoŋhona kat inim ivot.  
Ghoro ye tau ikisi, ve ndug ndug tineep ila samba. *Mbo 2:9, 110:2; Mt 2:6*

<sup>11-12</sup> Yuda papaghu toni pale tineep pooi izi taan todi, ve tirau aniin ve vaen, ve titub le naghodi popoia. Irau timbool pa mbeb eta maau.

- 13 Zebulun papaghu toni pale tineep tigharau te,  
ve ledi soso poia pa waan tiloon tila.  
Taan todi pale ila imuul izi ndug Sidon.
- 14-15 Isakar papaghu toni pale tinim esele to bide  
tapiri.  
Eemoghon ye igheen sorok ila bodbodaan to  
nakaral to aniiñ ineeq ila.  
Pale tighita tighaze taan todi, nene poia pa  
tineep pani ve tigham uraat.  
Tovenen yes pale tigham uraat tiina.  
Ve tamtoghon todi pida pale tinim mbesoonja  
sorok, ve tigham uraat patañani.
- 16-17 Dan papaghu toni pale tinim rumai kainañen  
eez to yes Israela,  
ve tigham uraat pa gharatoon patañani to tam-  
toghon.  
Yes ival maau. Eemoghon pale tiwaghamun  
koiadi tinimale moot samia to ineeq ataam  
dige ve isasaan.  
Ighaze tamtoghon eta ilaan toman hos toni  
inim,  
nene pale rikia moghon injaan hos aghe, ve  
ngeu to ineeq izala hos pogho, itap izi taan.
- 18 O Yoova, you nasaan ghom pa ugham mulin  
ghou.
- 19 Gat papaghu toni koiadi pale tinim pa tireu di.  
Eemoghon yes pale tiparab ariñana, ve tinaan  
di tighau tila.
- 20 Taan to Aser pale ngoreenja tiina, ve aniiñ popoia  
naol to kinik lolodi pani, titub ila.
- 21 Naptali, papaghu tiom pale tinim mekmek  
sagsag to tilaghlaagh sorok titaghon taudi  
lolodi,

ve tipopoop ndinatudi to paghunadi kat.

22 Yosep papaghu toni pale tinimale ai vaen to  
iyoon igharau ya,  
ve boga titub tila saguan le tilib pa sirsiiir,  
ve ighur anona popoia katindi tivot. *Mbo 1:3*

23 Yosep koia tipamundigin malmal pani, ve  
tinaana tighaze tivanegi imaat.  
Emoghon tiraua maau.

24 Pasa, Maaron ariana to Yakop, ye nginiin to yes  
Israela, ve inim inadi ariana to yongaon.  
Tauto Yosep nima tunja pa pane toni, ve  
ivaneg rikrikia.

25 Yosep, Maaron to tamam pale iuul ghom.  
Maaron Ariana To Ilib pa Ndimaronna Tisob  
Ne, pale ighur poia toni iza tiom toman  
papaghu tiom,  
ve igham uman to sambam izi payam, ve  
igham ya to taan lolo iza payam paam.  
Ve ighur poia toni iza to ndiliva tiam, leso  
tipoop ndinatumim katindi.

26 Yom tamam you. Poia to Maaron ighuri iza tiou,  
nene tiina kat.  
Itatab lolooz tintina to tiyondyood irau sawa  
isob.  
Ilib pa poia toni to muun iza to nditimbug.  
Poia tovene pale iza to Yosep toman papaghu  
toni, ve ipambood di inimale moghar to  
ineep izala dabadi.  
Pasa, ye inim daba pa nditogha.

27 Benyamin, ye inimale ngavuun sagsag to pitoola ve ilaghlaagh.

Mbonmaagh to naol ne, ighanghan mbeb to ye irabrab di.

Ve rabrab to naol, ivavalag mbeb to ye igham di, ve ireirei di pa ndita.”

28 Nenen yes Israela rumai todi saangul ve ru. Sawa to tamandi Yakop ighaze imaat, ye ighur poia to Maaron iza todi. Ve saveen to ye isavia pa ndinatu, nene: denja pa yes enjaena.

### *Olman Yakop imaat*

29-30 Yakop ighur poia to Maaron iza to ndinatu le isob, ghoru avo iyaryaan padi ighaze: “You naghaze napul gham tonene, ve nala naneep toman sij tiou pida to timaat wa. Sawa to namaat, yam agham ghou nala, ve aghur ghou naloon nala yaam saambu to ineep izi taan Makpela. Leso nagheen toman taman ve timbug. Yaam saambu tonowen, muun timbug Abaram igholi ila to Epron, ye Hit taamdi. Ineep igharau ndug Mamre to Kanaan we. *Mbnp 23:16-19*

31 Pasa, yaam saambu tonowen, to tighur Abaram yesuru azuwa Sara, ve Isak yesuru azuwa Rebeka tiloon tila. Ve you naghur azuwag Lea ana iloon ila paam. 32 Tovenen yaam saambu to Abaram igholi ila to yes Hita, you naghaze aghur ghou naloon nala nagheen tonowe paam.”

33 Olman Yakop ighur saveen izi to ndinatu le isob, ghoru iyoot aghe izala ina to ghenoon, iyavan, ve imaat.

## 50

### *Tigharaat Yakop paatu*

<sup>1</sup> Yosep ighita tama Yakop imaat, ve itap izala pogho, isavagi, ve itañ. <sup>2-3</sup> Itañ le isob, ghoru isaav pa yes mbesoonja toni to tighamgham uraat pa yes mateenja patudi, ve tigharaat tama paatu. Leso isami rikia sob, ve ineep mala. Tovenen yes tila ve tigham uraat pa Yakop paatu itaghon gabuadi, le irau mbonj tamoot ru (40). Pasa, uraat tonowen ikis di sawa mala tovene. Yes Isipa paam titañ pa olman Yakop, ve tineep ila monjiñ le irau mbonj tamoot tol saangul (70).

<sup>4</sup> Tinepneep le sawa to monjiñ isob, ghoru Yosep isaav pa yes uraata to tiñgin kinik ruum toni: “Ighaze lolomim payou, ghoru agham naghog, ve ala asavia aliñag pa kinik tovene: <sup>5</sup> Sawa to taman ineep mata iyaryaar, ye isaav payou ve nambua saveen ariana tomani ila Maaron mata tovene: Sawa to ye imaat, you pale naghama paatu ila taan Kanaan, ve naghuri iloon ila yaam saambu to ye tau igharaata tonowe. Tovenen naghaze naghason kinik. Irau iyok payou, ve nala natavia taman paatu tonowe? Natavia le isob, ghoru namuul nanim.”

<sup>6</sup> Kinik iloon ghasoniñ toni, ve iyok pani ighaze: “Poia. Ula utavia tamam izi taan Kanaan itaghon saveen mbuaañ tiom to ugham pani.”

<sup>7-9</sup> Tovenen Yosep yesja nditogha, tazi, ve tamtothon todi pida timundig, ve tigham tamandi Yakop paatu tighaze tila titavia izi taan Kanaan. Yes uraata to kinik to tiñgin ruum toni, yesja daba to Isip tisob timundig toman di, ve yesja

tila. Pida tiza hos, pida tiza karis, ve pida tilaagh taan. Tovenen yes to tilaagh toman Yosep, yes ival kat. Eemoghon Yosep yesja nditogha ve tazi tipul ndizwadi toman ndinatudi ve ngai todi tizi tineep izi taan Gosen.

<sup>10</sup> Tilaagh tila le tivot ndug to losiin wit to ineep igharau ndug Atat izi ya Yordan paña ite. Ghoru tipamundigin taniiz muul pa Yakop ve titanjan tovene le irau mbon liim ve ru. Titan tiina kat.

<sup>11</sup> Tovenen yes Kanaana to tineep ndug tonowen tiloon taniiz todi, ve tighaze: “Wai, nowe yes Isipa lolodi isami tiina kat, tauto titanjan we.” Pughu tonene to tiwaat ndug tonowen iza ‘Abel Mizraim.’ Ndug tonowen ineep ila ya Yordan paña ite.

<sup>12-13</sup> Tovenen Yakop ndinatu titaghon aliña, ve tigham tamandi paatu ila taan Kanaan, ve tighuri iloon ila yaam saambu to ineep izi taan Makpela. Taan to yaam saambu tonowen ineep ila, muun Abaram igholi ila to Epron, ye Hit taamdi. Leso titavia mateña todi tonowe. Yaam saambu tonowen ineep igharau ndug Mamre. *Mbnp 23:16-18; Mban 7:16*

<sup>14</sup> Tighur Yakop paatu iloon ila yaam saambu tonenen le isob, ghoru Yosep yesja nditogha, tazi, ve yes ival to tilaagh toman di, timuul tizila pa Isip.

### *Yosep ipul sosor to nditogha*

<sup>15</sup> Yakop imaat, ghoru matughezaan igham Yosep nditogha ve tighaze: “Aiss, tamaan imaat wa. Ighaze Yosep mata ingal ngar samia to muun tagham pani ve ighaze iyati, sa pale ivot pait? Pale tagham vena?”



16 Tovenen aliñadi ila pa Yosep tighaze: “Tamaan imaat sone, ve ighur saveeñ izi tiei tovene: 17 ‘Yam ala ve asavia aliñag pa natug Yosep tovene: Yom irau lolom isamin nditogham, ve upul sosor todi, ve lolom imaagh pa ngar samia to tigham payom.’ Tamaan isaav tovene, tauto yei mbesoonja to Maaron to tamaan imbesmbees pani, nitañ roran ghom nighaze: Lolom isamin ghei, ve upul sosor tiei.” Yosep iloon saveeñ todi, ve itañ.

18 Ghoron nditogha taudi tila tivot toni, ve titap tizi ila mata, ve tisaav pani tighaze: “Uloon. Ye tonene pale nisob ninim mbesoonja payom.”

19 Eemoghon Yosep isaav padi ighaze: “Yam amatughez malep. You Maaron, lesa naghur atia payam? Maau. *Ro 12:19*

20 Muun, yam aghaze awaghamun ghou. Eemoghon ngar tiam samia tonanan, Maaron itoora inim mbeb poia. Nene ataam to ye iuul tamtoghon katindi. Tauto timaat maau, ve aazne tineep matadi iyaryaar. *Yo 11:51; Ro 8:28; Mban 2:23*

21 Tovenen yam amatughez malep. You taug pale nanñin gham, toman ndizwamim ve ndinatimim, ve nauul gham pa amim aniin ve sa mbeb to ambool pani.” Yosep isavia saveeñ luuma tonene pa nditogha, tauto irab atedi, ve lolodi poia muul.

### *Yosep imaat*

22 Yosep toman nditogha ve tazi tinepneep izi Isip, le Yosep ndaman toni irau tamoot liim ve saangul (110). 23 Ye ighita nditimbu ve saas to

Epraim, ve ighita Manase natu Makir ndinatu paam, ve igham payamyam padi inimale tau toni.

<sup>24</sup> Yosep iyamaan tau ighaze sawa toni to mateen igharau, ve isaav pa nditogha ve tazi ighaze: “Sawa tiou to mateen igharau wa. Eemoghon Maaron tau pale mata payam, ve injin gham aneep pooi. Ve muri, ye pale igham gham apul ndug tonene, ve amuul ala aneep izi taan Kanaan itaghon saveen ariana to ye imbua toman Abaram, Isak, ve Yakop.” <sup>25</sup> Ghoru isaav ariana padi ighaze: “Maaron pale mata payam ve iuul gham, leso apul ndug tonene, ve amuul ala pa taan Kanaan. Sawa tonenen ighaze ivot, ghoru agham tuag ve alaagh tomani.” Yes tiloon saveen toni tonene, ve timbua saveen tomani tighaze pale titaghon aliya. *Igham 13:19; Hib 11:22*

<sup>26</sup> Tovenen Yosep ndaman toni irau tamoot liim ve saangul (110), ghoru imaat. Yes Isipa tigharaat paatu leso imbuuz sob, ve tizeeva ila ndawawa lolo to Isip we.

**Maaron Saveen Toni Patabuan**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Oov Dialect of the Saveeng language of Papua**  
**New Guinea. The Saveeng language is also called Mutu**  
**or Mutu-Tuam.**

**Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Oov**  
**long Niugini**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Oov

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c7a45d99-91a2-564f-9c55-d2efc8be7fae